

**Instrucciones para el uso y la instalación**

Campana

**Instruções para o uso e a instalação**

Exaustor

**Οδηγίες χρήσης και εγκατάστασης**

Απορροφητήρας

**Инструкция по монтажу и эксплуатации**

Вытяжка

**Instructies voor het gebruik en installeren**

Dampkap

**Handbok för installation, användning och underhåll**

Spisfläkt

**Betjenings- og installationsvejledning**

Emhætte

**Instrukcja obsługi i instalacji**

Okap kuchenny

FPL 457 | XS 645H V2**FPL 657 | XS 645H V2****FPL 957 | XS 645H V2**

ÍNDICE

ES

CONSEJOS Y SUGERENCIAS.....	4
CARACTERÍSTICAS	7
INSTALACIÓN	9
USO.....	13
MANTENIMIENTO	14

ÍNDICE

PT

CONSELHOS E SUGESTÕES.....	18
CARACTERÍSTICAS	21
INSTALAÇÃO.....	23
UTILIZAÇÃO	27
MANUTENÇÃO.....	28

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

GR

ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΚΑΙ ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ.....	32
ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ.....	35
ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ.....	37
ΧΡΗΣΗ.....	41
ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ.....	42

УКАЗАТЕЛЬ

RU

СОВЕТЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ	46
ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ.....	49
УСТАНОВКА.....	51
ЭКСПЛУАТАЦИЯ.....	55
УХОД.....	56

INHOUDSOPGAVE

NL

ADVIEZEN EN SUGGESTIES.....	60
EIGENSCHAPPEN	63
INSTALLATIE.....	65
GEBRUIK	69
ONDERHOUD.....	70

INNEHÅLL

SE

REKOMMENDATIONER OCH TIPS	74
EGENSKAPER.....	77
INSTALLATION.....	79
ANVÄNDING.....	83
UNDERHÅLL.....	84

INDHOLD

DK

RÅD OG ANVISNINGER.....	88
APPARATBESKRIVELSE.....	91
INSTALLATION.....	93
BRUG.....	97
VEDLIGEHOLDELSE.....	98

SPIS TREŚCI

PL

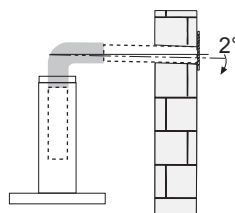
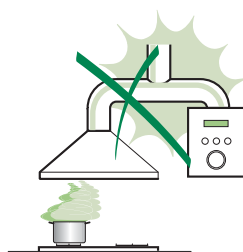
UWAGI I SUGESTIE.....	102
WŁAŚCIWOŚCI TECHNICZNE.....	105
INSTALACJA.....	107
UŻYTKOWANIE.....	111
KONSERWACJA.....	112

CONSEJOS Y SUGERENCIAS

- △ Las instrucciones de uso se aplican a varios modelos de este aparato. Por lo tanto, usted puede encontrar descripciones de características individuales que no pertenecen a su aparato en concreto.

INSTALACIÓN

- El fabricante no se hace responsable de los daños provocados por una instalación o uso indebido.
- La distancia mínima de seguridad entre el plano de cocción y la campana extractora es de 650 mm (algunos modelos pueden ser instalados a una altura inferior; véase el párrafo relativo a las dimensiones de trabajo y la instalación).
- Compruebe que la tensión de alimentación corresponda a la indicada en la placa de datos colocada en el interior de la campana.
- Para los aparatos de Clase I, compruebe que la red eléctrica doméstica tenga una conexión a tierra adecuada. Conecte la campana extractora al conducto de humo a través de un tubo con un diámetro mínimo de 120 mm. La trayectoria del humo debe ser lo más corta posible.
- No conecte la campana extractora a los conductos de humo que transportan humo de combustión (ej. calderas, chimeneas, etc.).
- Si la campana extractora se utiliza en combinación con aparatos no eléctricos (por ejemplo, aparatos de gas), debe garantizarse un grado suficiente de ventilación en el recinto para evitar el retorno del flujo de los gases de escape. La cocina debe tener una abertura comunicante directamente con el exterior para asegurar la entrada de aire fresco. Cuando se utiliza la campana para cocina en combinación con aparatos no alimentados por corriente eléctrica, la presión negativa en el recinto no debe superar los 0,04 mbar para evitar que el humo sea reaspirado en el recinto por la campana.
- En caso de daños en el cable de alimentación, éste debe ser sustituido por el fabricante o el departamento de servicio para evitar cualquier riesgo.



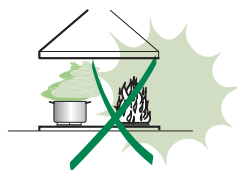
- Si las instrucciones de instalación del plano de cocción de gas especifican una distancia mayor de la indicada anteriormente, es necesario tenerlo en cuenta. Se tienen que respetar todas las normativas con respecto a la descarga del aire.
- Utilizar sólo los tornillos y accesorios metálicos de un tipo adecuado para la campana.

Advertencia: No instalar tornillos o sujetadores de acuerdo con estas instrucciones puede provocar descargas eléctricas.

- Conectar la campana a la alimentación de red interponiendo un interruptor bipolar con distancia entre los contactos de por lo menos 3 mm.

USO

- La campana extractora está diseñada exclusivamente para uso doméstico, para eliminar los olores de la cocina.
- Nunca utilice la campana para fines distintos de aquellos para los que fue diseñada.
- No deje nunca llamas altas bajo la campana cuando está en funcionamiento.
- Ajuste la intensidad de la llama para dirigirla sólo a la parte inferior del recipiente de cocción, asegurándose de que no llegue a los lados.
- Las freidoras deben ser controladas continuamente durante su uso: el aceite recalentado puede incendiarse.
- No realice flambeados bajo la campana: se podría producir un incendio.
- Este aparato puede ser usado por niños de edad no inferior a 8 años y por personas con reducidas capacidades psicológicas, físicas y sensoriales o con experiencia o conocimiento inadecuados, siempre que estén cuidadosamente supervisados e instruidos sobre cómo utilizar de forma segura el equipo y los peligros que esto implica. Asegúrese de que los niños no jueguen con el aparato. La limpieza y mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por los niños, a menos que sean supervisados.




- **ATENCIÓN:** las partes accesibles pueden calentarse mucho durante el uso de aparatos de cocción.

MANTENIMIENTO

- Apague o desconecte el aparato de la red eléctrica antes de cualquier operación de limpieza o mantenimiento.
- Limpie y/o reemplace los filtros después del período de tiempo especificado (peligro de incendio).
- Los filtros de grasa deben limpiarse cada 2 meses de operación, o con mayor frecuencia si se utilizan muy frecuentemente y se pueden lavar en el lavavajillas.
- El filtro de carbón activo no se puede lavar ni regenerar, y se debe cambiar cada 4 meses de funcionamiento aproximadamente, o con mayor frecuencia si se utiliza muy frecuentemente.
- “Existe el riesgo de incendio si la limpieza no se realiza conforme a las instrucciones”.
- Limpie la campana con un paño húmedo y un detergente líquido suave.

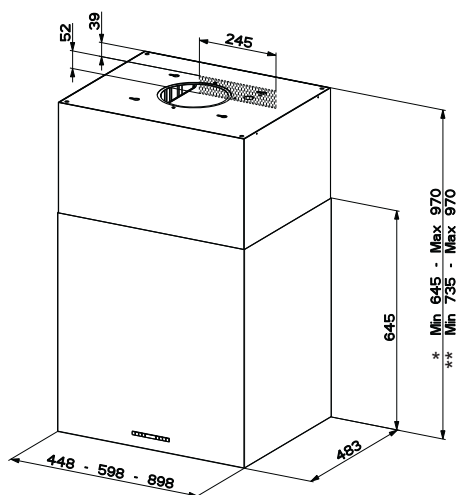
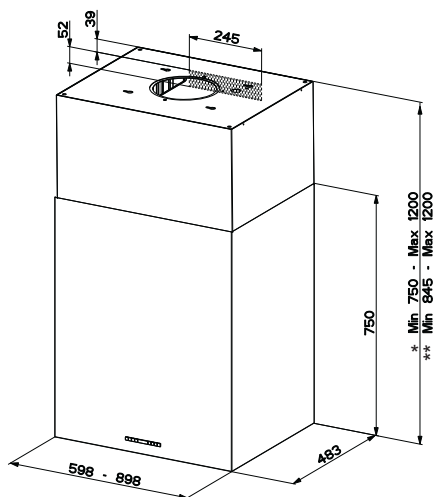


El símbolo  en el producto o en el embalaje indica que el producto no se debe considerar un desecho doméstico normal. El producto a eliminar se debe llevar a un centro de recogida apropiado para el reciclado de equipos eléctricos y electrónicos. Mediante la eliminación de este producto de manera apropiada, se contribuye a evitar consecuencias negativas para el medio ambiente y para la salud, que pudieran derivarse de una eliminación inadecuada del producto. Para obtener informaciones más detalladas sobre el reciclaje de este producto, ponerse en contacto con el ayuntamiento, el servicio local de eliminación de desechos o la tienda donde se compró el producto.

CARACTERÍSTICAS

Dimensiones exteriores

Las dimensiones varían según la versión seleccionada

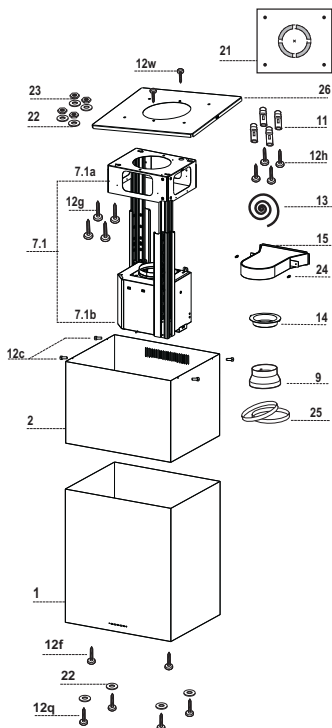


* Dimensiones de la campana en versión aspirante.

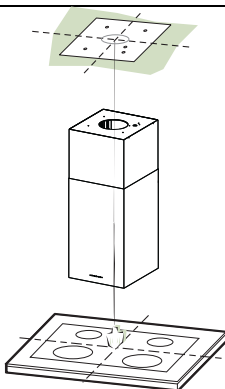
** Dimensiones de la campana en versión filtrante.

Componentes

Ref.	Cant.	Componentes del Producto
1	1	Cuerpo Campana dotado con: mandos, luz, fil tros
2	1	Chimenea superior
7.1	1	Armazón metálico telescópico dotado de Aspirador, formado por:
7.1a	1	Armazón superior
7.1b	1	Armazón inferior
9	1	Brida de reducción \varnothing 150-120 mm(Opcional)
13	1	Guarnición adhesiva
14	1	Extensión de salida del aire del cuerpo de la campana
15	1	Racor de salida del aire
25		Braçadeiras para tubos (no incluido)
26	1	Enganche chimenea superior
Ref.	Cant.	Componentes de Instalación
11	4	Tacos \varnothing 10
12c	4	Tornillos 2,9 x 9,5
12f	2	Tornillos M6 x 15
12g	4	Tornillos M6 x 80
12h	4	Tornillos 5,2 x 70
12q	4	Tornillos 3,5 x 9,5
12w	2	Tornillos M3 x 8
21	1	Plantilla de perforación
22	8	Arandelas \varnothing 6,4
23	4	Tuercas M6
24	2	Pomos sujeción Empalme Salida Aire
Cant.	Documentación	
1	Manual de instrucciones	



INSTALACIÓN



Taladrado del cielorraso/repisa y fijación del armazón metálico

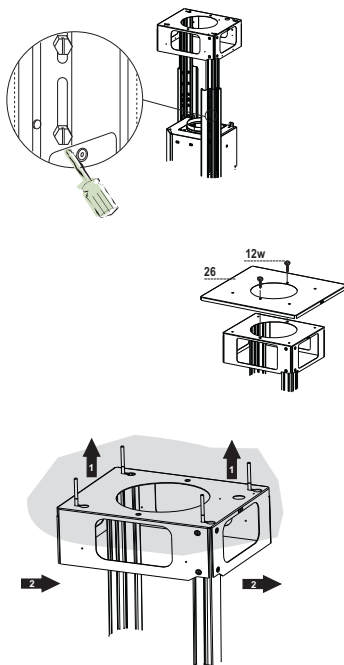
TALADRADO CIELORRASO/REPISA

- Con la ayuda de un hilo de plomo marcar en el cielorraso/repisa de soporte el centro del plano de cocción.
- Apoyar en el cielorraso/repisa la plantilla de taladrado **21** en dotación, haciendo coincidir su centro con el centro proyectado y alineando los ejes de la plantilla con los ejes del plano de cocción .
- Marcar los centros de los orificios de la plantilla.
- Taladrar los puntos marcados:
 - Cielo de hormigón macizo: según los tacos para hormigón empleados.
 - Cielo de ladrillos huecos, con espesor resistente de 20 mm: \varnothing 10 mm (insertar rápidamente los Tacos **11** en dotación).
 - Cielo con vigas de madera: según los tornillos para madera empleados.
 - Repisa de madera: \varnothing 7 mm.
 - Paso del cable eléctrico de alimentación: \varnothing 10 mm.
 - Salida aire (Versión Aspirante): según el diámetro de la conexión a la tubería de evacuación externa.
- Atornillar, cruzándolas y dejando 4-5 mms del techo, dos tornillos:
 - Para hormigón macizo, tacos para hormigón, no en dotación.
 - Para Ladrillo con cámaras de aire, con espesor resistente de unos 20 mms , Tornillos 12h, en dotación.
 - Para vigas de madera, 4 tornillos para madera, no en dotación.
 - Para repisa de madera, 4 tornillos **12g** con arandelas **22** y tuercas **23**, en dotación.

FIJACIÓN DEL ARMAZÓN

En el caso en que se desee regular la altura del armazón, proceder de la siguiente manera:

- Destornillar los tornillos métricos que unen las dos columnas, situados a los lados del armazón.
- Regular a la altura deseada al armazón y volver a atornillar los tornillos que se han quitado previamente.
- Unir la fijación de la chimenea superior **26** al armazón superior usando los dos tornillos **12w** (M3 x 8).
- Apretar los dos tornillos y atornillar los otros dos en dotación; antes de apretar los tornillos definitivamente es posible efectuar algunas regulaciones girando el armazón, prestando atención a que los tornillos no sobresalgan del centro del ojal de regulación.
- A partir de este momento se pueden atornillar los 4 tornillos de seguridad. Para hacerlo seguir las siguientes instrucciones:
 - Agujerear con una punta de $\varnothing 10$ el techo, usando los agujeros situados en los lados del cierre de la chimenea superior.
 - Colocar los 4 tacos incluidos en la dotación.
 - Colocar las Arandelas incluidas en la dotación en los tornillos y apretarlos.
- La sujeción del Armazón tiene que ser segura teniendo en cuenta el peso de la Campana y las solicitaciones causadas por empujones ocasionales al aparato una vez instalado. Una vez realizada la sujeción, verificar que la base sea estable aunque el Armazón sea objeto de flexiones.
- En todos los casos en los que el Techo no sea suficientemente robusto en el punto de suspensión, el técnico tendrá que reforzarlo estructuralmente con placas adecuadas y contraplacas fijadas a partes resistentes.

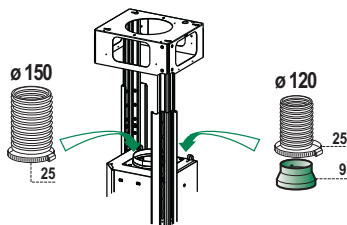


¡ATENCIÓN: Sólo para la Versión filtrante quitar la etiqueta adhesiva de los ojales en la chimenea superior!

Conexiones Salida del Aire Versión Aspirante

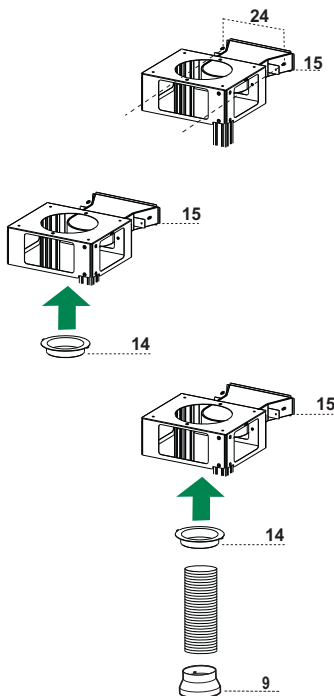
Para la instalación de la versión aspirante, conectar la campana al tubo de salida mediante un tubo rígido o flexible de $\varnothing 150$ o 120 mm, a discreción del instalador.

- Para la conexión con el tubo de $\varnothing 120$ mm, introducir la brida de reducción **9** en la salida del cuerpo de la campana.
- Fijar el tubo con abrazaderas adecuadas **25** (no incluido).
- Quitar los filtros antiolor al carbón activo.



SALIDA DEL AIRE VERSIÓN FILTRANTE

- Colocar la Arandela de reducción **9** en la salida del aspirador.
- Aplicar la Guarnición Adhesiva Novastik **13** en el Empalme Salida del Aire **15** y sujetarlo al armazón superior con los dos Pomos **24**.
- Aplicar la Arandela Empalme Salida del Aire **14** al Empalme Salida del Aire **15**.
- Conectar la salida del aire de la campana con la arandela situada debajo del empalme mediante un tubo rígido o flexible $\varnothing 120$ cuya elección se deja al instalador.



Montaje de la chimenea y fijación del cuerpo de la campana

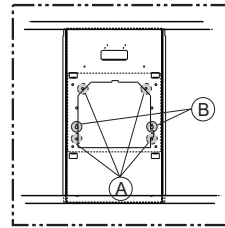
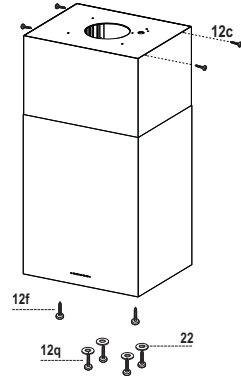
- Introducir la Chimenea superior y fijarla en la parte superior a la Conexión Chimenea Superior con los Tornillos **12c** (2,9 x 9,5) suministrados en dotación.

Versión Filtrante

- Asegurarse de que el Empalme Salida del Aire **15** coincida con la Rejilla de la Chimenea.
- Si no fuera así, quitar la chimenea y ajustar la posición del Empalme Salida del Aire **15**; volver a colocar las piezas como se describe anteriormente.

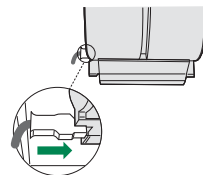
Antes de fijar el cuerpo de la campana al armazón:

- Atornillar hasta la mitad los 2 tornillos **12f** en la parte inferior del poste en posición lateral en el punto correspondiente a los 2 orificios predispuestos.
- Abra el Panel Aspirante pulsando.
- Desenganchar el panel del cuerpo de la campana deslizando la leva del perno de sujeción.
- Quitar los filtros antigrasa del cuerpo de la campana.
- Quitar eventuales filtros antiolor de carbón activo.
- Levantar el cuerpo de la campana y encastrar los tornillos **12f** (ref. **A**) hasta el tope.
- Fijar desde abajo con 4 tornillos **12q** y 4 arandelas **22** en dotación el cuerpo de la campana al poste predispuesto (ref. **B**) y apretar definitivamente todos los tornillos.



CONEXIÓN ELÉCTRICA

- Conectar la campana a la red de alimentación eléctrica instalando un interruptor bipolar con apertura de los contactos de 3 mm como mínimo.
- Quitar el panel aspirante y los Filtros antigrasa y asegurarse de que el conector del Cable de acometida esté colocado correctamente en el enchufe del Aspirador.
- Efectuar las conmutaciones de las conexiones.
- En la Versión Filtrante colocar el Filtro Antiolor al Carbón activado.
- Volver a colocar los filtros Antigrasa y sucesivamente el panel aspirante.





Tablero de mandos

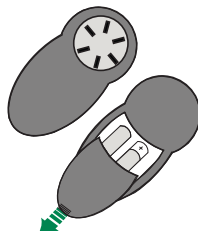
Tecla	Función	Display
A	Enciende y apaga el motor de aspiración a la primera velocidad.	Visualiza la velocidad implementada.
B	Decrementa la velocidad de ejercicio.	Visualiza la velocidad implementada.
C	Incrementa la velocidad de ejercicio.	Visualiza la velocidad implementada.
D	Activa la velocidad Intensiva desde cualquier velocidad incluso desde motor apagado, dicha velocidad está temporizada en 6 minutos, al final del tiempo el sistema regresa a la velocidad implementada precedentemente. Adecuada a enfrentar las máximas emisiones de humos de cocción.	Visualiza alternadamente HI y el tiempo restante una vez al segundo.
	Manteniendo la tecla presionada por aproximadamente 5 segundos cuando todas las cargas están apagadas (Motor-Luz) se activa/ desactiva la alarma de los filtros al carbono activo.	FC+Punto (2Parpadeos)–Alarma Activa. FC+Punto (1Parpadeo)–Alarma Desactivada.
E	Función 24H: Activa el motor a la primera velocidad y permite una aspiración de 10 minutos cada hora.	Visualiza 24 y el punto en la parte baja derecha parpadea una vez al segundo mientras el motor está en función. Se deshabilita presionando la tecla.
	Con la alarma filtros en curso presionando la tecla por aproximadamente 3 segundos se efectúa el reset de la alarma. Dichas señalizaciones son visibles sólo con el motor apagado.	Parpadea FF tras veces. Una vez terminado el procedimiento se apaga la señalización visualizada precedentemente: FG señala la necesidad de lavar los filtros antigrasa metálicos. La alarma entra en función después de 100 horas de trabajo efectivo de la Campana FC señala la necesidad de sustituir los filtros al carbono activo y deben lavarse además los filtros antigrasa metálicos. La alarma entra en función después de 200 horas de trabajo efectivo de la Campana.
F	Función Delay Activa el apagado automático retrasado en 30'. Adecuado para completar la eliminación de olores residuos. Activable desde cualquier posición, se desactiva presionando la tecla o apagando el motor.	Visualiza la velocidad de ejercicio y el punto en la parte baja derecha parpadea una vez al segundo.
	Manteniendo la tecla presionada por aproximadamente 5 segundos cuando todas las cargas están apagadas (Motor+Luz) se activa/ desactiva el telemando.	IR+Punto (2Parpadeos)–Alarma Activa. IR+Punto (1Parpadeo)–Alarma Desactivada.
G	Enciende y apaga la instalación de iluminación a la máxima intensidad.	
H	Enciende y apaga la instalación de iluminación en la modalidad Luz de cortesía.	

MANTENIMIENTO

MANDO A DISTANCIA (OPCIONAL)

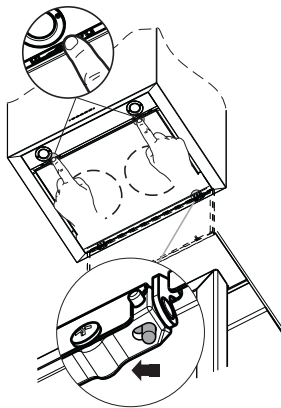
El aparato puede comandarse con un mando a distancia que funciona con pilas alcalinas zinkcarbón de 1,5 V del tipo standard LR03-AAA (no incluido).

- No dejar el mando a distancia cerca de una fuente de calor.
- Tirar las pilas, cuando se hayan agotado, en los contenedores especiales colocados con dicho fin.



Limpeza de los Confort Panel

- Abrir el Confort Panel tirando de él.
- Desenganchar el panel del cuerpo de la campana deslizando la leva del perno de sujeción.
- El confort panel no se puede lavar en el lavavajillas.
- Limpiarlo externamente con un paño húmedo y detergente líquido neutro.
- Limpiarlo internamente usando un paño húmedo y detergente neutro; no usar paños o esponjas mojadas, ni chorros de agua; no usar sustancias abrasivas.
- Una vez finalizada la operación volver a enganchar el panel al cuerpo de la campana y cerrarlo girando la manopla en sentido contrario al de apertura.



Filtros antigrasa metálicos

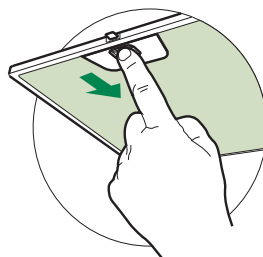
Se pueden lavar también en lavavajillas, y necesitan ser lavados cuando en el display aparece **FG** o por lo menos cada 2 meses de uso aproximadamente o con mayor frecuencia en caso de uso particularmente intenso.

Reset de la señal de alarma

- . Apagar las Luces y el Motor de aspiración, luego si está activada la función 24h desactivarla.
- . Presionar la tecla **E** (Ver párrafo de uso).

Limpieza de los filtros

- . Abrir los Confort Panel tirándolos en la muesca específica.
- . Quitar los Filtros uno por vez, empujándolos hacia la parte posterior del grupo y tirando simultáneamente hacia abajo.
- . Lavar los Filtros evitando doblarlos, y dejarlos secar antes de volverlos a montar. (Un eventual cambio de color de la superficie del filtro, que podrá verificarse en el transcurso del tiempo, no perjudica absolutamente la eficiencia del mismo.)
- . Montar nuevamente los filtros teniendo cuidado de mantener la manija hacia la parte visible externa.
- . Cerrar los Confort Panel



Filtros antiolor al carbono activo (Versión Filtrante).

No se puede lavar ni regenerar, se tiene que sustituir cuando en el display aparece **FC** o, por lo menos, cada 4 meses. La señalización de alarma, si previamente activada, se verifica sólo cuando está activado el motor de aspiración.

Activación de la señal de alarma

- . En las campanas de versión filtrante, la señalización de alarma saturación filtros debe activarse en el momento de la instalación o sucesivamente.
- . Apagar las luces y el motor de aspiración.
- . Presionar la tecla **D** por **5 segundos aproximadamente**.
 - . 2 parpadeos sigla **FC+Punto** -- Alarma saturación Filtro C.A. **ACTIVA**
 - . 1 parpadeo sigla **FC+Punto** -- Alarma saturación Filtro C.A. **DESACTIVADA**

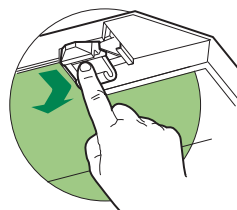
SUSTITUCIÓN FILTRO ANTIOLOR AL CARBONO ACTIVO

Reset de la señal de alarma

- Apagar las Luces y el Motor de aspiración, luego si está activada la función 24h desactivarla.
- Presionar la tecla **E** (Ver párrafo de Uso).

Sustitución filtro

- Abrir los Confort Panel tirándolos en la muesca específica.
- Quitar los Filtros antigrasa metálicos.
- Sacar el filtro antiolor al carbón activado saturado desenganchándolo.
- Colocar el filtro nuevo enganchándolo en su sede.
- Montar los Filtros antigrasa metálicos.
- Cerrar los Confort Panel

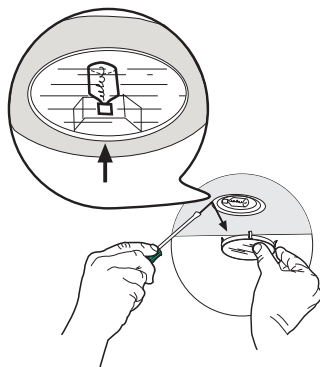


Iluminación

SUSTITUCIÓN DE LAS LÁMPARAS

Focos halógenos de 20 W.

- Quitar la pieza metálica, a presión, que sujeta el cristal haciendo leva bajo el anillo, sujetándolo con una mano.
- Sacar el foco halógeno del casquillo.
- Substituirlo por uno nuevo de características idénticas, teniendo cuidado de colocar correctamente los dos pernos en la sede del casquillo.
- Volver a colocar la pieza metálica a presión.



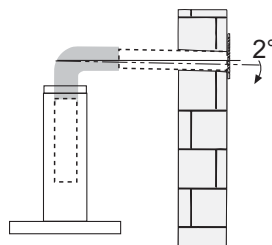
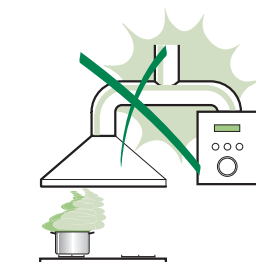
Lámpara	Consumo de energía (W)	Casquillo	Voltaje (V)	Dimensión (mm)	Código ILCOS
	28	E14	220 – 240	104 x 35	HSGSB/C/UB-28-220/240-E14
	20	G4	12	33 x 9	HSG/C/UB-20-12-G4
	35	GU10	230	51 x 50,7	HAGS-35-230-GU10-51/40
	50	GU10	230	51 x 50,7	HAGS-35-230-GU10-51/20
	20	GU4	12	40 x 35	HRGS-20-12-GU4-35/30
	20	GU5.3	12	46 x 51	HRGS-20-12-GU5.3-50/10
	16	G13	95	720 x 26	FD--16/40/1B-E--G13--26/720
	18	G13	57	589,8 x 26	FD--18/40/1B-E--G13--26/600
	9	G23	60 (lámpara) 220-240 (starter)	167 x 28	FSD-9/27/1B-I-G23
	11	G23	91 (lámpara) 220-240 (starter)	235,8 x 28	FSD-11/40/1B-I-G23

CONSELHOS E SUGESTÕES

- △ As instruções para uso aplicam-se a vários modelos deste aparelho. Por isso, é possível que estejam aqui descritas algumas características do equipamento que não digam respeito ao seu aparelho específico.

INSTALAÇÃO

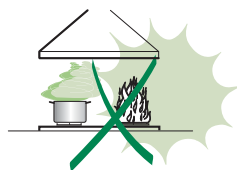
- O fabricante declina toda e qualquer responsabilidade por eventuais danos decorrentes de instalação ou utilização incorreta ou imprópria.
- A distância mínima de segurança entre a placa de cozedura e o exaustor é de 650 mm (alguns modelos podem ser instalados a altura inferior; consulte o parágrafo sobre as dimensões de trabalho e a instalação).
- Verifique se a tensão da rede elétrica corresponde à indicada na chapa de características fixada no interior do exaustor.
- Para os aparelhos da Classe I, certifique-se de que a rede elétrica da habitação dispõe de um sistema eficaz de ligação à terra. Ligue o exaustor à conduta de fumos utilizando um tubo com diâmetro mínimo de 120 mm. O percurso do tubo de exaustão de fumo deve ser o mais curto possível.
- Não ligue o exaustor a condutas de exaustão que transportem fumos de combustão (caldeiras, lareiras, etc.).
- Se o exaustor for utilizado em conjunto com aparelhos não elétricos (por ex. aparelhos alimentados a gás), é necessário que haja no aposento ventilação suficiente para impedir o retorno dos gases de escape. Deve haver uma abertura na cozinha que comunique diretamente com o exterior, para garantir a entrada de ar limpo. Quando o exaustor é utilizado em conjunto com outros aparelhos não alimentados eletricamente, a pressão negativa no aposento não deve ultrapassar 0,04 mbar, para evitar que os fumos voltem a entrar no aposento através do exaustor.
- No caso de danos no cabo elétrico, é necessário que seja substituído pelo serviço de assistência técnica, a fim de evitar quaisquer riscos.



- Se as instruções de instalação da placa de cozinha a gás indicarem uma distância acima desta superior à indicada, é necessário respeitá-las. Devem ser respeitados todos os regulamentos em matéria de evacuação de ar.
- Utilize apenas parafusos e peças pequenas apropriadas para o exaustor.
Advertência: a não utilização de parafusos ou elementos de fixação em conformidade com estas instruções pode causar riscos elétricos.
- Ligue o exaustor à fonte de energia através de um interruptor bipolar com, pelos menos, 3 mm de distância entre os contactos.

UTILIZAÇÃO

- O exaustor foi concebido exclusivamente para uso doméstico, para eliminar os cheiros da cozinha.
- Nunca utilize o exaustor senão para o fim para que foi concebido.
- Nunca deixe chamas altas desprotegidas sob o exaustor, quando estiver em funcionamento.
- Ajuste a intensidade da chama de maneira a não ultrapassar o diâmetro do fundo da panela utilizada, certificando-se de que não incide dos lados.
- As fritadeiras devem ser vigiadas constantemente durante o funcionamento, porque as gorduras e óleos excessivamente aquecidos são facilmente inflamáveis.
- Não cozinhe flamejados debaixo do exaustor, porque há risco que incêndio.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais diminuídas ou com experiência e conhecimento insuficientes, desde que sejam vigiados e tenham recebido instrução sobre a utilização do aparelho de forma segura e compreendam os perigos que o seu uso comporta. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção do aparelho não devem ser realizadas por crianças, a não ser que sejam vigiadas.




- “ **CUIDADO:** As partes acessíveis podem aquecer muito durante a utilização dos aparelhos de cozedura.”

MANUTENÇÃO

- Desligue o interruptor de alimentação do aparelho ou retire a ficha da tomada de corrente, antes de realizar qualquer serviço de manutenção.
- Limpe e/ou substitua os filtros, respeitando os intervalos especificados pelo fabricante (perigo de incêndio).
- Os filtros antigordura devem ser limpos cada 2 meses de funcionamento, ou com maior frequência no caso de uso muito intenso, e podem ser lavados na máquina de lavar louça.
- O filtro de carvão ativado não é lavável e não pode ser regenerado. Deve ser substituído cada 4 meses de funcionamento, ou com maior frequência no caso de uso muito intenso.
- Se a limpeza do exaustor não for realizada de acordo com as instruções dadas, há risco de incêndio!
- Limpe o exaustor com um pano húmido e detergente líquido neutro.

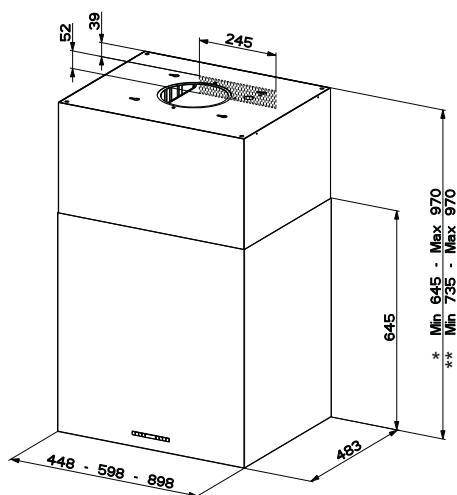
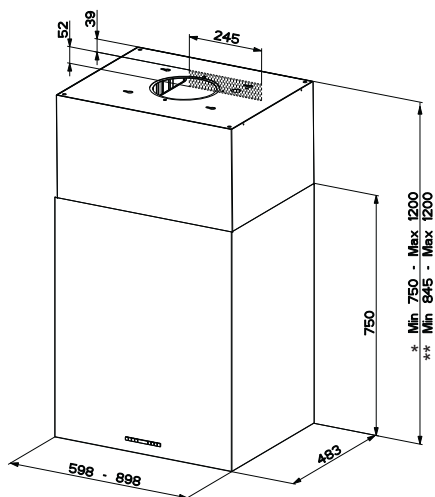


O símbolo  colocado no produto ou na sua embalagem indica que o produto não pode ser eliminado como lixo doméstico. Deverá ser entregue num centro de recolha seletiva próprio para reciclagem de resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos. A eliminação correta deste produto contribui para evitar os possíveis efeitos negativos para o meio ambiente e a saúde que seriam criados pela manipulação imprópria dos seus resíduos. Para mais informações sobre onde entregar o produto para reciclagem, contacte a delegação local, os serviços municipais ou a loja onde comprou o produto.

CARACTERÍSTICAS

Dimensões totais

As dimensões variam segundo a versão escolhida

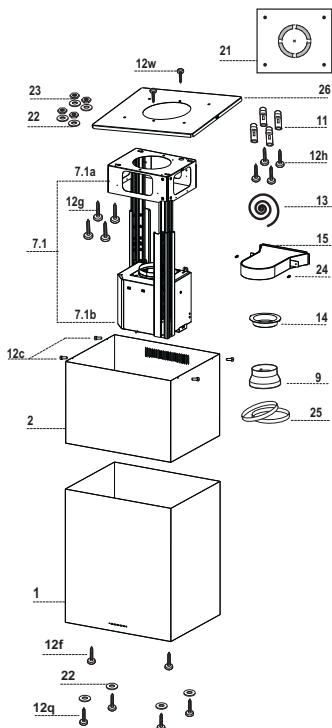


* Dimensões para exaustor na versão aspirante.

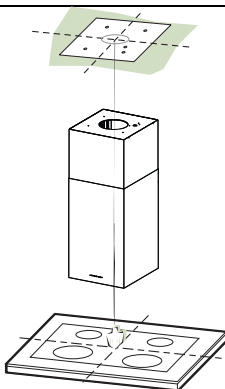
** Dimensões para exaustor na versão filtrante.

Componentes

Ref.	Qtd.	Componentes do Produto
1	1	Corpo do exaustor equipado com: Comandos, Luzes, Filtros
2	1	Chaminé superior
7.1	1	Armação telescópica com aspirador, composta de:
7.1a	1	Estrutura superior
7.1b	1	Estrutura inferior
9	1	Flange de redução \varnothing 150-120 mm (De Opção)
13	1	Junta de vedação adesiva Novastik
14	1	Extensão para saída de ar do corpo do exaustor
15	1	Conexão de saída de ar
25		Braçadeiras para tubos (não incluído)
26	1	Elemento de fixação da chaminé superior
Ref.	Qtd.	Componentes de Instalação
11	4	Buchas \varnothing 10
12c	4	Parafusos 2,9 x 9,5
12f	2	Parafusos M6 x 15
12g	4	Parafusos M6 x 80
12h	4	Parafusos 5,2 x 70
12w	2	Parafusos M3 x 8
12q	4	Parafusos 3,5 x 9,5
21	1	Molde de furação
22	8	Anilhas \varnothing 6,4
23	4	Porcas M6
24	2	Manipulos de fixação da conexão de saída de ar
Qtd.	Documentos	
1	Livro de Instruções	



INSTALAÇÃO



Perfuração do tecto/prateleira e fixação da armação

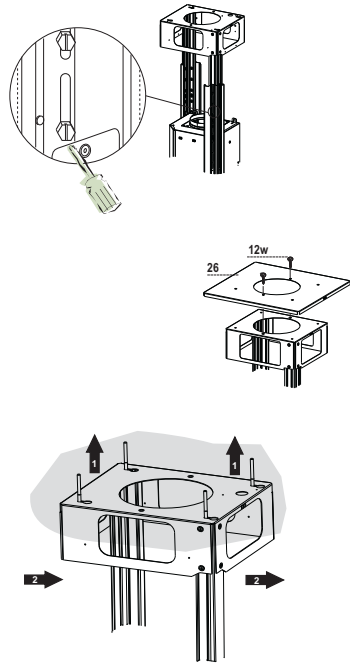
PERFURAÇÃO DO TECTO/PRATELEIRA

- Com a ajuda de um fio de prumo, marque no Tecto/Prateleira de suporte o ponto de projecção do centro da placa do fogão.
- Apoie o gabarito de perfuração **21**, que acompanha o aparelho, no tecto/prateleira de modo a fazer com que o centro deste coincida com o centro projectado e alinhando os eixos do gabarito com os eixos da placa do fogão.
- Marque os centros dos furos do gabarito.
- Fure os pontos marcados:
 - Tecto de betão maciço: de acordo com as buchas para betão utilizadas.
 - Tecto de tijolo perfurado, com espessura resistente de 20 mm: \varnothing 10 mm (introduza imediatamente as buchas **11** fornecidas juntamente com o aparelho).
 - Tecto de traves de madeira: de acordo com os parafusos para madeira utilizados.
 - Prateleira de madeira: \varnothing 7 mm.
 - Passagem do fio eléctrico de alimentação: \varnothing 10 mm.
 - Saída de ar (versão aspirante): de acordo com o diâmetro da ligação à tubagem de evacuação exterior.
- Enrosque dois parafusos, cruzando-os e deixando-os a 4-5 mm de distância do tecto:
 - para betão maciço, buchas para betão (não fornecidas com o aparelho).
 - para tijolos ocos com espessura resistente, de cerca de 20 mm, Parafusos **12h**, fornecidos com o aparelho.
 - para traves de madeira, 4 parafusos para madeira (não fornecidos com o aparelho).
 - para prateleira de madeira, 4 parafusos **12g** (M6 x 80) com anilhas **22** e porcas **23** (fornecidas com o aparelho).

FIXAÇÃO DA ARMAÇÃO

Se desejar ajustar a altura da armação, faça assim:

- Desaperte os parafusos que estão a unir as duas colunas
- Ajuste a posição da armação de maneira a ficar à altura desejada e aperte de novo os parafusos
- Uma o elemento de fixação da chaminé superior, **26**, à armação superior, utilizando os 2 parafusos **12w** (M3 x 8).
- Levante a armação, encaixe os orifícios oblongos nos parafusos e deslize até ao limite de curso. Nesta altura a armação segura-se sozinha
- Aperte os dois parafusos e fixe os outros dois, incluídos no saco de acessórios de série, na placa superior; Antes de apertar os parafusos definitivamente é possível fazer ajustes, rodando a armação e prestando atenção aos parafusos, que não podem sair da sede do orifício de ajustamento, oval.
- Agora pode apertar os 4 parafusos de segurança. Para isso, proceda assim:
 - fure o tecto com uma broca de $\varnothing 10$, utilizando os furos laterais existentes no elemento de fixação da chaminé superior.
 - Introduza as 4 buchas fornecidas
 - Insira as anilhas de dotação nos parafusos e aperte.
- A fixação da armação deve ficar bem segura, quer em relação ao peso do exaustor, quer em relação às solicitações provocadas por empurrões laterais ocasionais no aparelho montado. Concluída a fixação, verifique se a base se mantém estável mesmo quando a armação é solicitada a flexão.
- Sempre que o tecto não tiver robustez suficiente no ponto de suspensão, o instalador tem de o tornar seguro, utilizando chapas e contra-chapas adequadas que terão de ser fixadas em pontos estruturalmente resistentes.

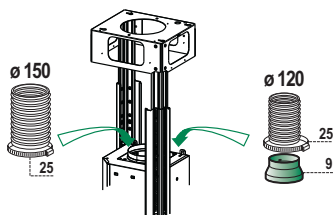


ATENÇÃO!: Apenas na versão filtrante, remova a etiqueta adesiva dos orifícios oblongos da chaminé superior!

SAÍDA DO AR PARA A VERSÃO ASPIRANTE

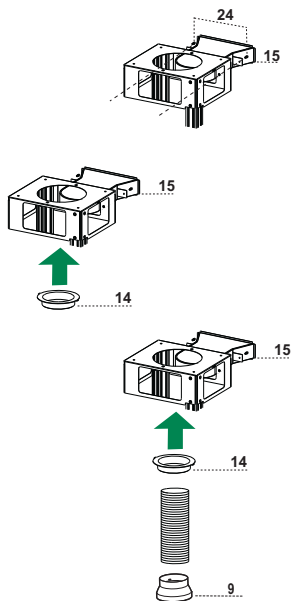
Para a instalação na Versão Aspirante, ligue o exaustor ao tubo de saída utilizando um tubo rígido ou flexível de $\varnothing 150$ ou 120 mm; esta escolha deve ser feita pelo instalador.

- Para a ligação com um tubo de $\varnothing 120$ mm, instale a flange de redução **9** na saída do corpo do exaustor.
- Fixe o tubo com braçadeiras para tubo **25** (não incluído).
- Tire os filtros anti-odor de carvão activo, se presentes.



SAÍDA DE AR PARA A VERSÃO FILTRANTE

- Encaixe a flange de redução, **9**, na saída do aspirador.
- Aplique a junta de vedação adesiva Novastik, **13**, na conexão de saída de ar, **15**, e fixe esta última à armação superior mediante utilização dos 2 manípulos, **24**.
- Fixe a flange da conexão de saída de ar, **14**, à conexão de saída de ar, **15**.
- Ligue a saída de ar do exaustor à flange posta por baixo da conexão, utilizando um tubo de $\varnothing 120$, rígido ou flexível, à escolha do instalador.



Montagem da chaminé e fixação do corpo do exaustor

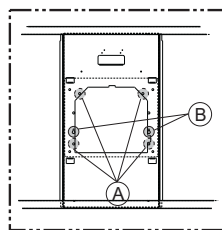
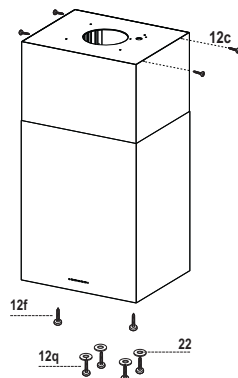
- Introduza a chaminé superior e fixe-a, na parte superior, ao elemento de união da chaminé superior, utilizando os parafusos **12c** (2,9 x 9,5) incluídos nos acessórios.

Versão filtrante

- Assegure-se de que a conexão de saída de ar, **15**, está na posição correspondente à grade da chaminé.
- Em caso negativo, remova a chaminé e ajuste a posição da conexão de saída de ar, **15**; monte de novo as peças conforme descrito anteriormente.

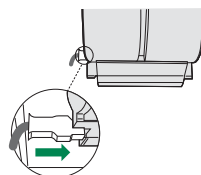
Antes de fixar o corpo do exaustor à armação:

- Aperte os 2 parafusos **12f** até meio dos respectivos cursos, na parte inferior da armação, lateralmente, nos 2 furos próprios.
- Abra o painel de aspiração puxando-o.
- Desprenda-o do corpo do exaustor, deslizando como perno de fixação próprio.
- Retire os filtros antigordura do corpo do exaustor.
- Tire os filtros anti-odor de carvão activo, se presentes.
- Levante o corpo do exaustor e prenda os parafusos **12f** nos orifícios oblongos (ref. **A**) até encostarem no fim de curso.
- Agindo por baixo e utilizando os 4 parafusos **12q** e as 4 anilhas **22** fornecidos de série, fixe o corpo do exaustor à armação montada (ref. **B**) e aperte, definitivamente, todos os parafusos.



LIGAÇÃO ELÉCTRICA

- Ligue o exaustor à rede de alimentação eléctrica intercalando um interruptor bipolar com abertura mínima entre os contactos de 3 mm.
- Abra o Painel Comfort, os filtros, assegure-se de que o conector do cabo de alimentação esteja bem adaptado na tomada do aspirador.
- Ligue os conectores.
- Para a versão filtrante, monte o filtro anti-odor de carvão activo.
- Monte de novo o painel Comfort, os filtros.



UTILIZAÇÃO



Quadro de comandos

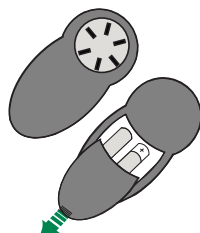
Tecla	Função	Display
A	Liga e desliga o motor de aspiração na velocidade I.	Mostra a velocidade definida
B	Diminui a velocidade de funcionamento.	Mostra a velocidade definida
C	Aumenta a velocidade de funcionamento.	Mostra a velocidade definida
D	Activa a velocidade Intensa seja qual for a velocidade com que o motor estiver a funcionar, mesmo se estiver parado. Esta velocidade funciona durante um período de tempo limitado, 6 minutos, decorrido o qual o sistema regressa à velocidade definida anteriormente. É indicada para condições de máxima emissão de fumos de cozedura.	Mostra, alternadamente, HI e o tempo restante, uma vez por segundo.
	Se a tecla for mantida pressionada, durante cerca de 5 segundos, quando todas as cargas estão desligadas (Motor+Luz), o alarme dos filtros de carvão activo Activa-se / Desactiva-se.	FC+Ponto (2piscadelas)–Alarme activo. FC+Ponto (1piscadela)–Alarme inactivo.
E	Função 24H Activa o motor com velocidade I e permite ao exaustor aspirar durante 10 minutos, de hora a hora.	Visualiza 24 e o ponto em baixo, à direita, pisca uma vez por segundo durante o funcionamento do motor. Desactiva-se fazendo pressão na tecla.
	Com o alarme dos filtros disparado, se o utilizador premir esta tecla durante cerca de 3 segundos, o sistema fará o reset do alarme. Estas indicações só são visíveis se o motor estiver desligado.	FF pisca três vezes. Concluído o processo, a indicação anteriormente visualizada apaga-se: FG indica a necessidade de lavar os filtros metálicos antigordura. O alarme dispara ao fim de 100 horas de funcionamento efectivo do exaustor. FC indica a necessidade de substituir os filtros de carvão activo. Nesta altura devem lavar-se também os filtros metálicos antigordura. O alarme dispara ao fim de 200 horas de funcionamento efectivo do exaustor.
F	Função Delay Para accionar o processo de desligamento automático diferido de 30'. Indicado para completar a eliminação dos cheiros residuais. É activável de qualquer posição e desactiva-se premindo a tecla ou desligando o motor.	Mostra a velocidade de serviço e o ponto em baixo, à direita, pisca uma vez por segundo.
	Se mantida premida a tecla, durante cerca de 5 segundos, quando todas as cargas estão desligadas (Motor+Luz), o telecomando Activa-se / Desactiva-se.	IR+Ponto (2piscadelas)–Telecomando activo. IR+Ponto (1piscadela)–Telecomando inactivo.
G	Liga e desliga o sistema de iluminação com intensidade máxima.	
H	Liga e desliga o sistema de iluminação no modo Luz de Corteia.	

MANUTENÇÃO

CONTROLE REMOTO (DE OPÇÃO)

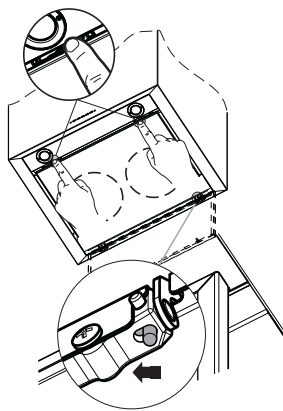
É importante utilizar no controle remoto pilhas alcalinas de zinco-carvão de 1,5 V no formato padrão LR03-AAA (não incluído).

- Não coloque o controle remoto perto de fontes de calor.
- Não abandone as pilhas usadas no meio ambiente; essas devem ser depositadas em recipientes apropriados.



Limpeza dos painéis Confort

- Abra o painel Confort puxando-o.
- Abra o grupo de iluminação, puxando-o pelo entalhe próprio. Desprenda-o do corpo do exaustor, deslizando como perno de fixação próprio.
- O painel confort não pode, de modo nenhum, ser lavado na máquina de lavar louça.
- Limpe-o exteriormente com um pano húmido e detergente líquido neutro, ou utilizando os toalhetes Clin & Clin Faber.
- Limpe-o também por dentro com um pano húmido e detergente neutro; não utilize panos ou esponjas molhadas, nem jactos de água. Não use substâncias abrasivas.
- Terminada a operação, prenda de novo o painel à estrutura do exaustor e feche-o.



Filtros metálicos antigordura

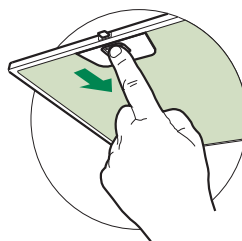
Também podem ser lavados na máquina de lavar louça e necessitam de lavagem sempre que aparecer escrito no display **FG** ou, pelo menos, cerca de 2 em 2 meses de utilização. No caso de utilização especialmente intensa têm de ser lavados com maior frequência.

Como apagar o sinal de alarme

- Desligue as luzes e o motor de aspiração. A seguir desactive a função 24h, se estiver activada.
- Pressione a tecla **E** (Ver parágrafo Utilização).

Limpeza dos filtros

- Abra os painéis Comfort, puxando-os pelo entalhe próprio.
- Tire os filtros, um de cada vez, empurrando-os para a parte traseira do grupo, ao mesmo tempo que os puxa para baixo.
- Lave os filtros, evitando dobrá-los, e deixe-os secar, antes de os voltar a montar. (A eventual alteração de cor da superfície do filtro que, com o tempo, se poderá verificar, não prejudica de modo nenhum a sua eficácia.)
- Reinstale-os, tendo o cuidado de manter a pega do filtro voltada para o lado exterior, visível.
- Feche os painéis Comfort.



Filtros anti-odor de carvão activo (Versão Filtrante)

Não é lavável nem regenerável. Tem de ser substituído quando aparecer escrito no display **FC** ou, pelo menos, de 4 em 4 meses. Se previamente activada, a sinalização de alarme disparará apenas quando o utilizador liga o motor de exaustão.

Activação do sinal de alarme

- Nos exaustores na versão filtrante, a sinalização do alarme por saturação dos filtros tem de ser activada na altura de instalação do exaustor, ou posteriormente.
- Desligue as luzes e o motor de exaustão.
- Prima a tecla **D** durante cerca de 5 segundos:
 - 2 Piscadelas da inscrição **FC+Ponto** -- Alarme por saturação Filtro de C.A. **ACTIVADO**.
 - 1 Piscadela da inscrição **FC+Ponto** -- Alarme por saturação Filtro de C.A. **DESACTIVADO**.

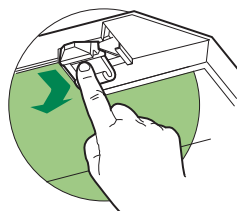
SUBSTITUIÇÃO DO FILTRO ANTI-CHEIROS DE CARVÃO ACTIVO

Como apagar o sinal de alarme

- Desligue as luzes e o motor de aspiração e, no caso da função 24h estar activada, desactive-a agora.
- Pressione a tecla **E** (Ver parágrafo Utilização).

Substituição do filtro

- Abra o painel Comfort, puxando-os.
- Desmonte os filtros metálicos antigordura.
- Tire o filtro anti-cheiros de carvão activo saturado, manobrando os respectivos engates.
- Monte o filtro novo, prendendo-o no seu encaixe.
- Monte de novo os filtros metálicos antigordura.
- Feche o painel Comfort.

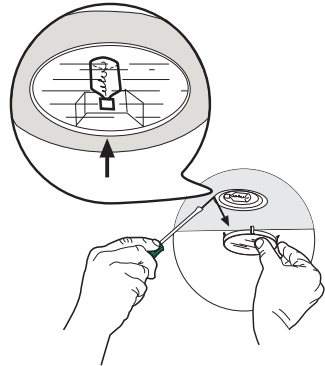


Iluminação

SUBSTITUIÇÃO DAS LÂMPADAS

Lâmpadas de halogénio de 20 W

- Tire o fixador metálico do vidro, encaixado à pressão, provocando um efeito tipo alavanca por baixo do anel, segurando-o com uma mão.
- Extraia a lâmpada do suporte.
- Substitua-a por uma nova de características iguais lembrando-se de introduzir correctamente os dois pinos na sede do suporte.
- Monte de novo o fixador do vidro encaixando-o à pressão.



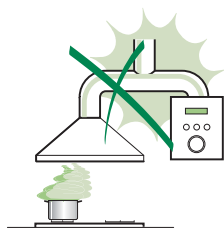
Lâmpada	Absorção (W)	Ligação	Tensão (V)	Dimensão (mm)	Código ILCOS
	28	E14	220 – 240	104 x 35	HSGSB/C/UB-28-220/240-E14
	20	G4	12	33 x 9	HSG/C/UB-20-12-G4
	35	GU10	230	51 x 50,7	HAGS-35-230-GU10-51/40
	50	GU10	230	51 x 50,7	HAGS-35-230-GU10-51/20
	20	GU4	12	40 x 35	HRGS-20-12-GU4-35/30
	20	GU5.3	12	46 x 51	HRGS-20-12-GU5.3-50/10
	16	G13	95	720 x 26	FD--16/40/1B-E--G13--26/720
	18	G13	57	589,8 x 26	FD--18/40/1B-E--G13--26/600
	9	G23	60 (lâmpada) 220-240 (starter)	167 x 28	FSD-9/27/1B-I-G23
	11	G23	91 (lâmpada) 220-240 (starter)	235,8 x 28	FSD-11/40/1B-I-G23

ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΚΑΙ ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ

- △ Οι οδηγίες χρήσης αναφέρονται σε διαφορετικά μοντέλα αυτής της συσκευής. Επομένως, μπορεί να συναντήσετε περιγραφές κάποιων χαρακτηριστικών που δεν ανήκουν στη δική σας συσκευή.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

- Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος για ενδεχόμενες ζημιές που οφείλονται σε ακατάλληλη εγκατάσταση ή χρήση.
- Η ελάχιστη απόσταση ασφαλείας μεταξύ της επιφάνειας των εστιών και του απορροφητήρα είναι 650 mm (Ορισμένα μοντέλα μπορούν να εγκατασταθούν σε μικρότερο ύψος. Ανατρέξτε στην παράγραφο με τις διαστάσεις λειτουργίας και εγκατάστασης).
- Βεβαιωθείτε ότι η τάση του δικτύου αντιστοιχεί στην τιμή που αναγράφεται στην πινακίδα χαρακτηριστικών στο εσωτερικό του απορροφητήρα.

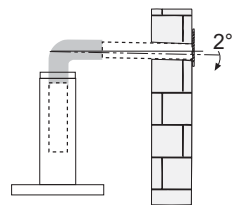


- Για τις συσκευές Κλάσης I, βεβαιωθείτε ότι το οικιακό δίκτυο τροφοδοσίας είναι κατάλληλα γειωμένο.

Συνδέστε τον απορροφητήρα στην καπνοδόχο με ένα σωλήνα με ελάχιστη διάμετρο 120 mm. Η διαδρομή των ατμών πρέπει να είναι όσο το δυνατόν συντομότερη.

- Μη συνδέετε τον απορροφητήρα σε αγωγούς απαγωγής καπναερίων που παράγονται από καύση (π.χ. λέβητες, τζάκια κλπ.).

- Αν χρησιμοποιείτε τον απορροφητήρα σε συνδυασμό με άλλες μη ηλεκτρικές συσκευές (π.χ. συσκευές υγραερίου), θα πρέπει να εξασφαλίσετε τον επαρκή αερισμό του χώρου ώστε να εμποδίσετε την επιστροφή των καπναερίων. Η κουζίνα πρέπει να διαθέτει ένα άνοιγμα που να επικοινωνεί απευθείας με το εξωτερικό ώστε να εξασφαλίζεται η είσοδος καθαρού αέρα. Όταν ο απορροφητήρας της κουζίνας χρησιμοποιείται σε συνδυασμό με μη ηλεκτρικές συσκευές, η αρνητική πίεση του χώρου δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 0,04 mbar έτσι ώστε να αποφεύγεται η επιστροφή των καπναερίων στο χώρο και η αναρρόφησή τους από τον απορροφητήρα.



- Σε περίπτωση ζημιάς του ηλεκτρικού καλωδίου, αυτό πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή από το σέρβις, ώστε να προληφθεί κάθε κίνδυνος.

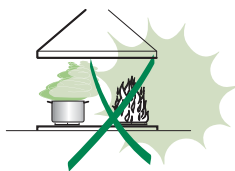
- Αν οι οδηγίες εγκατάστασης της μονάδας εστιών με υγραέριο υποδεικνύουν ότι απαιτείται απόσταση μεγαλύτερη από εκείνη που αναφέρεται παραπάνω, είναι απαραίτητο να τις λάβετε υπόψη. Πρέπει να τηρούνται όλοι οι κανονισμοί αναφορικά με την εκκένωση του αέρα.
- Χρησιμοποιείτε μόνο βίδες και εξαρτήματα κατάλληλου τύπου για τον απορροφητήρα.

Προειδοποίηση: η μη τοποθέτηση των βιδών και των συστημάτων στερέωσης σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες, μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.

- Συνδέστε τον απορροφητήρα στο δίκτυο τροφοδοσίας παρεμβάλλοντας ένα διπολικό διακόπτη με άνοιγμα επαφών τουλάχιστον 3 mm.

ΧΡΗΣΗ

- Ο απορροφητήρας έχει μελετηθεί αποκλειστικά για οικιακή χρήση και για την απαγωγή των οσμών της κουζίνας.
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε τον απορροφητήρα για σκοπό διαφορετικό από εκείνον για τον οποίο έχει σχεδιαστεί.
- Ποτέ μην αφήνετε φλόγες μεγάλης έντασης κάτω από τον απορροφητήρα όταν λειτουργεί.
- Ρυθμίστε την ένταση της φλόγας έτσι ώστε να κατευθύνεται αποκλειστικά προς τον πάτο του σκεύους μαγειρέματος, εξασφαλίζοντας ότι δεν προεξέχει από τις πλευρές του.
- Οι φριτζές πρέπει να ελέγχονται συνεχώς όταν χρησιμοποιούνται: το καυτό λάδι μπορεί να πάρει φωτιά.
- Μην μαγειρεύετε φαγητά φλαμπέ κάτω από τον απορροφητήρα: μπορεί να προκληθεί πυρκαγιά.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας άνω των 8 ετών και από άτομα με μειωμένες ψυχικές ή διανοητικές ικανότητες, ή από άτομα χωρίς πείρα και επαρκή γνώση, αρκεί να επιβλέπονται και εκπαιδεύονται στην ασφαλή χρήση της συσκευής και στους κινδύνους που απορρέουν από αυτή. Βεβαιωθείτε ότι τα παιδιά δεν παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν πρέπει να εκτελούνται από παιδιά, εκτός εάν επιβλέπονται.




- **ΠΡΟΣΟΧΗ:** τα προσβάσιμα μέρη μπορεί να έχουν υψηλή θερμοκρασία κατά τη χρήση των συσκευών μαγειρέματος.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Σβήνετε ή αποσυνδέετε τη συσκευή από το ηλεκτρικό δίκτυο πριν από οποιαδήποτε επέμβαση καθαρισμού ή συντήρησης.
- Καθαρίζετε ή/και αντικαθιστάτε τα φίλτρα μετά την καθορισμένη χρονική περίοδο (κίνδυνος πυρκαγιάς).
- Τα φίλτρα για λίπη πρέπει να καθαρίζονται κάθε 2 μήνες λειτουργίας ή συχνότερα σε περίπτωση ιδιαίτερα συχνής χρήσης και μπορούν να πλυθούν στο πλυντήριο πιάτων.
- Το φίλτρο ενεργού άνθρακα δεν μπορεί να πλυθεί ούτε να αναγεννηθεί και πρέπει να αντικαθίσταται περίπου κάθε 4 μήνες λειτουργίας ή συχνότερα σε περίπτωση ιδιαίτερα συχνής χρήσης.
- Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς σε περίπτωση που ο καθαρισμός δεν γίνει σύμφωνα με τις οδηγίες.
- Καθαρίζετε τον απορροφητήρα χρησιμοποιώντας ένα υγρό πανί και ουδέτερο υγρό απορρυπαντικό.

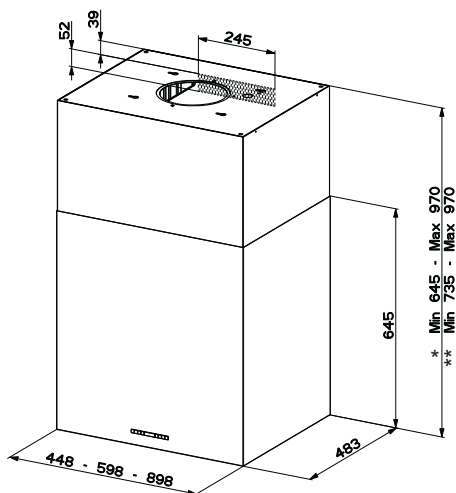
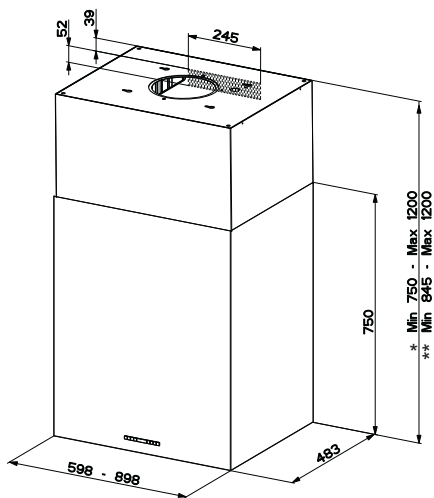


Το σύμβολο  πάνω στο προϊόν ή πάνω στη συσκευασία του υποδεικνύει ότι το προϊόν δεν πρέπει να διατίθεται σαν ένα συνηθισμένο οικιακό απόρριμμα. Το προϊόν προς διάθεση πρέπει να παραδίδεται σε ένα κατάλληλο κέντρο συλλογής για την ανακύκλωση των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών. Φροντίζοντας για τη σωστή διάθεση αυτού του προϊόντος, συμβάλλετε στην αποφυγή πιθανών αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την υγεία, που μπορεί να οφείλονται στην ακατάλληλη διάθεσή του. Για λεπτομερέστερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, απευθυνθείτε στο Δήμο, στην τοπική υπηρεσία συλλογής απορριμμάτων ή στο κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν.

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Διαστάσεις

Οι διαστάσεις αλλάζουν ανάλογα με το επιλεγμένο μοντέλο

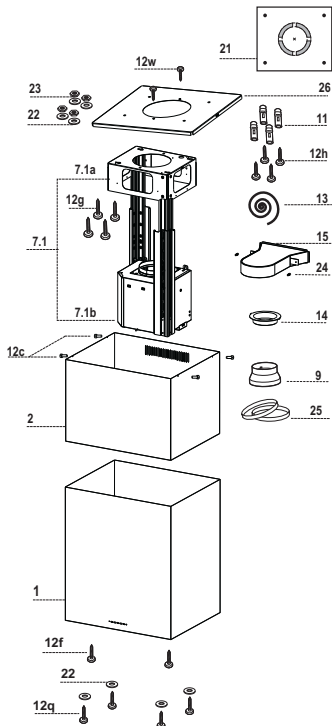


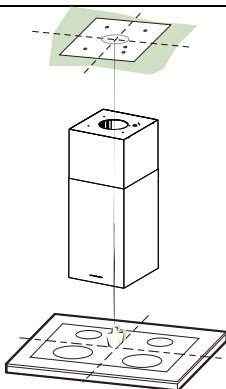
* Διαστάσεις για μοντέλο απαγωγής.

** Διαστάσεις για μοντέλο ανακύκλωσης.

Εξαρτήματα

Αναφ. Ποσ.	Εξαρτήματα της συσκευής
1	1 Σώμα απορροφητήρα με: Χειριστήρια, Φωτισμό, Σύστημα φτερωτής, Φίλτρα, Κάτω καμινάδα
2	1 Πάνω καμινάδα
7.1	1 Τηλεσκοπικός στύλος με απορροφητήρας, αποτελούμενος από:
7.1a	1 Πάνω στύλος
7.1b	1 Κάτω στύλος
9	1 Φλάντζα συστολής Φ 150-120 mm (προαιρετικό)
13	1 Αυτοκόλλητη φλάντζα Novastik
14	1 Φλάντζα για ρακόρ εξόδου αέρα
15	1 Ρακόρ εξόδου αέρα
25	2 Κολάρα
26	1 Σύνδεση πάνω καμινάδας
Αναφ. Ποσ.	Εξαρτήματα για την εγκατάσταση
11	4 Ούπα Φ 10
12c	4 Βίδες 2,9 x 9,5
12f	4 Βίδες M6 x 10
12g	4 Βίδες M6 x 80
12h	4 Βίδες 5,2 x 70
12w	2 Βίδες M3 x 8
21	1 Υπόδειγμα διάτρησης
22	4 Ροδέλες Φί 6,4
23	4 Παξιμάδια M6
24	2 Πόμολα στερέωσης ρακόρ εξόδου αέρα
Ποσ. Έντυπα	
1	Εγχειρίδιο οδηγιών





Διάτρηση οροφής/ραφίου και στερέωση στύλου

ΔΙΑΤΡΗΣΗ ΟΡΟΦΗΣ/ΡΑΦΙΟΥ

- Με τη βοήθεια ενός νήματος στάθμης σημειώστε πάνω στην οροφή/ράφι στήριξης το κέντρο της επιφάνειας των εστιών.
- Ακουμπήστε στην οροφή/ράφι το υποδείγμα διάτρησης **21** που παρέχεται, έτσι ώστε το κέντρο του να συμπέσει με το κέντρο που έχετε σημαδέψει και ευθυγραμμίστε τους άξονες του υποδείγματος με τους άξονες της επιφάνειας των εστιών.
- Σημειώστε τα κέντρα των οπών του υποδείγματος.

Τρυπήστε τα ακόλουθα σημεία:

- Οροφή από συμπαγές σκυρόδεμα: ανάλογα με τα ούπα για σκυρόδεμα που χρησιμοποιούνται.
- Οροφή από τούβλα με αεροθάλαμο, πάχους 20 mm: Φ 10 mm (τοποθετήστε αμέσως τα ούπα του εξοπλισμού **11**).
- Οροφή από ξύλινα δοκάρια: ανάλογα με τις ξυλόβιδες που χρησιμοποιούνται.
- Ξύλινο ράφι: Φ 7 mm.
- Διέλευση του ηλεκτρικού καλωδίου τροφοδοσίας: Φ 10 mm.
- Έξοδος αέρα (μοντέλο απαγωγής): ανάλογα με τη διάμετρο της σύνδεσης στο σωλήνα εξωτερικής εκκένωσης.

Βιδώστε σταυρωτά δύο βίδες αφήνοντας 4-5 mm από την οροφή:

- για συμπαγές σκυρόδεμα, ούπα για σκυρόδεμα, δεν παρέχονται.
- για κατασκευή από τούβλα με αεροθάλαμο, πάχους 20 mm περίπου, βίδες 12h, που παρέχονται.
- για ξύλινα δοκάρια, ξυλόβιδες, δεν παρέχονται.
- για ξύλινο ράφι, βίδες 12g με ροδέλες 22 και παξιμάδια 23, που παρέχονται.

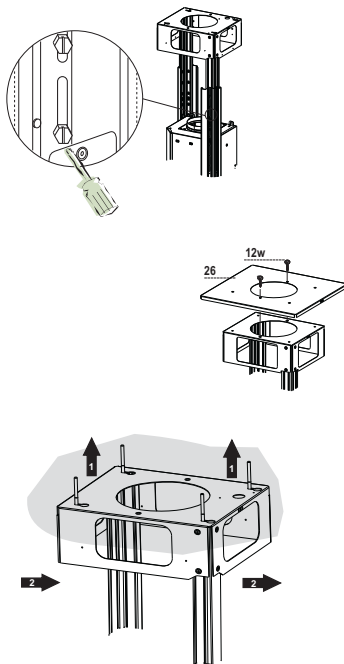
ΣΤΕΡΕΩΣΗ ΣΤΥΛΟΥ

Σε περίπτωση που θέλετε να ρυθμίσετε το ύψος του στύλου:

- Ξεβιδώστε τις βίδες που ενώνουν τις δύο κολόνες.
- Ρυθμίστε το στύλο στο επιθυμητό ύψος και βιδώστε τις βίδες.
- Ενώστε το σύνδεσμο πάνω καμινάδας **26** στον πάνω στύλο με τις 2 βίδες **12w** (M3 x 8).
- Ανασηκώστε το στύλο, προσαρμόστε τα ανοίγματα στις βίδες και μετακινήστε μέχρι να ασφαλίσει. Στο σημείο αυτό ο στύλος στηρίζεται από μόνος του
- Σφίξτε τις δύο βίδες και βιδώστε τις άλλες δύο στην πάνω πλάκα.

Πριν σφίξετε οριστικά τις βίδες, μπορείτε να κάνετε ρυθμίσεις μετακινώντας το στύλο, έτσι ώστε οι βίδες να μην εξέλθουν από την έδρα του ανοίγματος ρύθμισης.

- Τώρα είναι δυνατό να βιδώσετε τις 4 βίδες ασφαλείας, για να το κάνετε ενεργήστε ως εξής:
 - τρυπήστε με μια μύτη Φ 10 την οροφή χρησιμοποιώντας τις οπές που βρίσκονται στα πλευρά του συνδέσμου πάνω καμινάδας.
 - Τοποθετήστε τα 4 ούπα
 - Τοποθετήστε τις ροδέλες στις βίδες και σφίξτε.
- Η στερέωση του στύλου πρέπει να είναι ασφαλής σε σχέση τόσο με το βάρος του απορροφητήρα όσο και στις καταπονήσεις που οφείλονται στην ενδεχόμενη πλευρική μετατόπιση της συσκευής. Στο τέλος της στερέωσης βεβαιωθείτε ότι η βάση είναι σταθερή ακόμα και σε περίπτωση κάμψης του στύλου.
- Σε περίπτωση που η οροφή δεν είναι αρκετά ανθεκτική στο σημείο ανάρτησης, ο εγκαταστάτης θα πρέπει να την ενισχύσει με κατάλληλα αγκυρωμένα ελάσματα σε ανθεκτικά δομικά σημεία.

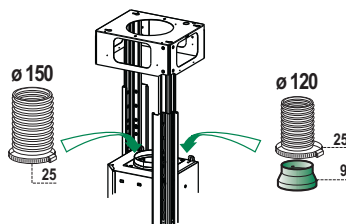


ΠΡΟΣΟΧΗ: Μόνο για το μοντέλο ανακύκλωσης αφαιρέστε την αυτοκόλλητη ετικέτα από τα ανοίγματα στην πάνω καμινάδα!

ΣΥΝΔΕΣΕΙΣ ΕΞΟΔΟΣ ΑΕΡΑ ΜΟΝΤΕΛΟΥ ΑΠΑ- ΓΩΓΗΣ

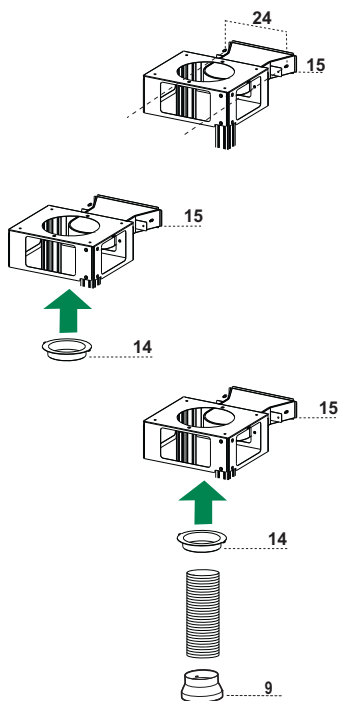
Για την εγκατάσταση του μοντέλου απαγωγής, συνδέστε τον απορροφητήρα στο σωλήνα εξόδου με έναν άκαμπτο ή εύκαμπτο σωλήνα Φ 150 ή 120 mm, η επιλογή του οποίου επαφίεται στον εγκαταστάτη.

- Για σύνδεση με σωλήνα ο 120 mm, τοποθετήστε τη φλάντζα συστολής 9 στην έξοδο του σώματος του απορροφητήρα.
- Στερεώστε το σωλήνα με κατάλληλα κολάρα 25 (δεν περιλαμβάνεται).
- Αφαιρέστε τυχόν φίλτρο ενεργού άνθρακα.



ΕΞΟΔΟΣ ΑΕΡΑ ΜΟΝΤΕΛΟΥ ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗΣ

- Τοποθετήστε τη φλάντζα συστολής 9 στην έξοδο αέρα.
- Συνδέστε την αυτοκόλλητη φλάντζα Novastik 13 στο ρακόρ εξόδου αέρα 15 και στερεώστε το στον πάνω στύλο με τα 2 πόμολα 24.
- Συνδέστε τη φλάντζα ρακόρ εξόδου αέρα 14 στο ρακόρ εξόδου αέρα 15.
- Συνδέστε την έξοδο αέρα του απορροφητήρα με τη φλάντζα που βρίσκεται κάτω από το ρακόρ χρησιμοποιώντας άκαμπτο ή εύκαμπτο σωλήνα Φ 120mm, η επιλογή του οποίου επαφίεται στον εγκαταστάτη.



Τοποθέτηση καμινάδας και στερέωση σώματος απορροφητήρα

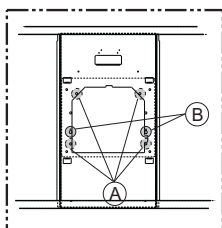
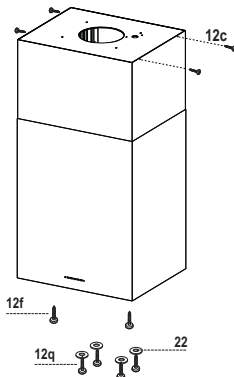
- Τοποθετήστε την πάνω καμινάδα και στερεώστε την στο σύνδεσμο πάνω καμινάδας με τις βίδες **12c** (2,9 x 9,5) που παρέχονται.

Μοντέλο ανακύκλωσης

- Βεβαιωθείτε ότι το ρακόρ εξόδου αέρα **15** συμπίπτει με τη γρίλια της καμινάδας.
- Σε αντίθετη περίπτωση, αφαιρέστε την καμινάδα και διορθώστε τη θέση του ρακόρ εξόδου αέρα **15**. Στη συνέχεια τοποθετήστε τα εξαρτήματα με τον ίδιο τρόπο.

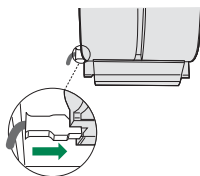
Πριν στερεώσετε το σώμα απορροφητήρα στο στύλο:

- Βιδώστε κατά το ήμισυ τις 2 βίδες **12f** στο κάτω μέρος του στύλου σε πλαϊνή θέση σε αντιστοιχία με τις 2 υπάρχουσες σπές.
- Ανοίξτε τη μονάδα αναρρόφησης τραβώντας την.
- Ελευθερώστε τη μονάδα από το σώμα του απορροφητήρα μετακινώντας τον ειδικό μοχλό του πείρου στερέωσης.
- Βγάλτε τα φίλτρα για λίπη από το σώμα απορροφητήρα.
- Αφαιρέστε τυχόν φίλτρο ενεργού άνθρακα.
- Ανασηκώστε το σώμα του απορροφητήρα και προσαρμόστε τις βίδες **12f** στα ανοίγματα (A) μέχρι να ασφαλισουν.
- Στερεώστε από κάτω με τις 4 βίδες **12q** και τις 4 ροδέλες **22** που παρέχονται το σώμα απορροφητήρα στο στύλο (B) και σφίξτε οριστικά όλες τις βίδες.



ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΣΥΝΔΕΣΗ

- Συνδέστε τον απορροφητήρα στο δίκτυο παρεμβάλλοντας διπολικό διακόπτη με άνοιγμα επαφών τουλάχιστον 3 mm.
- Ανοίξτε τη μονάδα αναρρόφησης και τα φίλτρα για λίπη και βεβαιωθείτε ότι ο συνδετήρας του ηλεκτρικού καλωδίου έχει συνδεθεί σωστά στην υποδοχή της μονάδα αναρρόφησης.
- Συνδέστε τους συνδετήρες.
- Για το μοντέλο ανακύκλωσης τοποθετήστε το φίλτρο ενεργού άνθρακα.
- Τοποθετήστε τα φίλτρα για λίπη και τη μονάδα αναρρόφησης.



ΧΡΗΣΗ



Πίνακας χειριστηρίων

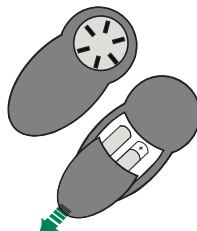
Πλήκτρο	Λειτουργία	Θόνη
A	Ανάβει και σβήνει το μοτέρ αναρρόφησης στην πρώτη ταχύτητα.	Εμφανίζει την επιλεγμένη ταχύτητα
B	Μειώνει την ταχύτητα λειτουργίας.	Εμφανίζει την επιλεγμένη ταχύτητα
C	Αυξάνει την ταχύτητα λειτουργίας.	Εμφανίζει την επιλεγμένη ταχύτητα
D	Ενεργοποιεί την έντονη ταχύτητα με οποιαδήποτε επιλεγμένη ταχύτητα, ακόμη και με το μοτέρ σβηστό. Η ταχύτητα αυτή ενεργοποιείται με χρονοδιακόπτη 6 λεπτών. Μετά την πάροδο του χρόνου αυτού το σύστημα επανέρχεται στην προηγούμενη επιλεγμένη ταχύτητα. Κατάλληλη για μεγάλη παραγωγή ατμών από το μαγείρεμα. Κρατώντας το πλήκτρο πατημένο για περίπου 5 δευτερόλεπτα, όταν όλα τα φορτία είναι σβηστά (μοτέρ+φώτα), ενεργοποιείται / απενεργοποιείται ο συναγεμμός των φίλτρων ενεργού άνθρακα	Εμφανίζει εναλλάξ την ένδειξη HI και τον υπολειπόμενο χρόνο.
E	Λειτουργία 24H Ανάβει το μοτέρ στην πρώτη ταχύτητα και επιτρέπει μια αναρρόφηση 10 λεπτών κάθε ώρα. Με το συναγεμμό φίλτρου ενεργοποιημένο, πιέζοντας το πλήκτρο επί 3 δευτερόλεπτα περίπου επιτυγχάνεται ο μηδενισμός του συναγεμμού. Οι σημάνσεις αυτές εμφανίζονται μόνο με το μοτέρ σβηστό.	Εμφανίζει την ένδειξη 24 και η λυχνία κάτω δεξιά αναβοσβήνει μία φορά το δευτερόλεπτο, με το μοτέρ σε λειτουργία. Απενεργοποιείται πιέζοντας το πλήκτρο. Αναβοσβήνει FF τρεις φορές. Μετά τον τερματισμό της διαδικασίας σβήνει η σήμανση που εμφανιζόταν προηγουμένως. FG επισημαίνει την ανάγκη καθαρισμού των μεταλλικών φίλτρων για λίπη. Ο συναγεμμός ενεργοποιείται μετά από 100 ώρες λειτουργίας του απορροφητήρα. FC επισημαίνει την ανάγκη αντικατάστασης φίλτρων ενεργού άνθρακα και καθαρισμού των μεταλλικών φίλτρων για λίπη. Ο συναγεμμός ενεργοποιείται μετά από 200 ώρες λειτουργίας του απορροφητήρα.
F	Λειτουργία Delay Ενεργοποιεί το αυτόματο σβήσιμο με καθυστέρηση 30'. Κατάλληλο για την πλήρη εξέλιξη των υπολειπόμενων οσμών. Ενεργοποιείται από οποιαδήποτε θέση, απενεργοποιείται πιέζοντας το πλήκτρο ή σβήνοντας το μοτέρ. Κρατώντας το πλήκτρο πατημένο για περίπου 5 δευτερόλεπτα, όταν όλα τα φορτία είναι σβηστά (μοτέρ+φώτα), ενεργοποιείται / απενεργοποιείται το τηλεχειριστήριο.	Εμφανίζει την ταχύτητα λειτουργίας και η λυχνία κάτω δεξιά αναβοσβήνει με συχνότητα μια φορά το δευτερόλεπτο.
G	Κρατώντας το πλήκτρο πατημένο για περίπου 5 δευτερόλεπτα, όταν όλα τα φορτία είναι σβηστά (μοτέρ+φώτα), ενεργοποιείται / απενεργοποιείται το τηλεχειριστήριο.	IR+Κουκκίδα (2 αναβοσβήματα) – Συναγεμμός ενεργοποιημένος. IR+Κουκκίδα (1 αναβοσβήμα) – Συναγεμμός απενεργοποιημένος.
G	Ανάβει και σβήνει το φως με τη μέγιστη ένταση.	
H	Ανάβει και σβήνει την εγκατάσταση φωτισμού στη λειτουργία Φως πλαφονιέρας.	

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟ (ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΟ)

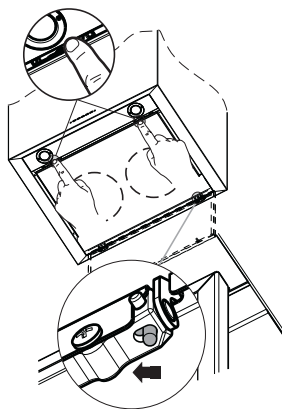
Η συσκευή ελέγχεται και με τηλεχειριστήριο που δέχεται αλκαλικές μπαταρίες ψευδαργύρου-άνθρακα 1,5 V στάνταρ τύπου LR03-AAA (δεν περιλαμβάνεται).

- Μη βάζετε το τηλεχειριστήριο κοντά σε πηγές θερμότητας.
- Μην πετάτε τις μπαταρίες στο περιβάλλον, αλλά μόνο στους ειδικούς κάδους.



Καθαρισμός των Confort Panel

- Ανοίξτε το Confort Panel τραβώντας το.
- Ελευθερώστε τη μονάδα από το σώμα του απορροφητήρα μετακινώντας τον ειδικό μοχλό του πείρου στερέωσης.
- Το confort panel δεν πρέπει να πλένεται στο πλυντήριο.
- καθαρίστε την εξωτερικά με ένα υγρό πανί και ουδέτερο υγρό απορρυπαντικό.
- Καθαρίστε το εσωτερικό με ένα υγρό πανί και ουδέτερο απορρυπαντικό. Μη χρησιμοποιείτε βρεγμένα υφάσματα ή σφουγγάρια, ούτε νερό υπό πίεση. Μη χρησιμοποιείτε διαβρωτικά προϊόντα.
- Στο τέλος συνδέστε και πάλι το πάνελ στο σώμα του απορροφητήρα και κλείστε το.



Μεταλλικά φίλτρα για λίπη

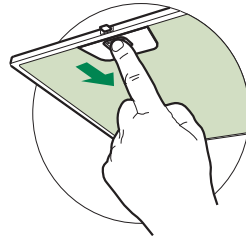
Μπορούν να πλυθούν και στο πλυντήριο πιάτων και απαιτούν πλύσιμο όταν στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη **FG** ή τουλάχιστον κάθε 2 μήνες χρήσης ή συχνότερα σε περίπτωση ιδιαίτερα συχνής χρήσης.

Μηδενισμός του συναγερμού

- Σβήστε τα φώτα και το μοτέρ αναρρόφησης και απενεργοποιήστε τη λειτουργία 24h εάν έχει ενεργοποιηθεί.
- Πιέστε το πλήκτρο **E** (βλ. παράγραφο "Χρήση").

Καθαρισμός φίλτρων

- Ανοίξτε τα Comfort Panel τραβώντας τα στην ειδική εγκοπή.
- Βγάλτε τα φίλτρα ένα-ένα πιέζοντας προς το πίσω μέρος και τραβώντας ταυτόχρονα προς τα κάτω.
- Πλύνετε τα φίλτρα χωρίς να τα στραβώσετε και αφήστε τα να στεγνώσουν πριν τα τοποθετήσετε στη θέση τους. (Η ενδεχόμενη αλλαγή χρώματος της επιφάνειας του φίλτρου με την πάροδο του χρόνου, δεν επηρεάζει με κανένα τρόπο την απόδοσή του.)
- Τοποθετήστε τα έτσι ώστε η λαβή να παραμείνει προς το εξωτερικό μέρος.
- Κλείστε τα Comfort Panel.



Φίλτρα ενεργού άνθρακα για οσμές (Μοντέλο ανακύκλωσης)

Δεν μπορεί να πλυθεί και να αναγεννηθεί και πρέπει να αντικαθίσταται όταν στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη **FC** ή τουλάχιστον κάθε 4 μήνες. Η σήμανση συναγερμού, αν έχει προηγουμένως ενεργοποιηθεί, εμφανίζεται μόνον όταν λειτουργεί το μοτέρ αναρρόφησης.

Ενεργοποίηση του συναγερμού

- Στους απορροφητήρες μοντέλο ανακύκλωσης, η σήμανση του συναγερμού κορεσμού φίλτρων ενεργοποιείται κατά την εγκατάσταση ή στη συνέχεια.
- Σβήστε τα φώτα και το μοτέρ αναρρόφησης.
- Πιέστε το πλήκτρο **D** για περίπου 5 δευτερόλεπτα:
 - 2 αναβοσβήματα της ένδειξης **FC+ Κουκκίδα** -- Συναγερμός κορεσμού φίλτρου ενεργού άνθρακα **ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΜΕΝΟΣ**.
 - 1 αναβόσβημα της ένδειξης **FC+ Κουκκίδα** -- Συναγερμός κορεσμού φίλτρου ενεργού άνθρακα **ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΜΕΝΟΣ**.

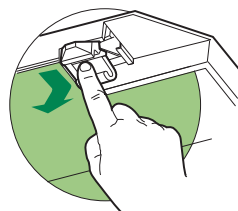
ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΦΙΛΤΡΟΥ ΕΝΕΡΓΟΥ ΑΝΘΡΑΚΑ

Μηδενισμός του συναγερμού

- Σβήστε τα φώτα και το μοτέρ αναρρόφησης και απενεργοποιήστε τη λειτουργία 24h εάν έχει ενεργοποιηθεί.
- Πιέστε το πλήκτρο **E** (βλ. παράγραφο "Χρήση").

Αντικατάσταση φίλτρου

- Ανοίξτε τα Confort Panel τραβώντας τα στην ειδική εγκοπή.
- Βγάλτε τα μεταλλικά φίλτρα για λίπη.
- Βγάλτε το κορεσμένο φίλτρο ενεργού άνθρακα αφού το ελευθερώσετε από τα στηρίγματα.
- Τοποθετήστε το νέο φίλτρο ενεργού άνθρακα στη θέση του.
- Τοποθετήστε τα μεταλλικά φίλτρα για λίπη.
- Κλείστε τα Confort Panel.

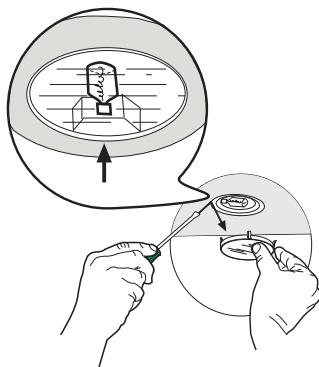








Φωτισμός

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΛΑΜΠΤΗΡΩΝ

Λαμπτήρες αλογόνου των 20 W.

- Βγάλτε τη μεταλλική πρεσαριστή ασφάλεια του τζαμιού πιέζοντας κάτω από το δακτύλιο και συγκρατώντας με το ένα χέρι.
- Βγάλτε το λαμπτήρα αλογόνου από το ντουί.
- Αντικαταστήστε τον με νέο λαμπτήρα ίδιων χαρακτηριστικών, έτσι ώστε να προσαρμόσουν σωστά τα δύο βύσματα στις υποδοχές του ντουί.
- Τοποθετήστε πρεσαριστά την ασφάλεια του τζαμιού



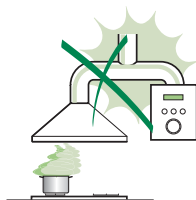
Λαμπτήρας	Κατανάλωση (W)	Κάλυκας	Τάση (V)	Διαστάσεις (mm)	Κωδικός ILCOS
	28	E14	220 – 240	104 x 35	HSGSB/C/UB-28-220/240-E14
	20	G4	12	33 x 9	HSG/C/UB-20-12-G4
	35	GU10	230	51 x 50,7	HAGS-35-230-GU10-51/40
	50	GU10	230	51 x 50,7	HAGS-35-230-GU10-51/20
	20	GU4	12	40 x 35	HRGS-20-12-GU4-35/30
	20	GU5.3	12	46 x 51	HRGS-20-12-GU5.3-50/10
	16	G13	95	720 x 26	FD-16/40/1B-E--G13--26/720
	18	G13	57	589,8 x 26	FD-18/40/1B--E--G13--26/600
	9	G23	60 (λαμπτήρας) 220-240 (starter)	167 x 28	FSD-9/27/1B-I-G23
	11	G23	91 (λαμπτήρας) 220-240 (starter)	235,8 x 28	FSD-11/40/1B-I-G23

СОВЕТЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ

- △ В Инструкциях по эксплуатации описаны различные модели прибора. Поэтому вы можете встретить описание некоторых характеристик, не относящихся к приобретенному вами прибору.

УСТАНОВКА

- Изготовитель не несет ответственность за убытки, возникающие в результате неправильной установки или эксплуатации прибора.
- Безопасное расстояние между варочной панелью и всасывающей вытяжкой должно быть не менее 650 мм (некоторые модели можно устанавливать ниже; см. раздел, посвященный рабочим размерам и операциям по установке прибора).

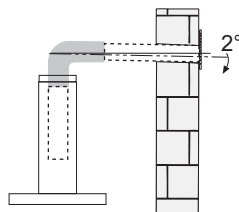


- Проверьте соответствие напряжения сети указанному на табличке, закрепленной внутри вытяжки.
- Для приборов класса I проверьте, чтобы в электрической сети вашего дома была предусмотрена соответствующая система заземления.

Соедините вытяжку с дымоходом с помощью трубы минимального диаметра 120 мм. Труба для отведения дыма должна быть как можно короче.

- Не соединяйте всасывающую вытяжку с дымоходами, по которым выводится дым, образующийся в процессе горения (например, отопительные котлы, камины и проч.).

- Если вытяжной аппарат используется в сочетании с приборами, работающими не от электрического тока (например, газовые приборы), помещение должно хорошо проветриваться во избежание обратного потока отходящих газов. Для притока в помещение свежего воздуха на кухне должно быть предусмотрено выходящее на улицу окно. При пользовании кухонной вытяжкой в сочетании с приборами, работающими не от электрического тока, отрицательное давление в помещении не должно превышать 0,04 мбар с тем, чтобы дым не всасывался вытяжкой обратно в помещение.



- Во избежание опасности в случае повреждения кабеля питания, он должен быть заменен изготовителем или специалистами отдела технического обслуживания.

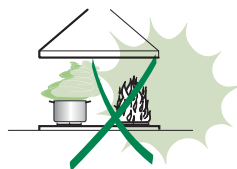
- Если в инструкциях по установке газовой плиты сказано, что расстояние до вытяжки должно быть больше указанного выше, следует придерживаться предписанных размеров. Соблюдайте все нормативные требования по отведению отработанного воздуха.
- Используйте только винты и метизы, пригодные для установки вытяжки.

Предупреждение: использование винтов и зажимных устройств, не соответствующих указаниям данных инструкций, может привести к возникновению опасных ситуаций и к электрическим ударам.

- Соедините вытяжку с сетью питания с помощью двухполюсного выключателя с минимальным разведением контактов 3 мм.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

- Всасывающая вытяжка предназначена только для применения в быту для удаления из кухни запахов от готовки.
- Никогда не пользуйтесь вытяжкой в иных целях, отличных от тех, для которых она предназначена.
- Никогда не оставляйте высокое пламя под вытяжкой, находящейся в работе.
- Регулируйте силу пламени таким образом, чтобы оно оставалось под дном емкости для готовки и не вырывалось за его пределы.
- При готовке во фритюрнице постоянно следите за ее работой: сильно нагретое масло может воспламениться.
- Не готовьте блюда фламбе под вытяжкой: опасность возникновения пожара.
- Прибором могут пользоваться дети старше 8 лет и лица с ограниченными психическими, физическими и сенсорными способностями, а также не имеющие достаточного опыта и знаний, но только под присмотром ответственных лиц и при условии, что они обучены безопасной эксплуатации прибора и знают о связанных с его неправильным использованием опасностях. Следите, чтобы дети не играли с прибором. Очистку и уход за прибором должен обеспечивать пользователь, такие действия могут выполнять и дети, но только под надзором взрослых.




- “ **ВНИМАНИЕ:** доступные части вытяжки могут сильно нагреваться во время работы газовых приборов.

УХОД

- Перед выполнением любой операции по очистке и уходу выключите или отсоедините прибор от электрической сети.
- Очищайте и/или заменяйте фильтры по истечении указанного периода времени (опасность возникновения пожара).
- Жировые фильтры необходимо очищать раз в 2 месяца работы или чаще в случае очень интенсивного использования прибора; жировые фильтры можно мыть в посудомоечной машине.
- Фильтр на активированном угле нельзя мыть и восстанавливать, его следует менять примерно раз в 4 месяца работы или чаще в случае очень интенсивного использования прибора.
- "Опасность возникновения пожара, если очистка прибора не выполняется в соответствии с инструкциями".
- Очищайте вытяжку влажной тряпкой, смоченной в нейтральном жидком моющем веществе.

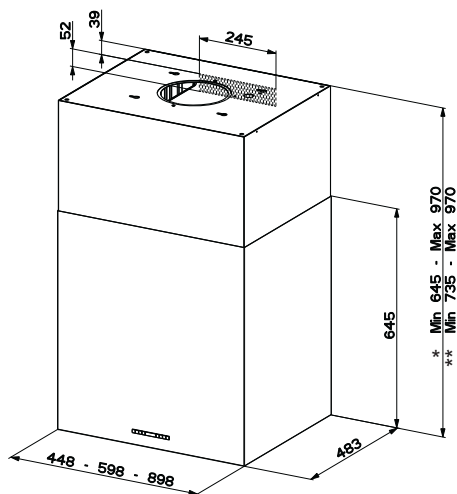
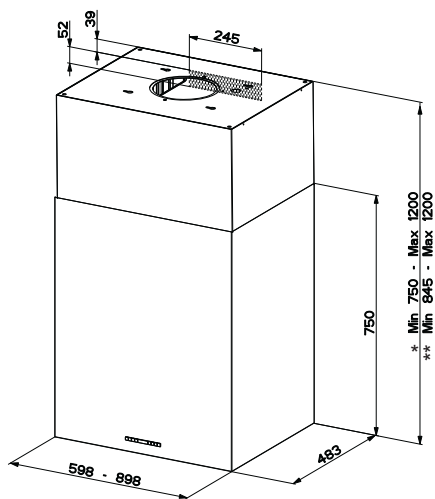


Символ  на изделии или на упаковке указывает, что прибор нельзя выбрасывать, как обычный бытовой мусор. Прибор, подлежащий уничтожению, необходимо сдать в специальный сборный пункт для повторного использования электрических и электронных компонентов. Пользователь, правильно сдающий прибор на переработку, помогает предотвратить потенциальные негативные последствия для окружающей среды и для здоровья людей, возникающие в случае неправильного его уничтожения. За более подробной информацией о вторичном использовании прибора обращайтесь в городской совет, в местную службу по переработке отходов или в магазин, где прибор был приобретен.

ХАРАКТЕРИСТИКИ

Габариты

Габаритные размеры меняются в зависимости от выбранной модели прибора

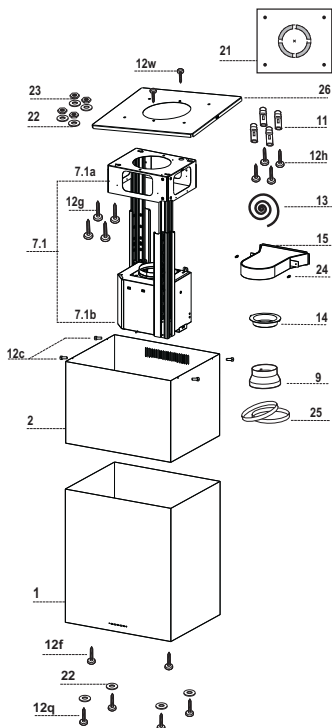


* Габариты всасывающей вытяжки.

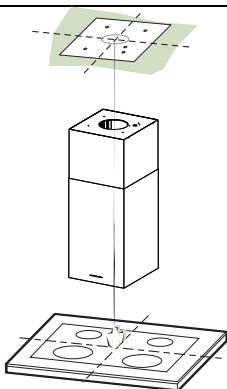
** Габариты фильтрующей вытяжки.

Части

Об.	Кол.	Части изделия
1	1	Корпус вытяжки в комплекте с устройствами управления, освещением, вентилятором, фильтрами, нижней частью дымохода
2	1	Верхняя часть дымохода
7.1	1	Телескопическая решетка с воздухоочистителем, состоящим из:
7.1a	1	Верхней решетки
7.1b	1	Нижней решетки
9	1	Переходный фланец \varnothing 150-120 мм (ДОПОЛНИТЕЛЬНО)
13	1	Клейкая прокладка Novastik
14	1	Соединительный фланец выпуска воздуха
15	1	Выпускной патрубок воздуха
25	1	Трубные зажимы(не включено в комплект поставки)
26	1	Крепление верхней части дымохода
Об. Кол. Установочные компоненты		
11	4	Вкладыши \varnothing 10
12c	4	Винты 2,9 x 9,5
12f	2	Винты M6 x 10
12g	4	Винты M6 x 80
12h	4	Винты 5,2 x 70
12q	4	Винты 3,5 x 9,5
12w	2	Винты M3 x 8
21	1	Шаблон сверления
22	8	Шайбы \varnothing 6,4
23	4	Гайки M6
24	2	Крепежные ручки выпускного патрубка воздуха
Кол. Документация		
	1	Руководство по эксплуатации



УСТАНОВКА



Отверстия в потолке/полке и крепление решетки

ОТВЕРСТИЯ В ПОТОЛКЕ/ПОЛКЕ

- При помощи отвеса отметьте на потолке/полке крепления центр плиты.
- Приложите к потолку/полке входящий в комплект калибр сверления **21**, совместите его центр с обозначенным ранее центром и совместите оси калибра с осями плиты.
- Отметьте центры отверстий калибра.

Просверлите отверстия в обозначенных точках:

- Массивный бетонный потолок: в зависимости от размера используемых для бетона вкладышей.
- Потолок из полого кирпича толщиной 20 мм: Ø 10 мм (сразу вставьте прилагаемые вкладыши **11**).
- Потолок из деревянных балок: в зависимости от размера используемых для дерева винтов.
- Деревянная полка: Ø 7 мм.
- Прокладка электрического кабеля питания: Ø 10 мм.
- Выпуск воздуха (всасывающая вытяжка): в зависимости от диаметра соединительной трубки с внешней отводящей трубой.

Привинтите крест накрест, оставив до потолка расстояние 4-5 мм, два винта:

- для массивного бетонного потолка – вкладыши для бетона, не входят в комплект.
- для потолка из полого кирпича толщиной прим. 20 мм – винты **12h**, входят в комплект.
- для потолка из деревянных балок – винты для дерева, не входят в комплект.
- для деревянной полки - винты **12g** с входящими в комплект шайбами **22** и гайками **23**.

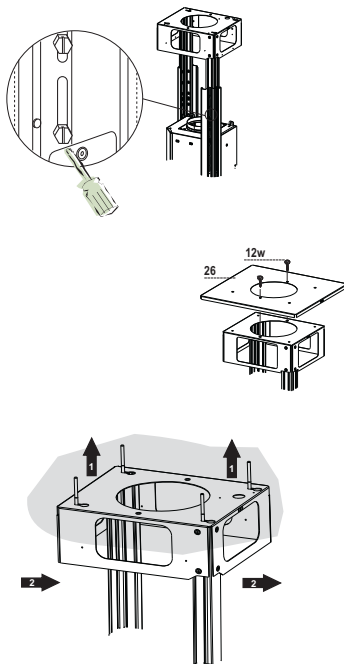
КРЕПЛЕНИЕ РЕШЕТКИ

При необходимости отрегулировать высоту решетки:

- Отвинтить винты соединения двух стоек.
- Отрегулировать решетку на нужной высоте и вновь затянуть винты.
- Соединить крепление верхней части дымохода **26** с верхней решеткой 2 винтами **12w** (М3 x 8).
- Приподнять решетку, насадить прорези на винты и сдвинуть решетку до упора. В таком положении решетка держится сама по себе.
- Затянуть два винта и привинтить еще два, прилагаемых в комплекте, к верхней плите.

Прежде чем окончательно затянуть винты, можно отрегулировать положение решетки, сместив ее в нужном направлении; при этом необходимо следить за тем, чтобы винты не вышли из прорезей.

- Теперь можно завинтить 4 предохранительных винта, для этого:
 - сверлом $\varnothing 10$ сделать в потолке отверстия, придерживаясь положения отверстий, находящихся по бокам крепления верхней части дымохода.
 - Вставить 4 входящих в комплект вкладыша.
 - Насадить на винты входящие в комплект шайбы и затянуть.
- Крепление решетки должно быть надежным как с точки зрения веса вытяжки, так и относительно случайного бокового воздействия на установленный прибор. Выполнив крепление, проверить устойчивость основания даже при прогибе решетки.
- Во всех тех случаях, когда потолок недостаточно прочен в месте установки прибора, монтажник должен укрепить его соответствующими плитами и накладками, закрепленными к устойчивым структурным элементам.

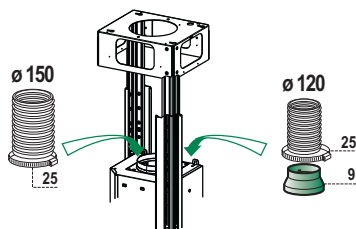


ВНИМАНИЕ: удалите клейкую этикетку с прорезей верхней части дымохода только при наличии фильтрующей вытяжки!

ВЫПУСК ВОЗДУХА ИЗ ВСАСЫВАЮЩЕЙ ВЫТЯЖКИ

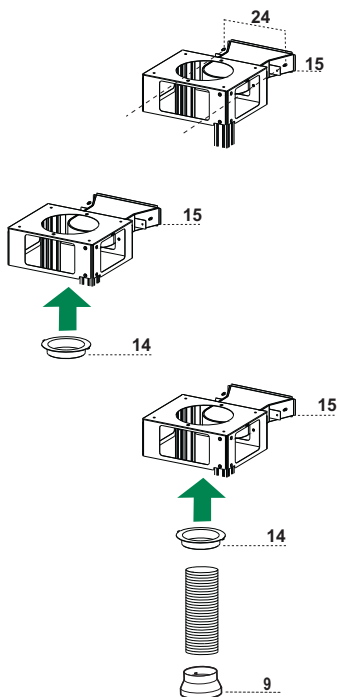
Для установки всасывающей вытяжки соединить ее с выпускной трубой жесткой или гибкой трубкой диаметром 150 или 120 мм, тип которой может выбрать монтажник.

- Для соединения трубкой Ø 120 мм вставить переходный фланец 9 в выпускное отверстие корпуса вытяжки.
- Закрепите трубу специальными трубными зажимами 25 (не включено в комплект поставки).
- Вынуть фильтры от запахов на активном угле.



ВЫПУСК ВОЗДУХА ИЗ ФИЛЬТРУЮЩЕЙ ВЫТЯЖКИ

- Вставить переходный фланец 9 в выпускное отверстие воздухоочистителя.
- Приклеить клейкую прокладку Novastik 13 к выпускному патрубку воздуха 15 и закрепить патрубок к верхней решетке 2 ручками 24.
- Прикрепить переходный фланец выпуска воздуха 14 к выпускному патрубку воздуха 15.
- Соединить выпускное отверстие вытяжки с фланцем под патрубком жесткой или гибкой трубкой Ø120 мм, тип которой может выбрать монтажник.



Установка дымохода и крепление корпуса вытяжки

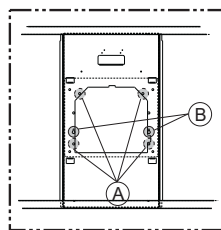
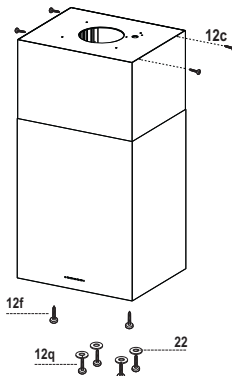
- Вставьте верхнюю часть дымохода и закрепите ее сверху к соответствующей точке крепления прилагаемыми винтами **12c** (2,9 x 9,5).

Фильтрующая вытяжка

- Проверить, чтобы выпускной патрубок воздуха **15**, совпал по положению с решеткой дымохода.
- Если такового совпадения нет, снять дымоход и отрегулировать положение выпускного патрубка воздуха **15**; затем установить части, как описано выше.

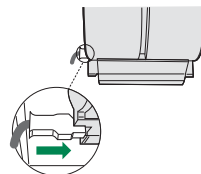
Прежде чем закрепить корпус вытяжки к решетке:

- вкрутить наполовину 2 винта **12f** в нижней части каркаса с боковой стороны, учитывая положение 2 предусмотренных отверстий;
- Потянуть на себя и открыть панель всасывания воздуха.
- Отсоединить панель от корпуса вытяжки, для чего сдвинуть специальный рычажок стопорного штифта.
- Вынуть из корпуса вытяжки противожировые фильтры.
- Если есть, вынуть фильтры против запахов на активном угле.
- Поднять корпус вытяжки и вставить винты **12f** в щелевые отверстия (поз. **A**) до упора.
- Закрепить снизу корпус вытяжки на подготовленном каркасе (поз. **B**), пользуясь 4 винтами **12q** и 4 шайбами **22**, прилагаемыми в комплекте, и затянуть окончательно все винты.



ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ СОЕДИНЕНИЕ

- Подключить вытяжку к электрической сети, установив двухполюсный выключатель с минимальным разведением контактов 3 мм.
- Снять панель всасывания и противожировые фильтры и проверить положение разъема кабеля питания в розетке воздухоочистителя.
- Подключить разъемы.
- В фильтрующей вытяжке установить фильтр против запахов на активном угле.
- Установить противожировые фильтры и панель всасывания.



ЭКСПЛУАТАЦИЯ



Панель управления

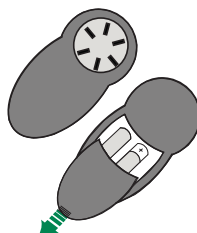
Кнопка	Функция	Дисплей
A	Включает и выключает двигатель всасывания на первой скорости.	Отображает настроенную скорость работы.
B	Снижает скорость работы.	Отображает настроенную скорость работы.
C	Повышает скорость работы.	Отображает настроенную скорость работы.
D	<p>Включает интенсивную скорость из любой скорости даже при выключенном двигателе; такая скорость задается на 6 минут. По истечении этого времени система возвращается на настроенную ранее скорость. Функция пригодна для обработки максимальных объемов дыма от готовки.</p> <p>При нажатии кнопки в течение примерно 5 секунд, когда все нагрузки выключены (двигатель + освещение), включается / отключается аварийный сигнал фильтров на активированном угле.</p>	<p>Раз в секунду визуализирует по очереди НН и оставшееся время.</p> <p>FC+Точка (2 мигания) – аварийный сигнал включен. FC+Точка (1 мигание) – аварийный сигнал выключен.</p>
E	<p>Функция 24Н Включает двигатель на первой скорости и обеспечивает всасывание в течение 10 минут каждый час.</p> <p>При наличии аварийного сигнала о состоянии фильтров нажатием кнопки в течение примерно 3 секунд сигнал можно сбросить. Указанная сигнализация видна только при отключенном двигателе.</p>	<p>Отображает 24, и раз в секунду мигает точка внизу справа, пока двигатель находится в работе. Отключается нажатием кнопки.</p> <p>Мигает FF три раза.</p> <p>По завершении операции гаснет показанная ранее сигнализация: FG указывает на необходимость помыть металлические жировые фильтры. Сигнал включается после 100 часов фактической работы вытяжки. FC указывает на необходимость заменить фильтры на активированном угле, а также помыть металлические жировые фильтры. Сигнал включается после 200 часов фактической работы вытяжки.</p>
F	<p>Функция Delay Включает функцию автоматического отключения с задержкой 30'. Функция пригодна для удаления оставшихся от готовки запахов. Может быть включена из любого положения настройки; отключается нажатием кнопки или выключением двигателя.</p> <p>При нажатии кнопки в течение примерно 5 секунд, когда все нагрузки выключены (двигатель + освещение), включается / отключается пульт ДУ.</p>	<p>Отображает скорость работы, и раз в секунду мигает точка внизу справа.</p> <p>IR+Точка (2 мигания) – аварийный сигнал включен. IR+Точка (1 мигание) – аварийный сигнал выключен.</p>
G	Включает и выключает осветительную систему максимальной яркости.	
H	Включает и выключает осветительную систему в режиме дежурного освещения.	

УХОД

ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ (ДОПОЛНИТЕЛЬНО)

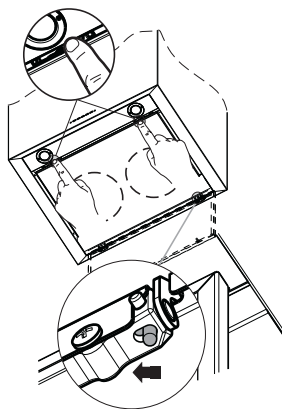
Данным прибором можно управлять пультом дистанционного управления на щелочных батарейках с угольным элементом 1,5 В стандартного типа LR03-AAA (не включено в комплект поставки).

- Не оставлять пульт вблизи от источников тепла.
- Не выбрасывать батарейки вместе с обычным мусором, складывать их в специальные сборные емкости.



Очистка передней панели

- Потянуть на себя и открыть переднюю панель.
- Отсоединить панель от корпуса вытяжки, сдвинув специальный рычажок стопорного штифта.
- Ни в коем случае нельзя мыть переднюю панель в посудомоечной машине.
- Очистить панель снаружи влажной тряпкой с жидким нейтральным моющим составом.
- Очистить панель также внутри влажной тряпкой с нейтральным моющим составом; для уборки не пользоваться мокрыми тряпками, губками, струями воды, а также абразивными веществами.
- По завершении очистки установить панель на корпусе вытяжки и закрыть ее.



Металлические жировые фильтры

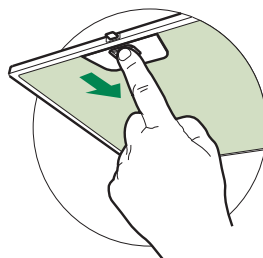
Фильтры можно мыть в посудомоечной машине. Их следует мыть, когда на дисплее появляется символ **FG** и не реже одного раза в 2 месяца работы, или даже чаще в случае особенно интенсивного использования вытяжки.

Сброс аварийного сигнала

- Выключите освещение, двигатель всасывания и отключите функцию 24 ч, если она включена.
- Нажмите кнопку **E** (См. раздел по Эксплуатации).

Очистка фильтров

- Откройте переднюю панель, потянув за специальный вырез.
- По очереди выньте фильтры. Для этого прижмите их к задней стенке вытяжки и одновременно надавите вниз.
- Осторожно помойте фильтры, чтобы они не согнулись, и перед установкой дайте им просохнуть. (Появляющееся со временем изменение цвета поверхности фильтров совершенно не влияет на качество их работы.)
- Поставьте фильтры на место так, чтобы ручка находилась с видимой наружной стороны.
- Установите переднюю панель.



Фильтры против запахов на активированном угле (фильтрующая вытяжка)

Такой фильтр нельзя мыть и восстанавливать, его необходимо менять, когда на дисплее появляется символ **FC**, или не реже одного раза в 4 месяца. Аварийная сигнализация имеет место, только когда включен двигатель всасывания.

Включение аварийного сигнала

- В вытяжках с функцией фильтрации аварийный сигнал насыщения фильтров должен быть включен в момент установки прибора или позднее.
- Выключите освещение и двигатель всасывания.
- Нажмите кнопку **D** в течение примерно 5 секунд.
 - 2 Мигания надписи **FC+Точка** -- Аварийный сигнал насыщения фильтра на активированном угле **ВКЛЮЧЕН**.
 - 1 Мигание надписи **FC+Точка** -- Аварийный сигнал насыщения фильтра на активированном угле **ВЫКЛЮЧЕН**.

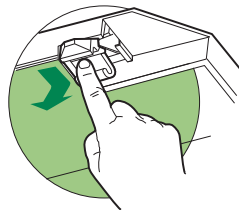
ЗАМЕНА ФИЛЬТРА ПРОТИВ ЗАПАХОВ НА АКТИВИРОВАННОМ УГЛЕ

Сброс аварийного сигнала

- Выключите освещение, двигатель всасывания и отключите функцию **24 ч**, если она включена.
- Нажмите кнопку **E** (См. раздел по Эксплуатации).

Замена фильтра

- Откройте переднюю панель, потянув за специальный вырез.
- Выньте металлические жировые фильтры.
- Снимите исчерпавший свой ресурс угольный фильтр, предотвращающий запахи, освободив его из соответствующих держателей.
- Установите новый фильтр, закрепив его держателями в своем гнезде.
- Поставьте на место металлические жировые фильтры.
- Установите переднюю панель.

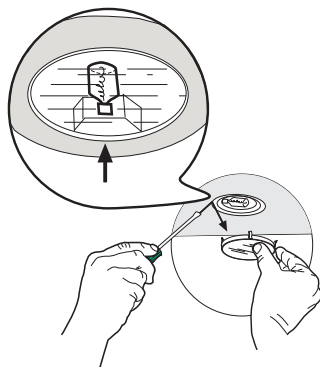








Освещение

ЗАМЕНА ЛАМП

Галогенные лампы 20 Вт.

- Надавить на металлическое зажимное кольцо и вынуть, поддерживая, крышку лампы.
- Вынуть галогенную лампу из патрона.
- Заменить ее на новую с такими же характеристиками; правильно вставить два штыревых контакта в гнездо лампового патрона.
- Надавив, поставить на место крышку лампы.



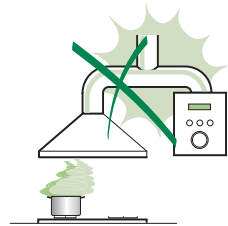
Лампа	Потребление (Вт)	Патрон	Напряжение (В)	Размер (ММ)	Код ILCOS
	28	E14	220 – 240	104 x 35	HSGSB/C/UB-28-220/240-E14
	20	G4	12	33 x 9	HSG/C/UB-20-12-G4
	35	GU10	230	51 x 50,7	HAGS-35-230-GU10-51/40
	50	GU10	230	51 x 50,7	HAGS-35-230-GU10-51/20
	20	GU4	12	40 x 35	HRGS-20-12-GU4-35/30
	20	GU5.3	12	46 x 51	HRGS-20-12-GU5.3-50/10
	16	G13	95	720 x 26	FD--16/40/1B-E--G13--26/720
	18	G13	57	589,8 x 26	FD--18/40/1B-E--G13--26/600
	9	G23	60 (лампа) 220-240 (пускатель)	167 x 28	FSD-9/27/1B-I-G23
	11	G23	91 (лампа) 220-240 (пускатель)	235,8 x 28	FSD-11/40/1B-I-G23

ADVIEZEN EN SUGGESTIES

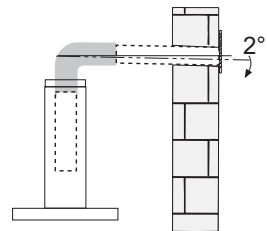
- △ De gebruiksaanwijzingen hebben betrekking op verschillende modellen van dit apparaat. Mogelijk vindt u dan ook beschrijvingen van aparte kenmerken die niet over uw specifieke apparaat gaan.

INSTALLATIE

- De fabrikant is niet aansprakelijk voor eventuele schade als gevolg van een onjuiste installatie of oneigenlijk gebruik.
- De minimale veiligheidsafstand tussen de kookplaat en de afzuigkap is 650 mm (sommige modellen kunnen op een kleinere afstand worden geïnstalleerd; zie de paragraaf over de werkafmetingen en de installatie).
- Controleer of de netspanning overeenstemt met de spanning die op het typeplaatje aan de binnenkant van de afzuigkap staat vermeld.
- Controleer voor apparaten van klasse I of het elektriciteitsnet in uw woning over een goede aarding beschikt.



- Sluit de afzuiginrichting op het rookkanaal aan met een pijp met een minimale diameter van 120 mm. De rook moet een zo kort mogelijk traject afleggen.
- Sluit de afzuigkap niet op rookkanalen aan die verbrandingsgassen afvoeren (bijv. van verwarmingsketels, open haarden, enz.).
 - Als de afzuiginrichting in combinatie met niet-elektrische apparaten wordt gebruikt (bijv. gasapparaten), moet het vertrek voldoende geventileerd zijn om te voorkomen dat de uitgestoten gassen terugstromen. De keuken dient over een opening te beschikken die direct in verbinding staat met de buitenlucht om de toevoer van schone lucht te garanderen. Wanneer de afzuigkap in combinatie met niet-elektrische apparaten wordt gebruikt, mag de onderdruk in het vertrek niet groter zijn dan 0,04 mbar om te voorkomen dat de damp opnieuw door de afzuigkap in het vertrek gezogen wordt.
 - Een beschadigd netsnoer moet door de producent of de technische servicedienst worden gerepareerd om elk risico te vermijden.



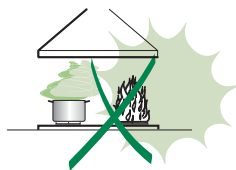
- Als de installatievoorschriften van de gaskookplaat bepalen dat een grotere afstand in acht moet worden genomen dan hierboven is aangegeven, dan moet daar rekening mee worden gehouden. Alle regels voor de luchtafvoer moeten in acht worden genomen.
- Gebruik alleen schroeven en kleine onderdelen die geschikt zijn voor de afzuigkap.

Waarschuwing: indien de schroeven en bevestigingssystemen niet volgens deze aanwijzingen worden geïnstalleerd, bestaat het gevaar voor elektrische schokken.

- Sluit de afzuigkap op het elektriciteitsnet aan met een tweepolige schakelaar met een afstand tussen de contacten van minstens 3 mm.

GEBRUIK

- De afzuigkap is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik om kookgeuren te verwijderen.
- Gebruik de afzuigkap nooit voor andere doeleinden dan waarvoor hij bedoeld is.
- Laat nooit hoog brandende branders onbedekt onder een werkende afzuigkap.
- Regel de vlammen altijd zo dat ze niet langs de pannen omhoogkomen.
- Controleer frituurpannen tijdens het gebruik: de oververhitte olie zou vlam kunnen vatten.
- Er mag niet onder de afzuigkap geflambeerd worden: brandgevaar.
- Het apparaat mag worden gebruikt door kinderen ouder dan 8 jaar en door personen met een lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperking of met onvoldoende ervaring en kennis, mits ze onder toezicht staan en goed geïnstrueerd zijn over een veilig gebruik van het apparaat en de gevaren die ermee samenhangen. Zorg ervoor dat kinderen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze onder toezicht staan.




- “ **LET OP:** tijdens het gebruik van de kooktoestellen kunnen de toegankelijke delen erg heet worden ”.

ONDERHOUD

- Schakel het apparaat uit of koppel het los van het elektriciteitsnet alvorens reinigings- of onderhoudswerkzaamheden uit te voeren.
- De filters reinigen en/vervangen na de aangegeven tijdsperiode (brandgevaar).
- De vetfilters moeten om de 2 maanden worden schoongemaakt, of vaker bij zeer intensief gebruik. Ze kunnen in de afwasmachine worden gewassen.
- Het actieve koolstoffilter is niet afwasbaar of regenererbaar en moeten ongeveer om de 4 maanden worden vervangen, of vaker bij zeer intensief gebruik.
- 'Er bestaat brandgevaar als de reiniging niet volgens de voorschriften wordt uitgevoerd.'
- Maak de afzuigkap schoon met een vochtige doek en een mild vloeibaar schoonmaakmiddel.

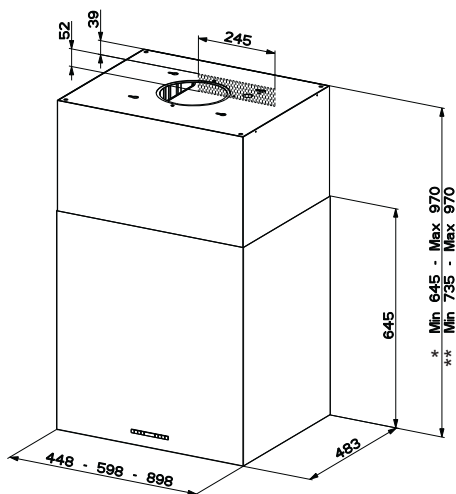
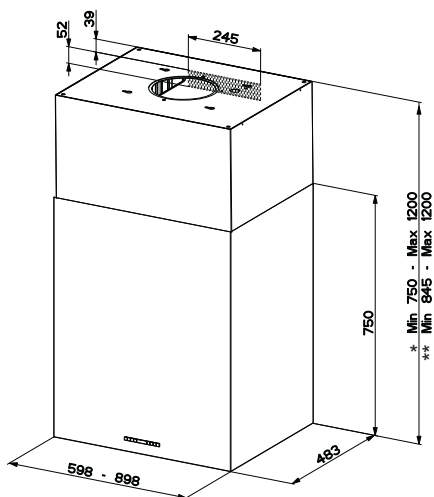


Het symbool  op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudafval mag worden behandeld. Het moet echter naar een speciaal verzamelcentrum worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkomt u mogelijk voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. Neem voor meer details over het recyclen van dit product contact op met uw gemeente, de plaatselijke vuilophaaldienst of de winkel waar u het product hebt gekocht.

EIGENSCHAPPEN

Buitenafmetingen

De afmetingen verschillen naar gelang het gekozen model

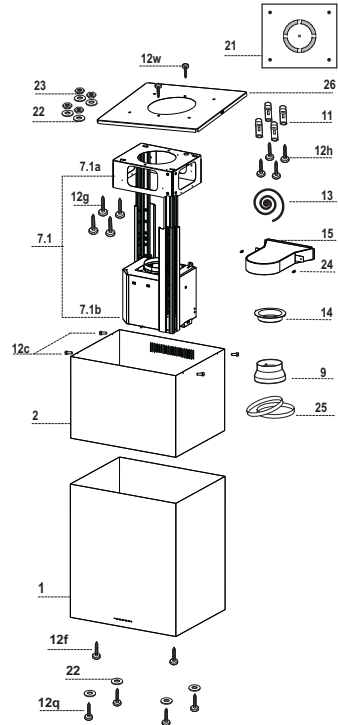


* Afmetingen voor afzuigkap in afzuigversie.

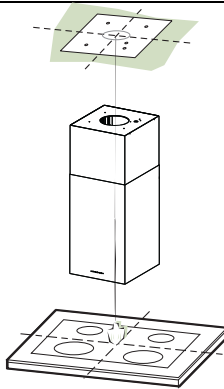
** Afmetingen voor afzuigkap in filterversie.

Onderdelen

Ref.	Aantal	Productonderdelen
1	1	Volledige wasemkap met: Bedieningspaneel, Licht, Ventilatorgroep, Filters, Onderstuk van de schouw
2	1	Bovenstuk van de schouw
7.1	1	Telescopisch Frame met afzuiggroep bestaande uit :
7.1a	1	Bovenstuk Frame
7.1b	1	Onderstuk Frame
9	1	Reductieflens ø 150-120 mm (Optie)
13	1	Klevende pakking Novastik
14	1	Flens voor het verbindingstuk Luchtuitlaat
15	1	Verbindingsstuk Luchtuitlaat
25		Leidingklemmen (niet inbegrepen)
26	1	Bevestiging bovenstuk van de schouw
Ref.	Aantal	Installatieonderdelen
11	4	Pluggen ø 10
12c	4	Schroeven 2,9 x 9,5
12f	2	Schroeven M6 x 10
12g	4	Schroeven M6 x 80
12h	4	Schroeven 5,2 x 70
12q	4	Schroeven 3,5 x 9,5
12w	2	Schroeven M3 x 8
21	1	Boormal
22	8	Drukringen ø 6,4
23	4	Moeren M6
24	2	Bevestigingsknoppen Verbindingsstuk luchtuitlaat
Aantal	Documentatie	
1		Gebruiksaanwijzing



INSTALLATIE



Gaten boren in plafond/plank en bevestiging frame

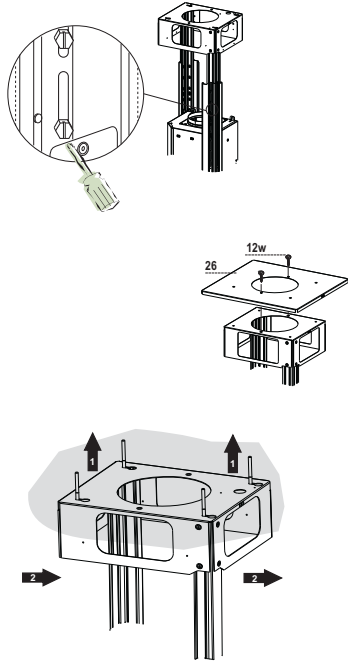
GATEN BOREN IN PLAFOND/PLANK

- Teken met behulp van een looddraad op het plafond/de draagplank het midden van de kookplaat af.
- Houd de bijgeleverde boormal 21 tegen het plafond/de plank, en laat het midden hiervan samenvallen met het afgetekende punt en lijn de assen van de boormal uit met de assen van de kookplaat.
- Teken de middelpunten van de gaten van de boormal af.
- Boor gaten in de afgetekende punten:
 - Plafond van massief beton: volgens de gebruikte betonpluggen.
 - Plafond van steen met luchtkamer, met resistente dikte van 20 mm: \varnothing 10 mm. (schuif onmiddellijk de bijgeleverde pluggen **11** in de gaten).
 - Plafond van houten balken: afhankelijk van de gebruikte houtschroeven.
 - Houten planken: \varnothing 7 mm.
 - Doorvoer van de elektrische voedingskabel: \varnothing 10 mm.
 - Luchtuitlaat (Afzuigversie): overeenkomstig de diameter van de verbinding met de afvoerleiding naar buiten.
- Zet de twee schroeven vast in kruisvorm, maar laat een ruimte vrij van 4-5 mm tussen de schroef en het plafond:
 - voor massief beton, betonpluggen, niet bijgeleverd.
 - voor bakstenen muur met luchtkamer, met een resistente dikte van ongeveer 20 mm, worden de schroeven **12h** bijgeleverd.
 - voor houten balken, 4 houtschroeven, niet bijgeleverd.
 - voor houten plank, 4 schroeven **12g** met ringen **22** en moeren **23**, bijgeleverd.

BEVESTIGING FRAME

Als U de hoogte van het frame wil bijpassen, gaat U als volgt te werk :

- Schroef de schroeven los die de twee kolommen met elkaar verbinden.
- U verzet het frame tot op de gewenste hoogte en U draait de schroeven opnieuw vast.
- Maak met de 2 schroeven **12w** (M3 x 8) het bevestigingspunt van het bovenstuk van de schouw **26** vast aan het bovenstuk van het frame.
- Til het frame op, plaats de haken over de schroeven en schuif verder tot de schroeven blokkeren. Nu blijft het frame alleen hangen.
- Schroef deze twee schroeven goed aan en zet ook de andere twee bijgeleverde schroeven vast op de bovenste plaat;
Vooraleer U de schroeven definitief vastschroeft, kan U nog wat bijpassen door het frame rond te draaien. Let wel op dat de schroeven niet uit de bevestigingshaken schuiven.
- Nu kan U de 4 veiligheidsschroeven vastzetten; U gaat als volgt te werk:
 - Boor een gat van $\varnothing 10$ mm in het plafond; gebruik hiervoor de gaten aan de zijkant van het bevestigingspunt van het bovenstuk van de schouw.
 - Plaats de 4 bijgeleverde pluggen in de gaten.
 - Plaats de bijgeleverde drukringen rond de schroeven en schroef deze goed aan.
- De bevestiging van het frame moet zowel berekend zijn op het gewicht van de wasemkap, als op de druk die veroorzaakt wordt door eventuele stoten tegen de zijkant van het gemonteerde apparaat. Controleer na het bevestigen van het frame of de basis stabiel genoeg is, ook als er tegen het frame wordt aangeduwd.
- Als het plafond niet stevig genoeg is op de plaats waar de wasemkap wordt opgehangen, dient de installateur het plafond te verstevigen met platen en tegenplaten die goed bevestigd worden aan delen met een resistente structuur.

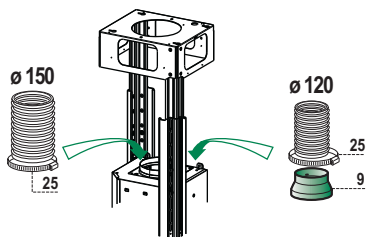


LET OP: verwijder alleen bij het model met luchtcirculatie de sticker van de gaten in de bovenste schouw!

LUCHTUITLAAT AFZUIGVERSIE

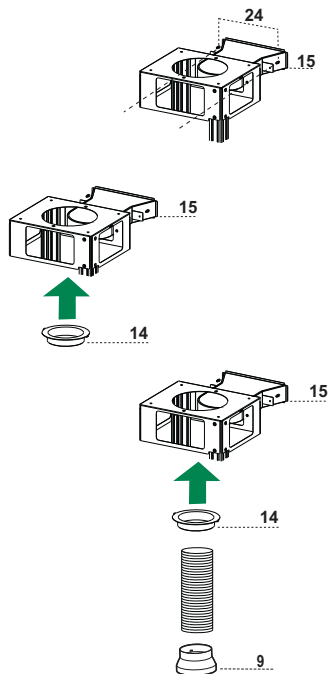
Bij installatie in afzuigversie, moet u de wasemkap met de uitlaatleiding verbinden door middel van een starre of buigzame leiding van $\varnothing 150$ of 120 mm, naar keuze van de installateur.

- Voor verbinding met een leiding van $\varnothing 120$ mm, moet de reductieflens **9** op de uitlaat van de wasemkap worden aangebracht.
- Maak de buis vast met geschikte buisklemmen **25** (niet inbegrepen).
- Verwijder de eventuele geurfilters met actieve koolstof.



LUCHTUITLAAT FILTERVERSIE

- Breng de reductieflens **9** aan op de uitlaat van de afzuiggroep.
- Plaats de klevende pakking Novastick **13** op het verbindingsstuk van de luchtuitlaat **15** en zet het vast op het bovenstuk van het frame met de 2 bevestigingsknoppen **24**.
- Plaats de flens **14** op het verbindingsstuk van de luchtuitlaat **15**.
- Verbind de luchtuitlaat van de wasemkap met de flens onderaan het verbindingsstuk door middel van een onbuigbare of flexibele leiding van $\varnothing 120$ mm; naar keuze van de installateur.



Montage van de Schouw en Bevestiging van de Wasemkap

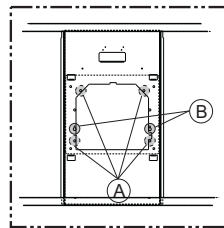
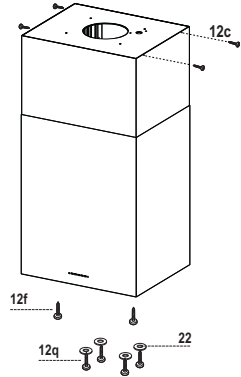
- Plaats de bovenste schouw en bevestig hem aan de bovenkant met de bijgeleverde schroeven **12c** (2,9 x 9,5) aan de koppeling van de bovenste schouw.

Filterversie

- Verzeker U ervan dat het verbindingsstuk van de luchtuitlaat **15** overeenstemt met het luchtrooster van de schouw.
- Als dit niet zo is, moet U de schouw even verwijderen en de positie van het verbindingsstuk van de luchtuitlaat **15** bijpassen; monteer daarna de onderdelen opnieuw zoals hiervoor beschreven.

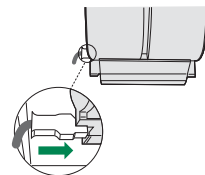
Voordat U de wasemkap aan het frame vastmaakt, moet U:

- Schroef de 2 schroeven **12f** voor de helft vast op de zijkant onderaan het frame ter hoogte van de 2 al aanwezige gaten.
- Het aanzuigpaneel openen door het naar beneden te trekken.
- Het paneel van de wasemkap losmaken door de hefboom van de bevestigingspen te verschuiven.
- De vetfilters uit de wasemkap verwijderen.
- De eventuele geurfilters met actieve koolstof verwijderen.
- Til de afzuigkap op en klem de schroeven **12f** tot de aanslag in de gaten (ref. **A**).
- Bevestig de afzuigkap van onderaf met de 4 bijgeleverde schroeven **12q** en 4 sluitringen **22** aan het frame (ref. **B**) en haal alle schroeven definitief aan.



ELEKTRISCHE AANSLUITING

- Sluit de wasemkap aan op de netspanning met een tweepolige schakelaar ertussen met een opening tussen de contacten van tenminste 3 mm.
- Open het afzuigpaneel en de vetfilters, en verzekert U ervan dat de connector van de voedingskabel correct in de aansluiting van de afzuiger zit.
- Verbind de connectoren.
- Bij de filterversie moet U de geurfilter met actieve koolstof monteren.
- Monteer opnieuw de vetfilters en het afzuigpaneel.



GEBRUIK



Bedieningspaneel

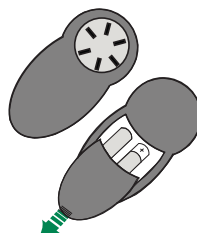
Toets	Functie	Display
A	Schakelt de eerste snelheid van de zuigmotor in en uit.	Toont de ingestelde snelheid
B	Verlaagt de bedrijfsnelheid.	Toont de ingestelde snelheid
C	Verhoogt de bedrijfsnelheid.	Toont de ingestelde snelheid
D	Activeert de hoge snelheid vanuit elke snelheidsstand, ook vanuit de uitgeschakelde stand van de motor. Deze snelheid wordt 6 minuten aangehouden en daarna keert het systeem terug naar de eerder ingestelde snelheid. Geschikt voor het opvangen van de maximale uitstoot van kookdampen.	Toont één maal per seconde afwisselend HI en de overige tijd.
	Als de toets ongeveer 5 seconden ingedrukt wordt gehouden als alle belastingen (motor+lamp) uitgeschakeld zijn, dan wordt het alarm van de actieve koolstoffilters in- of uitgeschakeld.	FC+Punt (2 maal knipperen)–Alarm aan. FC+Punt (1 maal knipperen)–Alarm uit.
E	24H-functie Schakelt de eerste snelheid van de motor in en stelt de afzuiging elk uur 10 minuten in werking.	Toont 24 en het stipje rechtsonder knippert eenmaal per seconde tijdens de werking van de motor. Deze functie wordt uitgeschakeld met een druk op de toets.
	Als tijdens het filteralarm ongeveer 3 seconden op deze toets wordt gedrukt, wordt het alarm gereset. Deze signaleringen zijn alleen zichtbaar als de motor uitstaat.	FF knippert drie maal. Na de procedure gaat de eerder getoonde signalering uit: FG signaleert dat de metalen vefilters moeten worden gewassen. Het alarm wordt na 100 bedrijfsuren van de afzuigkap ingeschakeld. FC signaleert dat de actieve koolstoffilters moeten worden vervangen en dat ook de metalen vefilters moeten worden gewassen. Het alarm wordt na 200 bedrijfsuren van de afzuigkap ingeschakeld.
F	Delay-functie Activeert de automatische uitschakeling met een vertraging van 30'. Geschikt om restgeurtjes te verwijderen. Kan vanuit elke stand worden geactiveerd, wordt uitgeschakeld door op de toets te drukken of door de motor uit te schakelen.	Toont de bedrijfsnelheid en het stipje rechtsonder knippert eenmaal per seconde.
	Als de toets ongeveer 5 seconden ingedrukt wordt gehouden als alle belastingen (motor+lamp) uitgeschakeld zijn, dan wordt de afstandsbediening in- of uitgeschakeld.	IR+Punt (2 maal knipperen)–Alarm aan. IR+Punt (1 maal knipperen)–Alarm uit.
G	Schakelt de verlichtingsinstallatie op de hoogste lichtsterkte in en uit.	
H	Schakelt de verlichtingsinstallatie in de modus 'sfeerverlichting' in en uit.	

ONDERHOUD

AFSTANDSBEDIENING (OPTIE)

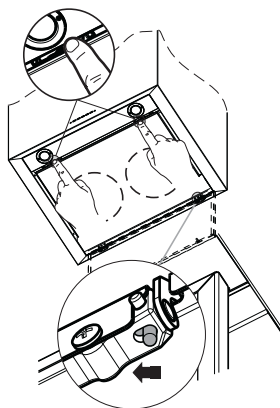
Dit apparaat kan met behulp van een afstandsbediening worden bestuurd. Deze werkt op alkaline zinkkoolstof batterijen van 1,5 V van het standaardtype LR03-AAA (niet inbegrepen).

- Bewaar de afstandsbediening niet in de buurt van warmtebronnen.
- De batterijen mogen na gebruik niet in het milieu terecht komen, gooi ze in de hiervoor bestemde afvalbakken.



Reiniging van de Confort Panels

- Trek het Confort Panel open.
- Haak het paneel los van de wasemkap door de hefboom van de bevestigingspen te verschuiven.
- Het confort panel mag absoluut niet in de vaatwasmachine.
- Maak het paneel aan de buitenkant schoon met een vochtige doek en een neutraal reinigingsmiddel.
- Maak ook de binnenkant van het paneel schoon met behulp van een vochtige doek en een neutraal reinigingsmiddel; gebruik geen natte doeken of sponzen, en evenmin waterstralen; gebruik geen schuurmiddelen.
- Bevestig het paneel na afloop van de reiniging aan de wasemkap en sluit het door de knop ten opzichte van de opening in tegengestelde richting te draaien.



Metalen vetfilters

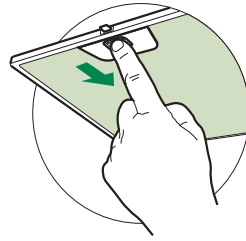
De vetfilters kunnen in de vaatwasser worden gewassen. Dit moet gebeuren als **FG** op het display verschijnt of in elk geval ongeveer om de 2 maanden of vaker bij veelvuldig gebruik.

Reset van het alarmsignaal

- Schakel de verlichting en de zuigmotor uit, en zet daarna de 24h-functie uit, als deze is ingeschakeld.
- Druk op de toets **E** (zie de paragraaf 'Gebruik').

Reinigen van de filters

- Open de Confort Panels door aan de groef te trekken.
- Verwijder de filters één voor één door ze naar de achterkant van de unit te duwen en tegelijkertijd naar beneden te trekken.
- Was de filters zonder ze te buigen en laat ze drogen alvorens ze weer te monteren. (Een eventuele kleurverandering van het filteroppervlak die zich in de loop van de tijd kan voordoen heeft geen nadelige gevolgen voor de efficiëntie van het filter.)
- Monteer de filters weer en houd de handgreep daarbij naar het zichtbare deel aan de buitenkant.
- Sluit de Confort Panels weer.



Geurfilters met actieve koolstof (Model met luchtcirculatie)

Dit filter is niet afwasbaar en niet regenererbaar en moet worden vervangen wanneer **FC** op het display verschijnt of in elk geval om de 4 maanden. Het alarm, mits vooraf geactiveerd, wordt alleen gesignaleerd als de zuigmotor ingeschakeld is.

Activering van het alarmsignaal

- Bij afzuigkappen met luchtcirculatie moet het alarmsignaal ten teken dat de filters verzadigd zijn geactiveerd worden op het moment van de installatie of daarna.
- Schakel de lampen en de zuigmotor uit.
- Druk ongeveer 5 seconden op de toets **D**:
 - de melding **FC+Puntje** -- knippert 2 maal. Alarm verzadiging filter met actieve koolstof **AAN**.
 - de melding **FC+Puntje** -- knippert 1 maal. Alarm verzadiging filter met actieve koolstof **UIT**.

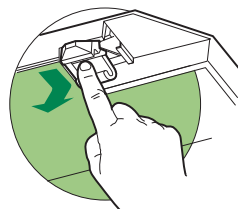
VERVANGEN VAN HET GEURFILTER MET ACTIEVE KOOLSTOF

Reset van het alarmsignaal

- Schakel de verlichting en de zuigmotor uit, en zet daarna de 24h-functie uit, als deze is ingeschakeld.
- Druk op de toets **E** (zie de paragraaf 'Gebruik').

Vervangen van het filter

- Open de Comfort Panels door aan de groef te trekken.
- Verwijder de metalen vetfilters.
- Verwijder het verzadigde geurfilter met actieve koolstof met behulp van de haken.
- Monteer het nieuwe filter in zijn behuizing.
- Monteer de metalen vetfilters weer.
- Sluit de Comfort Panels weer.

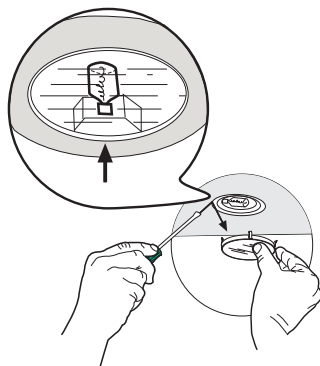








Verlichting

VERVANGEN VAN DE LAMPEN

Halogeenlampen van 20 W

- Verwijder de metalen glasklem met drukbevestiging door de ringmoer met een hefboom op te tillen. Ondersteun hem hierbij met uw hand.
- Neem het halogeenlampje uit de lamphouder.
- Vervang hem door een nieuw lampje met dezelfde eigenschappen. Let er daarbij op om de twee pennen correct in de behuizing van de lamphouder te steken.
- Monteer de glasklem met drukbevestiging weer.



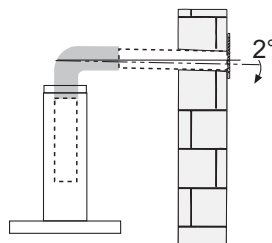
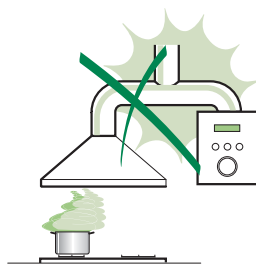
Lamp	Stroomopname (W)	Aansluiting	Voltage (V)	Afmeting (mm)	ILCOS-code
	28	E14	220 – 240	104 x 35	HSGSB/C/UB-28-220/240-E14
	20	G4	12	33 x 9	HSG/C/UB-20-12-G4
	35	GU10	230	51 x 50,7	HAGS-35-230-GU10-51/40
	50	GU10	230	51 x 50,7	HAGS-35-230-GU10-51/20
	20	GU4	12	40 x 35	HRGS-20-12-GU4-35/30
	20	GU5.3	12	46 x 51	HRGS-20-12-GU5.3-50/10
	16	G13	95	720 x 26	FD--16/40/1B-E--G13--26/720
	18	G13	57	589,8 x 26	FD--18/40/1B--E--G13--26/600
	9	G23	60 (lamp) 220-240 (starter)	167 x 28	FSD-9/27/1B-I-G23
	11	G23	91 (lamp) 220-240 (starter)	235,8 x 28	FSD-11/40/1B-I-G23

REKOMMENDATIONER OCH TIPS

- △ Bruksanvisningen refererar till olika modeller av denna apparat. Med anledning av detta kan det finnas beskrivningar av enskilda egenskaper som inte gäller den specifika apparaten.

INSTALLATION

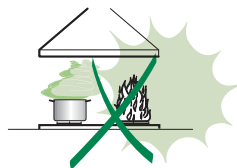
- Tillverkaren ansvarar inte för eventuella skador som orsakas av felaktig installation eller användning.
- Min. säkerhetsavstånd mellan spishällen och köksfläkten är 650 mm (vissa modeller kan installeras på en lägre höjd; se avsnittet gällande drift- och installationsmått).
- Kontrollera att nätspänningen motsvarar den som anges på märkplåten inuti köksfläkten.
- För apparater i klass I, säkerställ att bostadens elsystem har en lämplig jordanslutning. Anslut köksfläkten till en rökgaskanal med en min. rördiameter på 120 mm. Sträckan där matos avleds ska vara så kort som möjligt.
- Anslut inte fläkten till rökgaskanaler för förbränningsrök från värmepannor, öppna spisar o.s.v.
- Om köksfläkten används i kombination med andra apparater som inte är eldrivna (t.ex. gasdrivna apparater), ska du sörja för en tillräcklig ventilation av lokalen för att förhindra returflöde av förbränningsgas. I köket ska det finnas en öppning i direkt förbindelse med utsidan för att garantera tillflödet av ren luft. När köksfläkten används i kombination med andra apparater som inte är eldrivna, får inte lokalens negativa lufttryck överskrida 0,04 mbar för att förhindra att rök sugas tillbaka in i lokalen via köksfläkten.
- Om elkabeln skadas, ska den bytas av tillverkaren eller av servicecentret för att undvika varje risk.



- Om installationsanvisningarna för gasspishällen anger ett större avstånd än det ovan angivna, måste det beaktas. Följ gällande lagstiftning angående utsugning av luft.
- Använd endast skruvar och beslag som är lämpliga för köksfläkten.
Obs! Om det inte installeras skruvar och fästaneländningar som överensstämmer med dessa anvisningar kan det leda till risk för elektrisk stöt.
- Anslut köksfläkten till elnätet genom att använda en tvåpolig brytare som har min. 3 mm kontaktavstånd.

ANVÄNDNING

- Köksfläkten har uteslutande konstruerats för hushållsbruk, för att avlägsna matos i köket.
- Använd aldrig köksfläkten för andra ändamål än vad den är konstruerad för.
- Se till att det aldrig uppkommer höga lågor under köksfläkten när den är igång.
- Justera lågans styrka så att den endast berör kokkärlets botten och inte slickar utmed dess sidor.
- Fritöserna ska kontrolleras hela tiden under användningen. Den överhettade oljan kan ta eld.
- Flambera inte under köksfläkten. Det finns risk för eldsvåda.
- Denna apparat får användas av barn (över 8 år), personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental funktionsförmåga eller personer som saknar erfarenhet eller kunskap om hur den används, under förutsättning att de övervakas av någon som kan ansvara för deras säkerhet eller som har lärt dem hur apparaten används på ett säkert sätt och gjort dem medvetna om riskerna. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan tillsyn av en vuxen.




- **WARNING!** De åtkomliga delarna kan bli mycket varma under användningen av spisar, matlagningsapparater o.dyl.

UNDERHÅLL

- Stäng av eller frånkoppla apparaten från elnätet före rengöring eller underhåll.
- Rengör och/eller byt ut filtren efter den angivna tidsperioden (brandrisk).
- Fettfiltren ska rengöras varannan månad eller oftare vid intensiv användning. De kan diskas i diskmaskin.
- Det aktiva kolfiltret kan varken diskas eller regenereras. Filtret ska bytas cirka var 4:e månad eller oftare vid intensiv användning.
- "Det föreligger brandrisk om rengöringen inte utförs enligt instruktionerna."
- Rengör köksfläkten med en fuktig trasa och ett neutralt flytande rengöringsmedel.

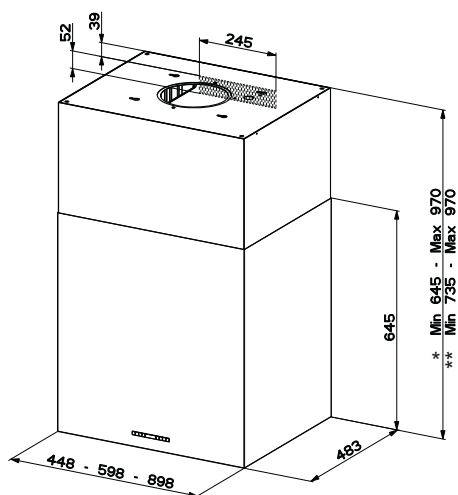
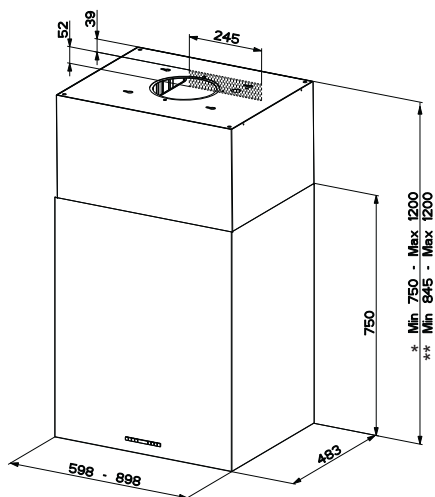


Symbolen  på apparaten eller emballaget anger att apparaten inte får hanteras som hushållsavfall. Den ska i stället lämnas in på en uppsamlingsplats för återvinning av el- och elektronikkomponenter. Genom att säkerställa att apparaten hanteras på rätt sätt bidrar du till att förebygga eventuella negativa miljö- och hälsoeffekter som kan uppstå om apparaten kasseras som vanligt avfall. För ytterligare upplysningar om återvinning av apparaten bör du kontakta lokala myndigheter, sophämtningstjänsten eller affären där du köpte apparaten.

EGENSKAPER

Mått

Måtten varierar i enlighet med den valda versionen

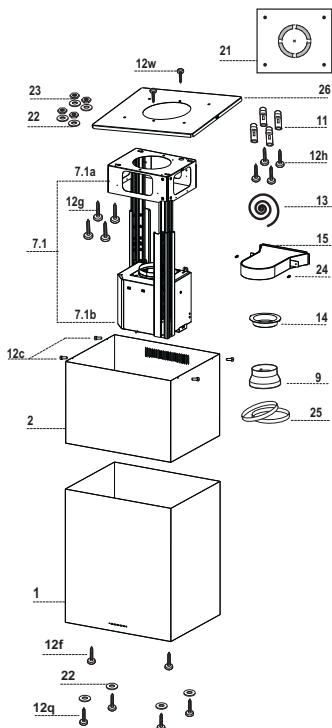


* Min- och maxhöjd vid användning som frånluftsfläkt.

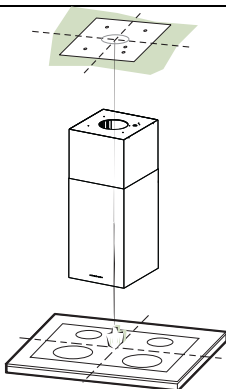
** Min- och maxhöjd vid användning som kolfilterfläkt.

Komponenter

Ref.	Antal	Produktkomponenter
1	1	Nedre skorsten komplett med: Reglage, belysning, filter
2	1	Övre skorsten
7.1	1	Teleskopiskt stativ komplett med fläktenhet, består av:
7.1a	1	Övre stativ
7.1b	1	Undre stativ
9	1	Reduceringsstos \varnothing 150-120 mm (extra tillbehör)
13	1	Självhäftande tätning Novastik
14	1	Stos för anslutning på luftutsläppet.
15	1	Anslutning för luftutsläpp
25		Slangklämmor (medföljer ej)
26	1	Fäste för övre skorsten
Ref.	Antal	Installationskomponenter
11	4	Expansionspluggar \varnothing 10
12c	4	Skrubar 2,9 x 9,5
12f	2	Skrubar M6 x 10
12g	4	Skrubar M6 x 80
12h	4	Skrubar 5,2 x 70
12q	4	Skrubar 3,5 x 9,5
12w	2	Skrubar M3 x 8
21	1	Bormall
22	8	Brickor \varnothing 6,4
23	4	Muttrar M6
24	2	Fästknoppar för anslutning av luftutsläpp.
Antal	Dokumentation	
1	Bruksanvisning	



INSTALLATION



Borrning i vägg och fastsättning av konsoler

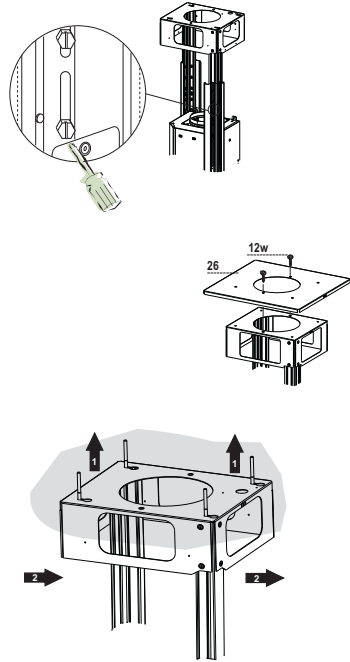
BORRNING I TAK/HYLLA

- Märk med hjälp av ett lod ut spishällens mittpunkt i taket/på hyllan.
- Placera den medföljande bormmallen **21** mot taket/hyllan, och låt dess mittpunkt sammanfalla med den märkta mittpunkten och placera mallen i linje med spisen.
- Märk ut mallens hål.
- Borra följande hål:
 - Innertak i betong: enligt expansionsplugg avsedd för betong.
 - Innertak i tegelsten med luftrum, med en hållfast tjocklek på 20 mm: \varnothing 10 mm (sätt omgående i de medföljande expansionspluggarna **11**).
 - Innertak i trä med bjälklag: enligt avsedd träskruv.
 - Hylla i trä: \varnothing 7 mm.
 - Genomgång för elkabel: \varnothing 10 mm.
 - Hål för anslutning till frånluftskanal: enligt anslutningsdiametern på frånluftskanalen.
- Skruva fast 2 skruvar diagonalt tills de sticker ut 4-5 mm från innertaket:
 - för betong, expansionsplugg för betong, medföljer inte.
 - för tegelsten med luftrum, med en hållfast tjocklek på cirka 20 mm, de medföljande **12h** skruvarna.
 - för bjälklag, träskruv, medföljer inte.
 - för hylla i trä, medföljande skruvar **12g** med brickor **22** och muttrar **23**.

FASTSÄTTNING AV STATIV

Justering av höjd på stativ:

- Skruva loss de metriska skruvarna placerade på stativets sidor.
- Ställ in önskad höjd på stativet och skruva fast de tidigare borttagna åtta skruvarna.
- Fäst fästet för övre skorsten **26** med de två skruvarna **12w** (M3 x 8).
- Lyft upp stativet, haka i nyckelhålen på skruvarna och vrid stativet till det tar stopp.
- Skruva åt de två skruvarna och skruva fast de andra två medföljande. Innan du slutligen dra åt skruvarna är det möjligt att utföra justeringar genom att vrida stativet men se till att skruvarna inte lossnar ur nyckelhålet.
- Skruva fast 4 säkerhetsskruvar för bättre stadga enligt följande:
 - borra hål i taket med 10 mm ø borrh. Använd fäste för övre skorsten **26** som referens för hål.
 - sätt i plugg.
 - placera brickor på skruvarna och dra åt skruvarna.
- Fastsättningen av stativet måste vara säker i förhållande till såväl kåpens vikt som tillfälliga tryck från sidan på monterad fläkt. Efter slutlig fastsättning kontrollera därför att basen är stabil även om stativet utsätts för tryck från sidan.
- Om innertaket inte är tillräckligt starkt i uppfästningspunkten, ska installatören se till att förstärka taket med lämpligt material.

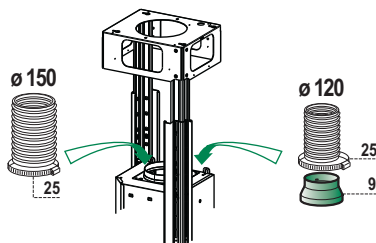


OBS!: Enbart för den filtrerande versionen avlägsna klisteretiketten från de avlånga hålen på den övre skorstenen!

Anslutning av luftutsläpp frånluftsfläkt

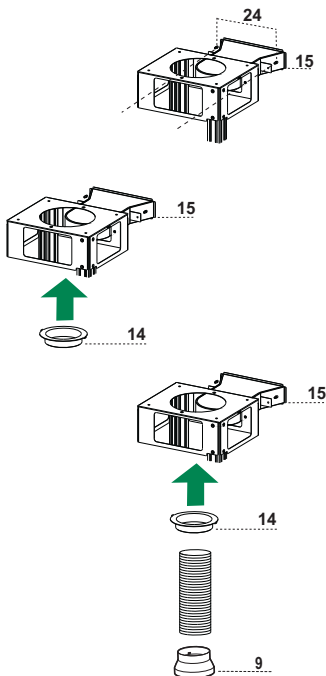
För installation som frånluftsfläkt anslut kåpan till frånluftskanal med rör eller slang med \varnothing 150 eller 120 mm, valet överlämnas till installatören.

- För anslutning med ett rör med en \varnothing 120 mm, sätt i reduktionsstosen 9 på fläkthusets luftutsläpp.
- Fäst slangen med lämpliga slangklämmor 25



LUFTUTSLÄPP FILTERERANDE VERSION

- Sätt in reduktionsflänsen 9 på utsugningsanordningens utsläpp.
- Fäst den adhesiva tätningen Novastik 13 på luftutsläppsanslutningen 15 och fäst den på det övre stativet med de 2 knapparna.
- Fäst luftutsläppsanslutningsflänsen 14 till luftutsläppsanslutningen 15.
- Anslut kåpan luftutlopp med flänsen som sitter under muffen med ett styvt rör eller slang \varnothing 120 mm , valet överlämnas till installatören.



Montering av skorsten och fastsättning av nedre skorsten

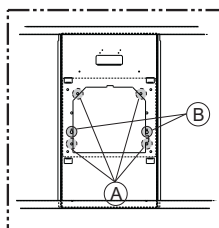
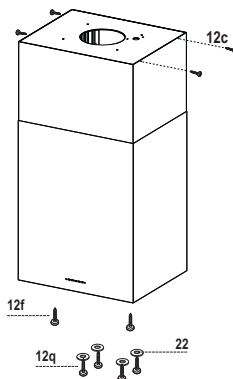
- Sätt i den övre skorstenen och fäst den i sidan med de medföljande skruvarna **12c** (2,9 x 9,5).

Kolfilterfläkt

- Kontrollera att luftstyrningen **15** passar mot öppningarna i skorstensdelen.
- Om så inte skulle vara fallet, ta bort skorstenen och rätta till läget på luftstyrningen **15** och montera delarna på nytt som tidigare beskrivits.

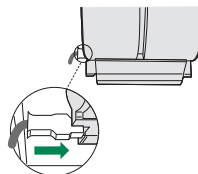
Innan du fäster nedre skorstenen på stativet:

- Skruva fast till hälften de 2 skruvarna **12f** på stativets undre del i sidoläge motsvarande de 2 förberedda hålen.
- Öppna ljudpanelen genom att dra i den.
- Haka av panelen genom att skjuta fäststiftets spak.
- Ta bort fettfiltren.
- Ta bort eventuella kolfilter.
- Lyft köksfläktsstommen och passa in skruvarna **12f** i de avlånga hålen (ref. **A**) tills stoppet.
- Fäst köksfläktsstommen på det förberedda stativet (ref. **B**) underifrån med de medföljande 4 skruvarna **12q** och 4 brickorna **22** och skruva slutgiltigt fast alla skruvarna.



ELEKTRISK ANSLUTNING

- Spisfläkten levereras med sladd och jordad stickpropp för anslutning till jordat vägguttag. Vägguttaget ska vara åtkomligt efter installation. Annan typ av anslutning eller utbyte av sladdställ ska utföras av behörig fackman.
- Öppna ljudpanelen och ta bort fettfiltren. Kontrollera att elkabelns kontakter är rätt isatt i fläktenhetens uttag
- Anslut kontakterna.
- Vid användning som kolfilterfläkt montera kolfilter.
- Montera fettfilter och ljudpanel.



ANVÄNDNING



Kontrollpanel

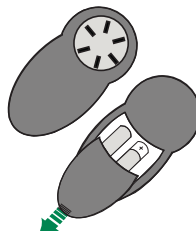
Knapp	Funktion	Display
A	Slår på och stänger av utsugningsmotorn vid den sista använda hastigheten.	Visar den inställda hastigheten
B	Sänker motorhastigheten.	Visar den inställda hastigheten
C	Ökar motorhastigheten.	Visar den inställda hastigheten
D	Aktiverar den Intensiva hastigheten från vilken hastighet som helst även från avstängd motor. Denna hastighet är tidsinställd på 6 minuter, när denna tid förlutit återgår systemet till den tidigare inställda hastigheten. Lämplig att hålla stånd mot max. spridning av matos.	Visar växelvis HI och den återstående tiden en gång per sekund.
	Genom att hålla knappen intryckt i cirka 5 sekunder, när alla belastningar är avstängda (Motor+Belysning), Aktiveras / Avaktiveras larmet för filter med aktivt kol.	FC+Punkt (2 Blinkningar)–Larm aktiverat. FC+Punkt (1 Blinkning)– Larm avaktiverat.
E	Funktion 24H Aktiverar motorn med den första hastigheten och tillåter en utsugning på 10 minuter varje timma.	Funktion 24H och punkten i den nedre delen till höger blinkar en gång per sekund, medan motorn är igång Den avaktiveras genom att trycka på knappen.
	Larmet återställs genom att trycka på knappen i cirka 3 sekunder under pågående filterlarm. Dessa meddelanden är enbart synliga med avstängd motor.	Blinkar FF tre gånger. Efter avslutad procedur släcks det tidigare visade meddelandet: FG signalerar nödvändigheten att diska metallfettfiltren. Larmet träder i funktion efter 100 timmar av effektivt arbete av köksfläkten. FC signalerar nödvändigheten att byta filtren med aktivt kol och att även metallfettfiltren måste diskas. Larmet träder i funktion efter 200 timmar av effektivt arbete av köksfläkten.
F	Funktion Delay Aktiverar den automatiska avstängningen försenad med 30'. Lämpligt för att komplettera avlägsnandet av resterande matos. Den kan aktiveras från vilket läge som helst, den deaktiveras genom att trycka på knappen eller genom att stänga av motorn.	Visar motorhastigheten och punkten i den nedre delen till höger blinkar en gång i sekunden.
	Genom att hålla knappen intryckt i cirka 5 sekunder, när alla belastningar är avstängda (Motor+Belysning), Aktiveras / Avaktiveras fjärrkontrollen.	IR+Punkt (2 Blinkningar)–Larm aktiverat. IR+Punkt (1 Blinkning)–Larm avaktiverat.
G	Tänder och släcker belysningen med max. intensitet.	
H	Tänder och släcker innerbelysningen.	

UNDERHÅLL

FJÄRRKONTROLL (EXTRA TILLBEHÖR)

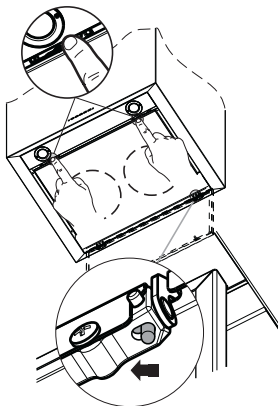
Den här fläkten kan styras med en fjärrkontroll, driven med alkaliska zink-kol batterier på 1,5 V av standardtyp LR03-AAA (medföljer ej).

- Lägg inte fjärrkontrollen i närheten av värmekällor.
- Kasta inte batterier i naturen. Lämna dem i speciella behållare för återvinning.



Rengöring av ljudpanel

- Öppna den ljuddämpande panelen genom att dra i den.
- Haka av panelen från köksfläkten genom att skjuta undan fäststiftets spak.
- Panelen får absolut inte diskas i diskmaskin
- Rengör utvändigt med en fuktig trasa och diskmedel.
- Rengör den även invändigt med fuktig trasa och diskmedel. Använd inte blöta trasor eller svampar, inte heller direkta vattenstrålar eller slipande ämnen.
- Efter avslutat rengöring, haka tillbaka panelen på fläkten och stäng genom att skjuta tillbaka spaken.



Metalfettfilter

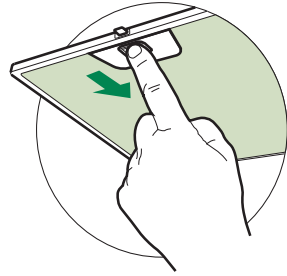
Dessa kan även diskas i diskmaskin, de ska diskas när **FG** visas på displayen eller minst varannan månad cirka eller oftare vid intensiv användning.

Återställning av larmsignal

- Släck belysningen och stäng av utsugningsmotorn, om 24-timmars funktionen var aktiverad disaktivera den.
- Tryck på knappen **E** (se avsnitt användning).

Rengöring av filter

- Öppna konfortpanelen och dra den till den speciella skåran.
- Ta bort ett filter åt gången, tryck dem bakåt och dra dem samtidigt nedåt.
- Diska filtren utan att böja dem. Låt filtren torka före återmonteringen. (En eventuell färgförändring på filtrets övre yta, som kan inträffa med tiden, reducerar absolut inte filtrets effektivitet.)
- Montera filtren på nytt. Se till att handtaget vänder mot den synliga utsidan.
- Stäng Konfortpanelen på nytt.



Luktfilter med aktivt kol (Filtrerande version)

Filtret kan inte diskas eller regenereras. Filtret ska bytas när **FC** visas på displayen eller minst var 4:e månad. Larmsignalen, om tidigare aktiverad, inträffar enbart när insugningsmotorn är aktiverad.

Aktivering av larmsignal

- På köksfläktarna i filtrerande version, ska larmet för mättade filter aktiveras vid installationsögonblicket eller därefter.
- Släck belysningen och stäng av utsugningsmotorn.
- Tryck på knappen **D** i cirka 5 sekunder:
 - 2 blinkningar med bokstaven **FC+Punkt** -- - Larm för mättat luktfilter med aktivt kol **AKTIVERAT**
 - 1 blinkning med bokstaven **FC+Punkt** -- Larm för mättat luktfilter med aktivt kol **AVAKTIVERAT**

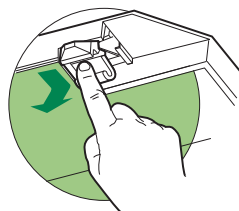
BYTE AV LUKTFILTER MED AKTIVT KOL

Återställning av larmsignal

- Släck belysningen och stäng av utsugningsmotorn, om 24-timmars funktionen var aktiverad disaktivera den.
- Tryck på knappen **E** (Se avsnitt användning).

Byte av filter

- Öppna Comfortpanelerna genom att dra i dem.
- Avlägsna metallfettfiltren.
- Ta bort det mättade luktfiltret med aktivt kol genom att lossa hakarna.
- Montera det nya filtret genom att haka fast det i sätet.
- Montera metallfettfiltren på nytt.
- Stäng Comfortpanelerna på nytt.

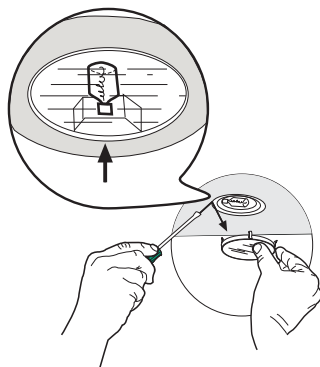








Belysning

BYTE AV LAMPA

Halogenlampor, 20 W

- Håll i den fastsnäppta metallsockeln med ena handen och ta bort den genom att bända under ringmuttern.
- Dra ut halogenlampan ur lamphållaren.
- Byt ut lampan mot en ny med samma egenskaper. Sätt in de två piggarna korrekt i lamphållarens säte.
- Återmontera den fastsnäppta metallsockeln.



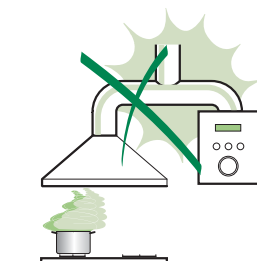
Lampa	Förbrukning (W)	Socket	Spänning (V)	Mått (mm)	ILCOS art.nr
	28	E14	220-240	104 x 35	HSGSB/C/UB-28-220/240-E14
	20	G4	12	33 x 9	HSG/C/UB-20-12-G4
	35	GU10	230	51 x 50,7	HAGS-35-230-GU10-51/40
	50	GU10	230	51 x 50,7	HAGS-35-230-GU10-51/20
	20	GU4	12	40 x 35	HRGS-20-12-GU4-35/30
	20	GU5.3	12	46 x 51	HRGS-20-12-GU5.3-50/10
	16	G13	95	720 x 26	FD--16/40/1B-E--G13--26/720
	18	G13	57	589,8 x 26	FD--18/40/1B-E--G13--26/600
	9	G23	60 (lampa) 220-240 (starter)	167 x 28	FSD-9/27/1B-I-G23
	11	G23	91 (lampa) 220-240 (starter)	235,8 x 28	FSD-11/40/1B-I-G23

RÅD OG ANVISNINGER

- △ Brugsanvisningerne refererer til forskellige modeller af dette apparat. De vil derfor indeholde beskrivelser af visse karakteristika, som ikke vedrører det konkrete apparat.

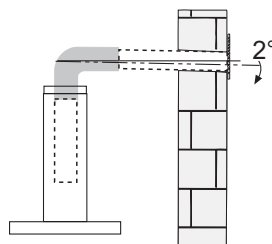
INSTALLATION

- Producenten kan ikke gøres ansvarlig for eventuelle skader, som skyldes forkert installation eller brug.
- Der skal mindst være en afstand på 650 mm mellem komfuret og emhætten (enkelte modeller kan installeres i en lavere højde; se afsnittet vedrørende arbejdsmål og installation).
- Kontrollér, at netspændingen svarer til angivelserne på skiltet inden i emhætten.
- For apparater i klasse I: Kontrollér, at husstandens strømforsyning har en passende jordforbindelse.



Slut emhætten til røgaftrækket ved hjælp af et rør med en diameter på min. 120 mm. Rørforbindelsens gennemgang skal være så kort som mulig.

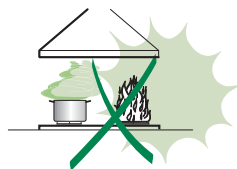
- Emhætten må ikke forbindes med røgaftrækket til udledning af røggas fra forbrændingsprocessen (eksempelvis kedler, pejse osv.).
- Hvis emhætten benyttes sammen med apparater, som ikke er elektriske (eksempelvis gasdrevne apparater), skal der sikres en tilstrækkelig udluftning i lokalet for at hindre tilbagestrømning af den udledte gas. Køkkenet skal have en åbning med direkte forbindelse til de udendørs omgivelser for at sikre tilførsel af ren luft. Når emhætten benyttes sammen med apparater, som ikke er elektriske, må det negative tryk i lokalet ikke overskride 0,04 mbar for at undgå, at emhætten suger røgen tilbage til lokalet.
- Hvis forsyningskablet til apparatet er beskadiget, skal det udskiftes af producenten eller det tekniske servicecenter for at undgå fare.



- Hvis der i gaskomfurets installationsvejledning er angivet en større afstand end den ovenstående, skal der tages højde for dette. Overhold alle lovbestemmelser vedrørende luftudledning.
- Brug kun skruer og beslag, som er egnede til emhætten.
Bemærk: Manglende installation af skruerne eller beslagene i overensstemmelse med disse instruktioner kan medføre risiko for elektrisk stød.
- Forbind emhætten til elforsyningsnettet ved hjælp af en topolet afbryder med en afstand mellem kontakterne på mindst 3 mm.

ANVENDELSE

- Emhætten er udelukkende projekteret til husholdningsbrug for at fjerne mados.
- Brug aldrig emhætten til andre formål end de, hvortil den er projekteret.
- Sørg for, at der aldrig er høje flammer under emhætten, når den er tændt.
- Regulér flammens intensitet, så den udelukkende rettes mod grydens/pandens bund. Sørg for, at den ikke kommer omkring siderne.
- Hold hele tiden øje med friturestegerne, mens de er i brug. Der er fare for, at der går ild i den hede olie.
- Flambér ikke under emhætten. Der er risiko for brand.
- Dette apparat må ikke anvendes af børn under 8 år, af personer med psykiske, fysiske og sansemæssige handicaps eller af personer med manglende erfaring eller kendskab, medmindre de overvåges og instrueres vedrørende sikker brug af apparatet og de farer, der er forbundet hermed. Sørg for, at børn ikke har mulighed for at lege med apparatet. Den rengøring og vedligeholdelse, som skal udføres af brugeren, må ikke udføres af børn, medmindre de er under opsyn.




- **ADVARSEL:** De tilgængelige dele kan blive meget varme i forbindelse med brug af kogeplader, komfurer og andre madlavningsapparater.

VEDLIGEHOLDELSE

- Sluk apparatet eller kobl det fra elforsyningsnettet inden enhver form for rengøring eller vedligeholdelse.
- Rengør og/eller udskift filtrene efter den angivne periode (brandfare).
- Fedtfilterne skal rengøres hver 2. måned eller hyppigere i tilfælde af meget intensiv brug. De kan vaskes i opvaskemaskine.
- Det aktive kulfilter kan ikke afvaskes eller genbruges. Det skal udskiftes ca. hver 4. måned eller hyppigere i tilfælde af meget intensiv brug.
- "Der opstår brandfare, hvis rengøringen ikke foretages ifølge anvisningerne."
- Rengør emhætten ved hjælp af en fugtig klud og flydende skånsomt rengøringsmiddel.

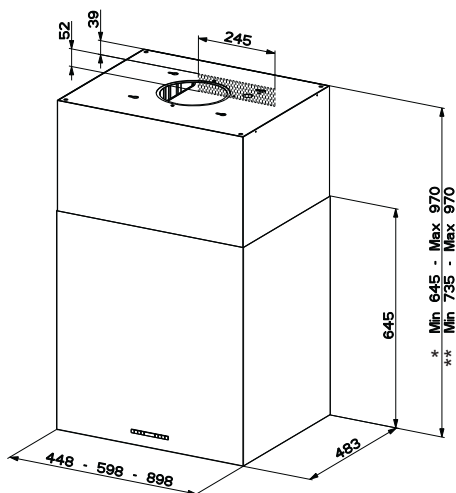
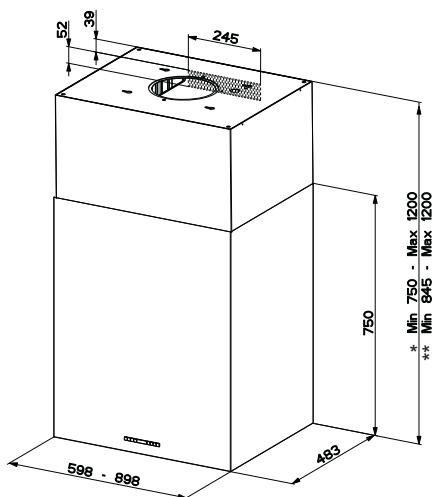


Symbolet  på apparatet eller på pakningen betyder, at apparatet ikke skal betragtes som almindeligt husholdningsaffald. Det skal derimod indleveres på et opsamlingscenter, der tager sig af genanvendelse af elektrisk og elektronisk udstyr. Ved at sørge for, at dette apparat bortskaffes korrekt, bidrager du til at forebygge alvorlige følger for miljøet og menneskers helbred; disse kan derimod opstå, hvis dette apparat bortskaffes forkert. Ret venligst henvendelse til kommunen, den lokale affaldsbortskaffelsesordning eller den forretning, hvor du har købt apparatet, for udførlige oplysninger om genanvendelse af dette apparat.

APPARATBESKRIVELSE

Ydre mål

Målene varierer alt efter den valgte model

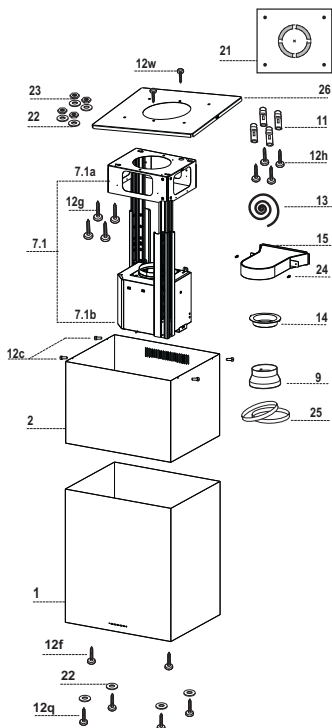


* Mål for enhætte med udsugning

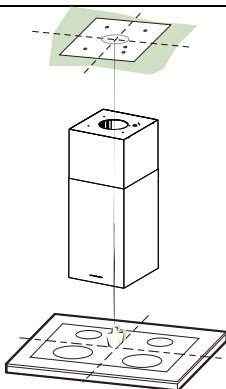
** Mål for enhætte med filtrering

Dele

Ref.	Antal	Emhættens dele
1	1	Emhætte med: betjeningsknapper, lys, blæser, filtre
2	1	Aftrækskanalens øverste del
7.1	1	Teleskopramme, komplet med emhætte bestående af:
7.1a	1	Rammens øverste del
7.1b	1	Rammens nederste del
9	1	Reduktionsflange ø 150-120 mm (ekstraudstyr)
13	1	Pakning
14	1	Forlængerstykke til emhættens luftaftræk
15	1	Luftaftræksstykke
25		Rørklemmer (ikke medleveret)
26	1	Monteringsdel til øverste del af aftrækskanalen
Ref.	Antal	Installationsdele
11	4	Rawplugs (ø 10)
12c	2	Skruer 2,9 x 9,5
12f	4	Skruer M6 x 15
12g	4	Skruer M6 x 80
12h	4	Skruer 5,2 x 70
12q	4	Skruer 3,5 x 9,5
12w	2	Skruer M3 x 8
21	1	Boreskabelon
22	8	Spændeskiver (indv. diam. 6,4 mm)
23	4	M6-møtrikker
24	2	Fastgørelsesknapper til luftaftræksstykke
Antal	Dokumentation	
1	Betjeningsvejledning	



INSTALLATION



Boring i loftet/hylden og fastgørelse af rammen

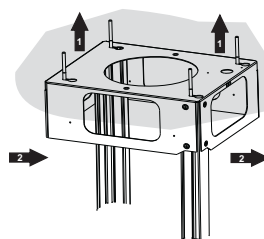
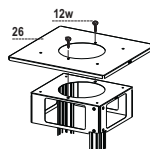
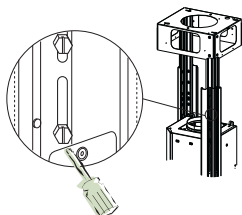
BORING I LOFTET/HYLDEN

- Brug en lodlinie til at markere centrum af kogepladen på loftet/støtthejlden
- Placer den medfølgende boreskabelon **21** på loftet/støtthejlden, idet du skal sikre dig, at skabelonen er placeret korrekt ved at stille skabelonens akser på linie med kogepladens.
- Marker centrum af hullerne i skabelonen.
- Bor huller på de markerede punkter.
 - Ved betonlofter skal der bores til plugs passende til skruestørrelsen.
 - I hulstenslofter med en godstykkelse på 20 mm: bor \varnothing 10 mm (isæt straks dyvlerne **11** der er medleveret).
 - I træbjælkelofter skal der bores passende til de anvendte træskruer.
 - Til træhylden skal der bores \varnothing 7 mm.
 - For kraftkabeltilførslen skal der bores \varnothing 10 mm.
 - Til luftaftræk (afskærmet version) skal du bore i henhold til diameteren på den eksterne kanalforbindelse til luftaftræk
- Isæt to skruer af følgende type, idet de krydses og sættes i 4-5 mm fra loftet:
 - Ved betonlofter skal du bruge passende plugs til skruestørrelsen (medfølger ikke).
 - til hulstensloft med hulrum, med en godstykkelse på ca. 20 mm, skruer **12h**, medleveret.
 - Til træbjælkelofter skal der bruges 4 træskruer (medfølger ikke).
 - Til træhyjde skal der bruges 4 skruer **12g** med skiver **22** og møtrikker **23**, medleveret.

MONTERING AF RAMME

Hvis rammens højde ønskes reguleret, gøres følgende:

- Løsn de metriske skruer, der sammenføjer de to søjler, som er placeret i rammens sider.
- Juster rammen til den ønskede højde, og sæt derefter alle de tidligere fjernede skruer i igen.
- Fastgør monteringsdelen på øverste del af aftrækskanalen **26** til ophænget ved brug af de to skruer **12w** (M3 x 8).
- Løft rammen op. Placer rammens udskæringer over skruerne i udskæringernes endepositioner.
- Stram de to skruer, og skru de øvrige to medfølgende skruer i. Før disse strammes helt, kan rammen justeres ved at dreje den. Sørg for, at skruerne ikke kommer ud af deres positioner i justeringsudskæringen.
- Det er nu muligt at placere og stramme de fire sikkerhedsskruer. Dette gøres på følgende måde:
 - Bør hul i loftet med et 10 mm bor, idet hullerne i siderne af monteringsdelen til den øverste del af aftrækskanalen bruges som reference.
 - Sæt de fire dyvler i (medfølger).
 - Sæt spændskiverne (medfølger) på skruerne, og stram skruerne.
- Rammen skal fastgøres forsvarligt, så den kan klare både emhættens vægt og det tryk, der skabes ved lejlighedsvis tryk mod den monterede enhed. Efter fastgørelse sikres det, at underdelen er stabil, selv når rammen udsættes for sidepåvirkning.
- Hvis loftet ikke er stærkt nok i det område, hvor emhætten skal monteres, skal installatøren forstærke området ved brug af passende plader og modplader, der er forankret til modstandsdygtige konstruktioner.

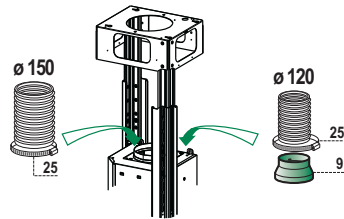


ADVARSEL: Gælder kun model med filter. Fjern klæbeetiketten fra langhullerne på det øverste aftræk!

Skærmet version tilslutning til luftaftrækssystem

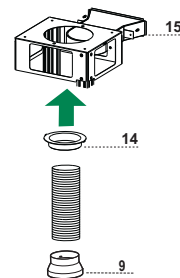
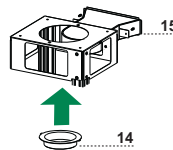
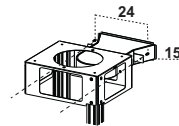
Når den afskærmede version installeres, skal emhætten tilsluttes skorstenen ved hjælp af enten et flex- eller et stift rør \varnothing 150 eller 120 mm. Det beslutter installatøren

- For at installere en \varnothing 120 mm tilslutning til luftaftræk skal reduktionsflangen **9** sættes på emhættens udtræk.
- Fastgør røret med passende spændebånd **25** (ikke medleveret).
- Fjern alle aktive kulfiltre.



EMHÆTTE MED RECIRKULATION

- Sæt reduktionsflangen **9** på emhættens aftræk.
- Fastgør den selvklæbende Novastik pakning **13** til luftaftræksstykket **15**, og fastgør dette til rammens øverste del ved brug af de to fastgørelsesknapper **24**.
- Fastgør luftaftræksstykkets forlængerstykke **14** til luftaftræksstykket **15**.
- Forbind emhættens luftudledning til flangen under overgangsstykket ved hjælp af et rør eller en flexslange \varnothing 120, som det påhviler installatøren at vælge.



Samling af aftrækskanal - montering af emhætte

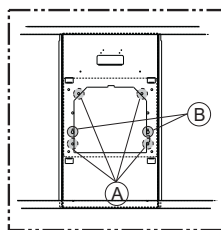
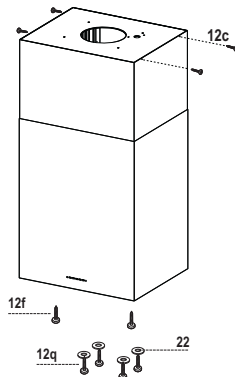
- Placer den øverste del af aftrækskanalen, og fastgør den øverste del til monteringsdelen med de fire medfølgende skruer **12c** (2,9 x 9,5).

Emhætte med recirkulation

- Det er nødvendigt at sikre sig, at luftaftræksstykket **15** er placeret korrekt, således at dets luftaftræksrist svarer til den, der sidder på aftrækskanalen.
- Hvis ristene i de to dele ikke svarer til hinanden, vil det være nødvendigt at tage den øverste del af aftrækskanalen af og justere placeringen af luftaftræksstykket **15** og til sidst samle delene igen efter de ovenstående anvisninger.

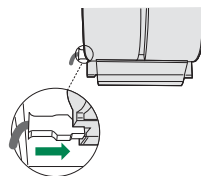
Før emhætten monteres på rammen:

- Skru de 2 skruer **12f** halvt fast på siden af rammen i de 2 der-til beregnede huller.
- Åbn sugepanelet ved at dreje på den relevante knap.
- Fjern panelet fra emhætten ved at skubbe låsetappen op.
- Fjern fedtfilterne fra emhætten.
- Fjern eventuelle aktive kulfiltre.
- Hæv emhættens hoveddel, og sæt skruerne **12f** fast i langhul-lerne (ref.**A**), helt ind til stoppet.
- Fastgør emhættens hoveddel til den forberedte ramme (ref.**B**) nedefra med 4 skruer **12q** og 4 spændeskiver **22**, der følger med, og stram alle skruerne fuldstændigt.



FORBINDELSE TIL ELFORSYNINGEN

- Forbind emhætten til netforsyningen ved at indsætte en topolet afbryder, hvis kontakter har en åbning på mindst 3 mm.
- Åbn udsugningspanelet og fedtfilterne, og sørg for, at forsyningskablets konnektor er sat rigtigt i udsugningsanordningens kontakt.
- Forbind konnektorerne
- På den filtrerende version monteres lugtfilteret med aktivt kul.
- Sæt fedtfilterne og udsugningspanelet på plads igen.



BRUG



Betjeningspanel

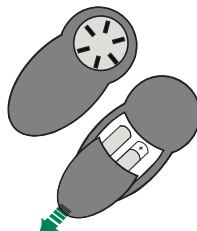
Tast	Funktion	Display
A	Tænder og slukker udsugningsmotoren ved den første hastighed.	Viser den indstillede hastighed
B	Nedsætter driftshastigheden.	Viser den indstillede hastighed
C	Sætter driftshastigheden op.	Viser den indstillede hastighed
D	Aktiverer den intensive hastighed fra hvilken som helst hastighed, også når motoren er slukket. Denne hastighed er tidsindstillet til 6 minutter, hvorefter systemet går tilbage til den sidste indstillede hastighed. Er i stand til at klare selv den kraftigste os fra madlavningen.	Viser skiftevist HI og den resterende tid én gang pr. sekund.
	Alarmen for filtrene med aktivt kul aktiveres/inaktiveres ved at trykke og holde tasten trykket nede i cirka 5 sekunder, når alle belastninger er slukket (motor + lys).	FC + prik (2 blink) – Alarm aktiveret. FC + prik (1 blink) – Alarm inaktiveret.
E	Funktion 24H Tænder motoren ved den første hastighed og giver mulighed for udsugning i 10 minutter pr. time.	Man ser 24 , og prikken fomeden til højre blinker én gang pr. sekund, mens motoren er i gang. Inaktiveres ved at trykke på tasten.
	Hvis der trykkes på denne tast i cirka 3 sekunder, mens filteralarmen er i gang, tilbageslides alarmen. Denne signalgivning er kun synlig, når motoren er slukket.	Ordlyden FF blinker tre gange. Når proceduren er forbi, vises signalgivningen ikke længere. FG giver besked om, at fedtfilterne af metal skal skylles. Alarmen går i gang, når emhætten har været i funktion i 100 timer. FC giver besked om, at filtrene med aktivt kul skal udskiftes samt at fedtfilterne af metal skal skylles. Alarmen går i gang, når emhætten har været i funktion i 200 timer.
F	Delay-funktion Aktiverer automatisk slukning med en forsinkelse på 30 minutter. Velegnet til at fjerne den tilbageværende lugt fuldstændigt. Kan aktiveres fra en hvilken som helst position og inaktiveres ved at trykke på tasten eller slukke motoren.	På skærmen vises driftshastigheden, og prikken fomeden til højre blinker én gang pr. sekund.
	Fjernstyringen aktiveres/inaktiveres ved at trykke og holde tasten trykket nede i cirka 5 sekunder, når alle belastninger er slukket (motor + lys).	IR + prik (2 blink) – Alarm aktiveret. IR + prik (1 blink) – Alarm inaktiveret.
G	Tænder og slukker for belysningsystemet med maksimal styrke.	
H	Tænder og slukker for belysningsystemet med dæmpet belysning.	

VEDLIGEHOLDELSE

FJERNBETJENING (EKSTRAUDSTYR)

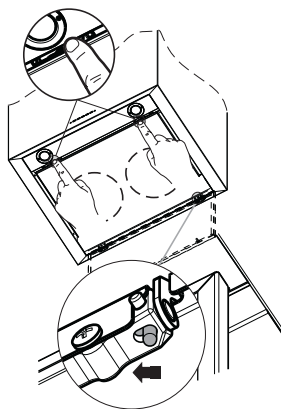
Denne emhætte kan styres ved hjælp af en fjernbetjener, der fungerer med 1,5V alkaliske carbon-zink batterier af standardtypen LR03-AAA (ikke medleveret).

- Fjernbetjeningen må ikke anbringes i nærheden af varmekilder.
- Batterierne må ikke bortskaffes i naturen, men skal lægges i de specielle beholdere.



Rengøring af Komfortpanelerne

- Åbn Komfortpanelet ved at trække i det.
- Kobl panelet fra emhættens hoveddel ved at forskyde fastgøringstappens særlige greb.
- Komfortpanelet må under ingen omstændigheder vaskes i opvaskemaskine.
- Rens det udvendigt med en fugtig klud og et mildt rengøringsmiddel.
- Rens det ligeledes indvendigt med en fugtig klud og et mildt rengøringsmiddel; der må ikke anvendes våde klude eller svampe, og heller ikke vandstråler; undlad at bruge slibende midler.
- Når arbejdet er udført, skal panelet sættes på emhættens hoveddel og lukkes igen.



Fedtfiltre af metal

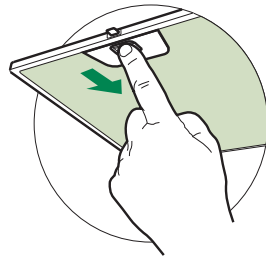
De kan også vaskes i opvaskemaskine, og de skal renses, hver gang ordlyden **FG** vises på skærmen eller mindst hver 2. måned ved almindelig anvendelse, helst oftere ved intensiv anvendelse.

Tilbagestilling af alarmsignalet

- Sluk for lysene og udsugningsmotoren, og inaktiver funktionen 24h, hvis den er aktiveret.
- Tryk på tasten **E** (se afsnittet Anvendelse).

Rengøring af filtre

- Åbn Komfortpanelerne ved at trække i den dertil beregnede indskæring.
- Fjern filtrene enkeltvist ved at presse dem mod enhedens bagside og samtidigt trække dem nedad.
- Skyl filtrene uden at bøje dem, og lad dem tørre, før de sættes på plads igen. (Det kan forekomme, at filtrets farve med tiden ændres på overfladen, men dette påvirker ikke dets funktionsdygtighed på nogen måde).
- Sæt dem på plads igen, og sørg for, at håndtaget vender mod den synlige yderside.
- Luk Komfortpanelerne til igen.



Aktive kulfiltre (filtrerende version)

Det kan hverken vaskes eller gendannes, og det skal udskiftes, når ordlyden **FC** vises på skærmen, eller mindst hver 4. måned. Alarmen (hvis aktiveret forudgående) forekommer kun, hvis udsugningsmotoren er aktiveret.

Aktivering af alarmsignalet

- På enhættet af den filtrerende version skal alarmsignalet for mætning af filtrene aktiveres ved installationen eller senere.
- Sluk lysene og udsugningsmotoren.
- Tryk på tasten **D** i mindst 5 sekunder.
 - 2 blink med ordlyden **FC + prik** -- Alarm for mætning af aktivt kulfilter **AKTIVERET**.
 - 1 blink med ordlyden **FC + prik** -- Alarm for mætning af aktivt kulfilter **INAKTIVERET**.

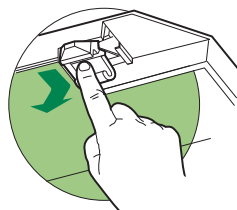
UDSKIFTNING AF LUGTFILTRET MED AKTIVT KUL

Tilbagestilling af alarmsignalet

- Sluk for lysene og udsugningsmotoren, og inaktiver funktionen 24h, hvis den er aktiveret.
- Tryk på tasten **E** (se afsnittet Anvendelse).

Udskiftning af filter

- Åbn Komfortpanelerne ved at trække i dem.
- Fjern fedtfilterne af metal.
- Fjern det mættede lugtfilter med aktivt kul ved at indvirke på de dertil beregnede hager.
- Sæt det nye filter fast i dets sæde.
- Sæt fedtfilterne af metal på plads igen.
- Luk Komfortpanelerne til igen.

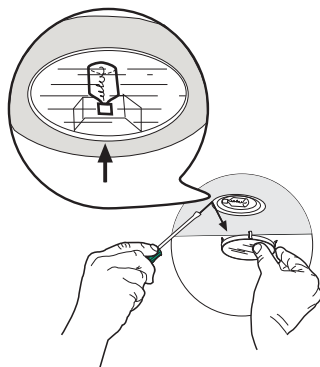








Lys

UDSKIFTNING AF LYS

20 W halogenlys.

- Tag lampedækslet med snaplås af ved at løfte det fra neden under metalringen, idet du støtter med en hånd.
- Tag halogenlampen af lampeholderen ved at trække forsigtigt.
- Udskift lampen med en ny af samme type, idet du sørger for, at du isætter de to tappe korrekt i hylstrene på lampeholderen.
- Sæt lampedækslet med snaplås tilbage på plads.



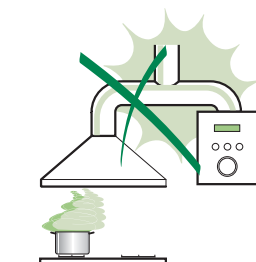
Pære	Forbrug (W)	Fatning	Spænding (V)	Mål (mm)	ILCOS art. nr.
	28	E14	220-240	104 x 35	HSGSB/C/UB-28-220/240-E14
	20	G4	12	33 x 9	HSG/C/UB-20-12-G4
	35	GU10	230	51 x 50,7	HAGS-35-230-GU10-51/40
	50	GU10	230	51 x 50,7	HAGS-35-230-GU10-51/20
	20	GU4	12	40 x 35	HRGS-20-12-GU4-35/30
	20	GU5.3	12	46 x 51	HRGS-20-12-GU5.3-50/10
	16	G13	95	720 x 26	FD--16/40/1B-E--G13--26/720
	18	G13	57	589,8 x 26	FD--18/40/1B-E--G13--26/600
	9	G23	60 (pære) 220-240 (starter)	167 x 28	FSD-9/27/1B-I-G23
	11	G23	91 (pære) 220-240 (starter)	235,8 x 28	FSD-11/40/1B-I-G23

UWAGI I SUGESTIE

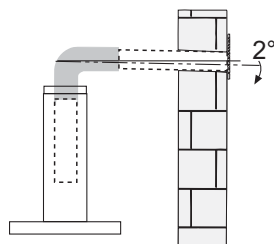
- △ Instrukcja obsługi dotyczy różnych modeli niniejszego urządzenia. Dlatego też w niektórych jej miejscach można znaleźć opisy, które nie dotyczą tego konkretnego urządzenia.

MONTAŻ

- Producent nie ponosi odpowiedzialności przez ewentualne szkody spowodowane przez nieprawidłową instalację lub użytkowanie.
- Minimalna bezpieczna odległość od powierzchni gotowania do krawędzi okapu powinna wynosić, co najmniej 650 mm (niektóre modele mogą zostać zainstalowane niżej; patrz odpowiedni rozdział zawierający wymiary dla pracy oraz instalacji).
- Sprawdzić, czy napięcie w sieci elektrycznej odpowiada danym umieszczonym na tabliczce znamionowej znajdującej się wewnątrz okapu.
- Dla urządzeń Klasy I należy sprawdzić, czy sieć elektryczna wyposażona jest w odpowiednie uziemienie.



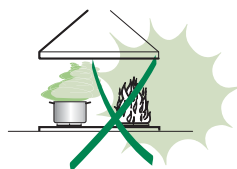
- Podłączyć wyciąg do komina dymnego przy pomocy rury o średnicy minimalnej 120 mm. Trasa rury powinna być możliwie najkrótsza.
- Nie podłączać okapu do przewodów odprowadzających spaliny (np. z kotłów, kominków itp.).
 - Jeżeli okap używany jest w połączeniu z kuchenkami nieelektrycznymi (np. gazowymi), należy zagwarantować odpowiedni poziom wentylacji lokalu tak, aby zapobiec powrotowi spalin z komina. Kuchnia musi mieć otwór wentylacyjny bezpośrednio na zewnątrz tak, aby zapewnić dopływ świeżego powietrza. Jeżeli okap używany jest w połączeniu z kuchenkami nieelektrycznymi, podciśnienie w pomieszczeniu nie może przekraczać 0,04 mbar tak, aby zapobiec powrotowi spalin.
 - Jeżeli kabel zasilający zostanie uszkodzony, powinien zostać wymieniony przez producenta lub wykwalifikowanych pracowników serwisu.



- Jeśli instrukcja instalacji kuchenki gazowej wskazuje na potrzebę zastosowania większej odległości, niż podana powyżej, należy to wziąć pod uwagę. Należy przestrzegać wszystkich norm dotyczących odprowadzania powietrza.
- Używać wyłącznie śrub oraz osprzętu typu odpowiedniego dla danego okapu.
Ostrzeżenie: brak śrub lub elementu osprzętu zgodnych z instrukcją może być przyczyną porażenia prądem.
- Przyłączyć okap do sieci zasilającej, montując wyłącznik dwubiegunowy o otwarciu styków co najmniej 3 mm.

UŻYTKOWANIE

- Okap został zaprojektowany wyłącznie do użytku domowego, do eliminacji zapachów kuchennych.
- Nie wolno nigdy używać okapu do celów innych niż te, do których został zaprojektowany.
- Nie wolno nigdy pozostawiać wolnego ognia o dużej intensywności pod działającym okapem.
- Należy dokonać regulacji intensywności płomienia w taki sposób, aby znajdował się wyłącznie pod naczyniem do gotowania i nie wydostawał się z jego boków.
- Nie zostawiać naczyń do smażenia bez nadzoru podczas użycia: przegrzany olej może się zapalić.
- Nie zapalać potraw pod okapem: może to być przyczyną pożaru.
- Niniejsze urządzenie może być używane przez dzieci w wieku poniżej 8 lat oraz osoby niepełnosprawne fizycznie lub umysłowo oraz bez doświadczenia lub wiedzy na temat jego działania, powinni oni zostać jednak poinstruowani i skontrolowani w kwestii obsługi urządzenia przez osoby odpowiedzialne za ich bezpieczeństwo. Należy pilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie powinny być wykonywane przez dzieci, chyba że są one nadzorowane.




- „**UWAGA**: części zewnętrzne mogą stać się bardzo gorące, jeżeli używane są razem z urządzeniami przeznaczonymi do gotowania.

KONSERWACJA

- Wyłączyć urządzenie lub odłączyć je od źródła zasilania elektrycznego przed przystąpieniem do wszelkich prac związanych z czyszczeniem i konserwacją.
- Umyć i/lub wymienić filtry po określonym okresie czasu (zagrożenie pożarowe).
- Filtry przeciw-tłuszczowe należy myć, co 2 miesiące lub częściej w razie użytkowania intensywnego, można je myć w zmywarce.
- Filtry z węgla aktywnego nie są one przeznaczone do mycia ani regeneracji i należy je wymieniać co około 4 miesiące użytkowania lub częściej, jeśli używane są bardzo intensywnie.
- "Istnieje ryzyko pożaru, jeżeli czyszczenie nie będzie przeprowadzana zgodnie ze wskazówkami".
- Zaleca się czyszczenie okapu przy pomocy wilgotnej ściereczki i neutralnego płynu do mycia.

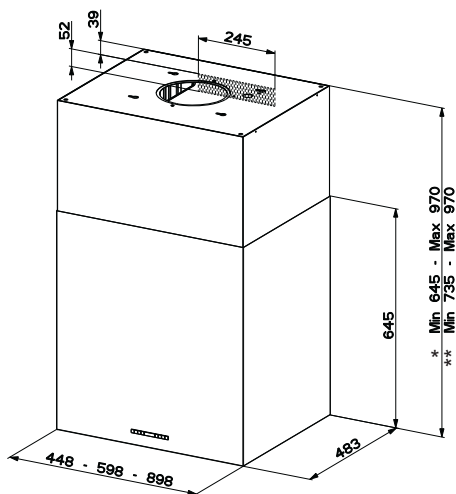
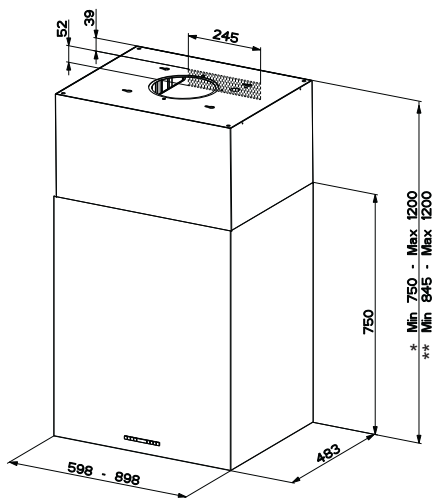


Symbol  znajdujący się na urządzeniu lub na jego opakowaniu oznacza, że nie wolno danego urządzenia wyrzucać razem ze zwykłymi odpadami domowymi. Niepotrzebne urządzenie należy oddać do odpowiedniego punktu zbiórki urządzeń elektrycznych oraz elektronicznych. Likwidując produkt w sposób właściwy, przyczyniasz się do zapobiegania ewentualnym ujemnym wpływom na środowisko naturalne oraz na zdrowie ludzi, które mogłyby powstać w wyniku niewłaściwej likwidacji. Szczegółowe informacje na temat utylizacji tego produktu można uzyskać w urzędzie miasta/ gminy, lokalnych instytucjach zajmujących się likwidacją odpadów lub w sklepie, w którym produkt został zakupiony.

WŁAŚCIWOŚCI TECHNICZNE

Zajmowane miejsce

Wymiary różnią się w zależności od wybranego modelu

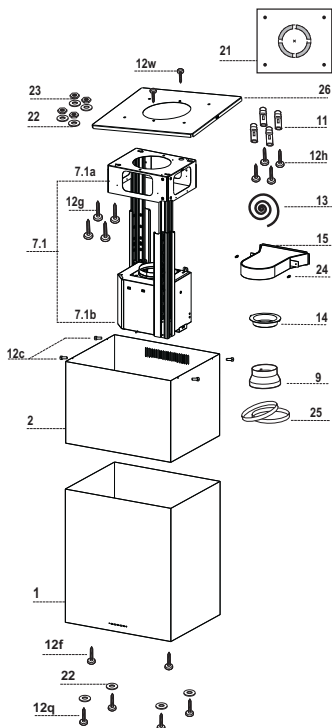


* Wymiary okapu w wersji z wyciągiem.

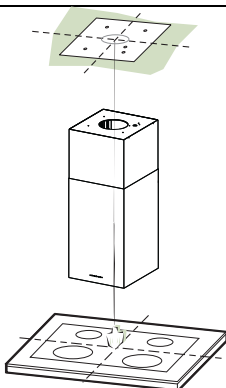
** Wymiary okapu w wersji filtrującej.

Części składowe

Odn.	Il.	Elementy urządzenia
1	1	Korpus okapu wraz z: przyciskami sterowania, oświetleniem, zespołem wentylatora, filtrami, kominem wewnętrznym
2	1	Komin górny
7.1	1	Rama teleskopowa wraz z wyciągiem, złożona z:
7.1a	1	Ramy górnej
7.1b	1	Ramy dolnej
9	1	Kolnierza redukcyjnego \varnothing 150-120 mm (OPCJONALNIE)
13	1	Uszczelki samoprzylepnej Novastik
14	1	Kolnierza do złącza wylotu powietrza
15	1	Złącza wylotu powietrza
25		Opaski rur (nie dołączone)
26	1	Przyłącza górnego komina
Odn.	Il.	Elementy montażowe
11	4	Wkręty \varnothing 10
12c	4	Śruby 2,9 x 9,5
12f	2	Śruby M6 x 10
12g	4	Śruby M6 x 80
12h	4	Śruby 5,2 x 70
12q	4	Śruby 3,5 x 9,5
12w	2	Śruby M3 x 8
21	1	Szablon wiercenia
22	8	Podkładki \varnothing 6,4
23	4	Nakrętki M6
24	2	Pokręta do mocowania łącznika wylotu powietrza
Q.tà		Dokumentacja
	1	Instrukcja



INSTALACJA



Wiercenie w suficie/szafce i montaż ramy

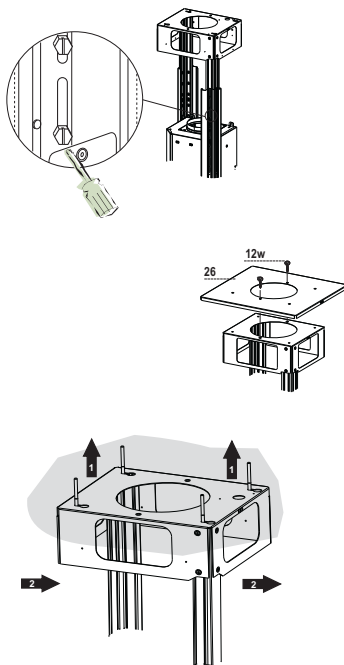
WIERCENIE W SUFICIE /SZAFCE

- Za pomocą pionu odwzorować na suficie/szafce środek płyty kuchennej.
- Przyłożyć do sufitu/szafki szablon wiercenia **21** znajdujący się w wyposażeniu, tak by jego środek pokrywał się z naniesionym środkiem płyty kuchennej i dostosować osie szablonu do osi płyty kuchennej.
- Zaznaczyć otwory szablonu.
- Wywiercić następujące otwory:
 - Sufit betonowy: w zależności od stosowanych kołków do betonu.
 - Sufit z pustaków, o grubości ścianki 20 mm: \varnothing 10 mm (włożyć od razu kołki **11** znajdujące się w wyposażeniu).
 - Sufit z drewnianych belek: w zależności od stosowanych wkrętów do drewna.
 - Szafka drewniana: \varnothing 7 mm.
 - Otwór na kabel elektryczny zasilania: \varnothing 10 mm.
 - Wylot powietrza (wersja z wyciągiem): w zależności od średnicy połączenia rury odprowadzającej na zewnątrz.
- Wkręcić dwie śruby, krzyżując je i zostawiając 4-5 mm od sufitu:
 - dla betonu, kołki do betonu nie będące w wyposażeniu.
 - dla pustaków, o grubości ścianki około 20 mm, śruby **12h**, w wyposażeniu.
 - dla belek drewnianych, śruby do drewna, nie będące w wyposażeniu.
 - dla drewnianej szafki, śruby **12g** z podkładkami **22** i nakrętkami **23**, w wyposażeniu.

MONTAŻ RAMY

Jeżeli konieczna jest regulacja wysokości ramy należy postępować zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- Odkręcić śruby metryczne łączące dwie kolumny, znajdujące się po bokach ramy.
- Wyregulować odpowiednio wysokość ramy, następnie wkręcić wszystkie śruby, opisane powyżej.
- Zamontować część mocującą górnej osłony komina **26** do mocowania, przy użyciu 2 śrub **12w** (M3 x 8).
- Unieść ramę, wsunąć otwory mocujące na śruby i przesunąć w kierunku blokowania.
- Dokręcić 2 śruby i wkręcić pozostałe, znajdujące się w zestawie. Przed dokręceniem, możliwa jest regulacja położenia ramy należy jednak uważać, aby śruby nie wysunęły się z otworów regulacyjnych.
- Teraz możliwe jest wkręcenie 4 wkrętów zabezpieczających, zgodnie z poniższymi wskazówkami:
 - Wywiercić w suficie otwory $\varnothing 10$ mm, biorąc pod uwagę otwory bocznych elementów górnej części mocującej osłonę komina.
 - Umieścić w otworach 4 kołki (w zestawie).
 - Założyć podkładki (w zestawie) na śruby i dokręcić.
- Rama musi być zamontowana stabilnie ze względu na znaczną masę urządzenia, jak również sporadyczne przypadki wywierania nacisku osiowego na zamontowany okap. Po zamontowaniu należy upewnić się, czy podstawa jest stabilna nawet wtedy, gdy rama jest poddawana siłom poprzecznym.
- Jeżeli sufit w miejscu montażu nie jest dostatecznie wytrzymały, należy wzmocnić go przy użyciu odpowiednich elementów, mocowanych do struktur nośnych.

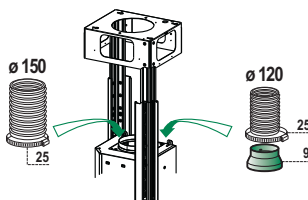


UWAGA: Dla wersji z filtrem należy usunąć naklejkę znajdującą się na szczelinach komina górnego!

Podłączenie wylotu powietrza Wersja z wyciągiem

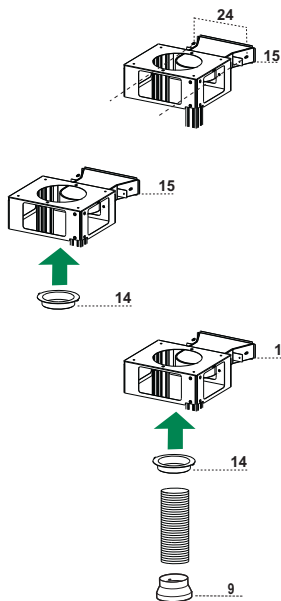
Aby zainstalować okap w wersji z wyciągiem należy go podłączyć do rury wylotowej za pomocą sztywnej lub giętkiej rury \varnothing 150 lub 120 mm; wyboru rury dokonuje monter.

- Do połączenia z rurą \varnothing 120 mm założyć kołnierz redukcyjny **9** na wylot w korpusie okapu.
- Zamocować rurę z odpowiednimi opaskami **25** (nie dołączone).
- Wyjmij ewentualnie istniejące filtry węglowe.



WYLOT POWIETRZA WERSJA Z FILTREM

- Załóż kołnierz redukcyjny **9** na wylot wyciągu.
- Załóż uszczelkę samoprzylepną Novastik **13** na złącze wylotu powietrza **15** i przymocuj ją do ramy górnej za pomocą 2 pokręteł **24**.
- Zamocuj kołnierz złącza wylotu powietrza **14** do złącza wylotu powietrza **15**.
- Podłączyć odpływ powietrza okapu z kołnierzem znajdującym się w dolnej części łącznika odpływu powietrza przy użyciu sztywnej bądź giętkiej rury \varnothing 120 mm (wybór opcji należy do montażysty).



Montaż osłony kominu oraz korpusu okapu

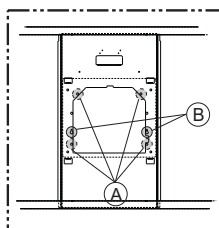
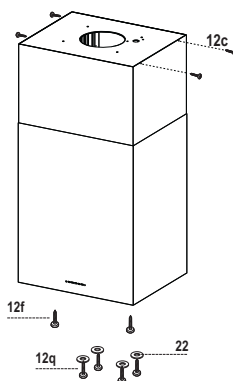
- Włóż komin górny i zamocuj go w górnej części do złącza kominu śrubami **12c** (2,9 x 9,5) znajdującymi się w wyposażeniu.

Praca recykulacyjna

- Należy upewnić się czy otwory łącznika odpływu powietrza **15** odpowiadają tym w osłonie przewodu kominowego.
- Jeżeli otwory nie pokrywają się, konieczne będzie zdemontowanie osłony przewodu kominowego i regulacja łącznika odpływu powietrza 15, a następnie montaż zespołów, zgodnie z zamieszczonymi wyżej wskazówkami.

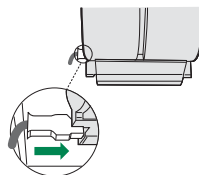
Przed przymocowaniem korpusu okapu do ramy:

- Wkręcić do połowy 2 śruby **12f** w dolnej części ramy, w pozycji poprzecznej w stosunku do 2 przygotowanych otworów.
- Otworzyć panel wentylacyjny, przy użyciu odpowiedniej dźwigni.
- Odłączyć panel od obudowy okapu poprzez wysunięcie kołków montażowych.
- Wymontować filtry tłuszczowe z korpusu okapu.
- Wymontować filtry węglowe.
- Podnieść korpus okapu i włożyć śruby **12f** do otworów (odn. **A**) aż do mocowania.
- Zamocować przygotowaną ramę od spodu przy pomocy znajdujących się na wyposażeniu korpusu okapu 4 śrub **12q** oraz 4 podkładek **22** (odn. **B**) następnie ostatecznie dokręcić wszystkie śruby.



PODŁĄCZENIE DO SIECI ELEKTRYCZNEJ

- Podłączyć okap do sieci elektrycznej za pośrednictwem dwubiegunowego włącznika o minimalnej rozwarości styków wynoszącej 3 mm.
- Otworzyć Panel Comfort, pociągając i upewnić się czy wtyk przewodu zasilającego jest właściwie umieszczony w gnieździe obudowy wentylatora.
- Podłączyć wszystkie złącza.
- Zamontować filtr węglowy, jeżeli okap pracuje w trybie recykulacji.
- Zamontować filtry tłuszczowe i zamknąć panel wentylacyjny.



UŻYTKOWANIE



Panel sterowania

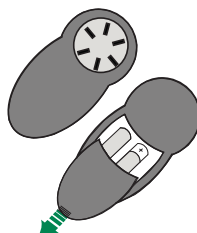
Przycisk	Funkcja	Wyświetlacz
A	Włączanie oraz wyłączenie silnika wyciągu z pierwszą prędkością.	Wyświetla bieżącą prędkość.
B	Redukcja prędkości.	Wyświetla bieżącą prędkość.
C	Zwiększenie prędkości.	Wyświetla bieżącą prędkość.
D	Aktywacja prędkości intensywnej przy dowolnej aktualnej prędkości lub wyłączonym silniku, prędkość intensywna jest chwilowa, po upływie 6 minut system zredukuję ją do wcześniej ustawionej. Dostosowana do obecności bardzo intensywnych oparów z gotowania.	Wyświetla na przemian HI oraz raz na sekundę pozostający czas.
	Przez naciśnięcie przycisku na około 5 sekund w momencie, gdy urządzenie jest wyłączone (silnik + oświetlenie), można aktywować/dezaktywować alarm filtrów węglowych.	FC+kropka (2 mignięcia)–alarm aktywny. FC+kropka (1 mignięcie)–alarm wyłączony.
E	Funkcja 24H Powoduje uruchomienie silnika z pierwszą prędkością co godzinę na okres 10 minut.	Wyświetla 24 oraz podczas pracy silnika miga punkt znajdujący się na dole po prawej stronie. Po naciśnięciu tego przycisku funkcja zostaje wyłączona.
	Po aktywowaniu alarmu filtrów, naciśnięcie na około 3 sekund spowoduje reset alarmu Sygnalizacje te widoczne są tylko po wyłączeniu pracy silnika.	Komunikat FF zamiga trzy razy. Po zakończeniu procedury zostanie wyłączona wcześniej wyświetlana sygnalizacja: FG Informuje o konieczności wyczyszczenia metalowych filtrów przeciwłuszczowych. Alarm załącza się po 100 godzinach rzeczywistej pracy okapu FC Informuje o konieczności wymiany filtrów z węgla aktywnego i o konieczności wyczyszczenia metalowych filtrów przeciwłuszczowych. Alarm załącza się po 200 godzinach rzeczywistej pracy okapu
F	Funkcja opóźnienia - Delay Aktywacja wyłączenia opóźnionego o 30 minut. Służy do eliminacji pozostałych zapachów. Dostępna z dowolnej pozycji. Dezaktywacja przez naciśnięcie przycisku wyłączenia silnika.	Wyświetla prędkość oraz punkt na dole po prawej stronie miga raz na sekundę.
	Przez naciśnięcie przycisku na około 5 sekund w momencie, gdy urządzenie jest wyłączone (silnik + oświetlenie) aktywuje/dezaktywuje się zdalne sterowanie.	IR+kropka (2 mignięcia)–alarm aktywny. IR+kropka (1 mignięcie)–alarm wyłączony.
G	Włączanie i wyłączanie oświetlenia z maksymalną intensywnością.	
H	Włączanie i wyłączanie oświetlenia w trybie przyciemnionym.	

KONSERWACJA

PILOT ZDALNEGO STEROWANIA (OPCJONALNIE)

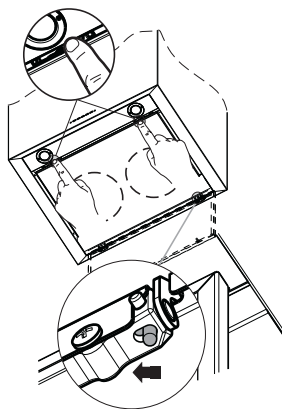
Urządzeniem można sterować za pomocą pilota zasilanego alkalicznymi bateriami 1.5 V typu LR03-AAA (nie dołączone).

- Nie należy pozostawiać pilota w pobliżu źródeł ciepła.
- Zużyte baterie należy usunąć zgodnie z wymogami ochrony środowiska.



Czyszczenie Paneli Comfort.

- Otworzyć Panele Comfort poprzez pociągnięcie.
- Odłączyć panel od obudowy okapu poprzez przesunięcie dźwigni kołka mocującego.
- Paneli Comfort nie wolno myć w zmywarce.
- Wyczyścić część zewnętrzną wilgotną ściereczką i delikatnym roztworem detergentu.
- Część wewnętrzną także wyczyścić wilgotną ściereczką i delikatnym roztworem detergentu. Nie należy używać mokrych ścierek, gąbek ani myjek ciśnieniowych; nie używać także substancji rysujących powierzchnie.
- Po zakończeniu powyższych kroków, zamontować panel z powrotem do obudowy okapu i zamknąć go, obracając dźwignię w przeciwnym kierunku.



Metalowe filtry przeciwtłuszczowe

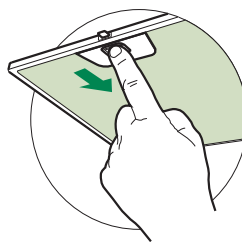
Filtry można myć także w zmywarce. Należy je myć, gdy wyświetlacz pokazuje **FG** lub co 2 miesiące użytkowania, a nawet częściej, jeśli używane są bardzo intensywnie.

Wyłączenie sygnału alarmowego

- Wyłączyć oświetlenie oraz silnik odciągu; gdy zostanie aktywowana funkcja 24h, należy ją wyłączyć.
- Naciśnij przycisk E (patrz paragraf Użytkowanie).

Czyszczenie filtrów

- Otworzyć Confort Panel przez pociągnięcie za przeciwległe nacięcie.
- Wyjąć filtry, jeden po drugim, przesuwając je do tyłu i pociągając równocześnie w dół.
- Umyć filtry, unikając ich zginania i wysuszyć je przed ponownym założeniem. (ewentualne zmiany koloru powierzchni filtra, który może się z czasem zmienić, nie wpływają na efektywność filtra).
- Zakładając filtry, należy uważać, by uchwyt pozostał po widocznej, zewnętrznej stronie.
- Założyć z powrotem Confort Panel.



Węglowe filtry anty-zapachowe (wersja z filtrem)

Nie można go myć ani odświeżać. Należy go wymieniać, kiedy wyświetlacz pokaże **FC** lub przynajmniej raz na 4 miesiące. Sygnalizacja alarmu włącza się tylko wtedy, gdy został on aktywowany i załączony jest silnik wyciągu.

Aktywacja sygnalizacji alarmu

- W okapach w wersji z filtrem, sygnalizację alarmu nasycenia filtrów należy aktywować w chwili montażu lub później.
- Wyłączyć lampki i silnik wyciągu.
- Nacisnąć przycisk **D** na około 5 sekund:
 - 2 mignięcia napisu **FC+kropka** – Alarm nasycenia filtra węglowego **AKTYWNY**.
 - 1 mignięcie napisu **FC+kropka** – Alarm nasycenia filtra węglowego **WYŁĄCZONY**.

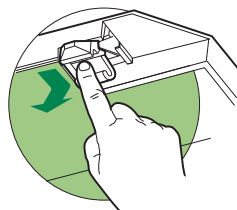
WYMIANA AKTYWNEGO FILTRA WĘGLOWEGO

Zerowanie alarmu

- Wyłączyć okap i oświetlenie, następnie zablokować funkcję 24h (jeśli była odblokowana).
- Wcisnąć przycisk **E** (patrz paragraf Użytkowanie).

Wymiana filtra

- Otworzyć Panele Comfort poprzez pociągnięcie.
- Usunąć metalowe filtry tłuszczowe.
- Usunąć aktywny filtr węglowy używając dołączonych haków.
- Zamontować nowy filtr na miejsce.
- Wymienić metalowe filtry tłuszczowe.
- Zamknąć Panele Comfort.

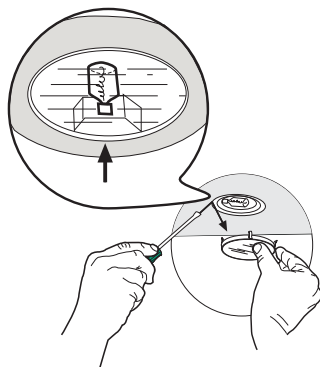


Oświetlenie

WYMIANA ŻARÓWEK

Żarówki halogenowe 20 W

- Zdjąć zatrzaskową osłonę podważając ją od strony metalowego krążka, przytrzymując ją jedną ręką.
- Wyjąć żarówkę halogenową z oprawki, delikatnie ją pociągając.
- Wymienić na żarówkę tego samego typu, upewniając się, że oba wtyki są poprawnie umiejscowione w otworach oprawki.
- Włożyć zatrzaskową osłonę lampki.



Typ żarówki	Moc (W)	Mocowanie	Napięcie (V)	Wymiary (mm)	Kod ILCOS
	28	E14	220 – 240	104 x 35	HSGSB/C/UB-28-220/240-E14
	20	G4	12	33 x 9	HSG/C/UB-20-12-G4
	35	GU10	230	51 x 50,7	HAGS-35-230-GU10-51/40
	50	GU10	230	51 x 50,7	HAGS-35-230-GU10-51/20
	20	GU4	12	40 x 35	HRGS-20-12-GU4-35/30
	20	GU5.3	12	46 x 51	HRGS-20-12-GU5.3-50/10
	16	G13	95	720 x 26	FD--16/40/1B-E--G13--26/720
	18	G13	57	589,8 x 26	FD--18/40/1B-E--G13--26/600
	9	G23	60 (żarówka) 220-240 (starter)	167 x 28	FSD-9/27/1B-I-G23
	11	G23	91 (żarówka) 220-240 (starter)	235,8 x 28	FSD-11/40/1B-I-G23



Franke S.p.a.
Via Pignolini,2
37019 Peschiera del Garda (VR)
www.franke.it

991.0281.332_ver3
D001706_01